



Harii Nasaun iha Timor-Leste Urbanu no Rurál

RELATÓRIU KONFERÉNSIA NIAN



www.rmit.edu.au

www.timor-leste.org

Damian Grenfell, Mayra Walsh, Januario Soares,
Sofie Anselmi, Annie Sloman, Victoria Stead no
Anna Trembath

UNIVERSIDADE RMIT
no AUSTRALIAN VOLUNTEERS INTERNATIONAL



Harii Nasaun iha Timor-Leste Urbanu no Rural

RELATÓRIU KONFERÉNSIA NIAN

Damian Grenfell, Mayra Walsh, Januario Soares,
Sofie Anselmi, Annie Sloman, Victoria Stead no
Anna Trembath

UNIVERSIDADE RMIT
with AUSTRALIAN VOLUNTEERS INTERNATIONAL

Copyright © 2010 Globalism Research Centre, RMIT University

This work is copyright. Apart from any use as permitted under the Copyright Act of 1968, no part may be reproduced by any process without written permission.

Publika husi Globalism Research Centre
www.rmit.edu.au/globalism

Harii Nasaun iha Timor-Leste Urbanu no Rural: Relatoriu Konferénsia nian

1. Grenfell, Damian
2. Walsh, Mayra
3. Soares, Januario
4. Anselmi, Sofie
5. Sloman, Annie
6. Stead, Victoria
7. Trembath, Anna

ISBN 978-0-9805531-7-8

Lia Maklokek ba Relatóriu hosi Konferénsia Harii Nasaun Jose Luis Guterres, Vise Primeiru Ministru, Timor-Leste	4
1. Introdusaun	6
2. Aprezentasaun konferénsia nian	10
Prosesu Harii Uma Mahon iha Timor-Leste Maria Zulmira Alves	10
Harii Nasaun no 'Hamoris Tradisaun' Susana Barnes	12
Harii Nasaun iha Timor-Leste Rurál no Urbanu: Formasaun Komunidade Política nian M. Anne Brown	16
Jéneru no Harii Nasaun Gizela de Carvalho	19
Identidade Nasionál fó Klamar ba Harii Nasaun Fernando da Costa	20
Dezáfiu Harii Nasaun Foun Henrique Cesario da Costa	26
Servisu Hamutuk ho Lideransa Lokál atu Hametin Komunidade Francisco da Cunha	29
Pasadu no Futuru Justisa iha Timor-Leste Chiquito da Costa Guterres	30
Feto iha Área Rurál Ladún Hetan Asesu ba Justisa Formál Fransisca Da Silva	36
Reflesau ida ba Tinan Sanulu Harii Nasaun no Estadu iha Timor-Leste Carmeneza dos Santos Monteiro	38
Dezenvolvimentu iha Timor-Leste Leopoldina Joana Guterres	42
Nasion Unidas nia Prinsípius no Suku nia Tradisaun sira: Kamosuk no Realidade David Hicks	44
Dezafiu atu Harii Movimentu Justisa Inkluzivu iha Timor-Leste Lia Kent	46
Seguransa Alimentár iha Timor-Leste: Lisaun hosi Arkeolojia Nuno Vasco Oliveira	52
Programa Dezenvolvimentu Urbanu iha Timor-Leste João Soares Reis Pequinho	55
Problema Estrada iha Distritu Manufahi Domingos Rodrigues	57
Reforma Governu Lokál iha Timor-Leste: Dezáfio kona-ba Kapasitasaun Demokrátika no Governasaun Di'ak Dennis Shoemith	59
Konflitu Sosiál sira no Étika Resiprosidade nian iha Timor-Leste Kelly Silva	63
'Rezisténsia nia Jersaun Dahikus': Reintegrasaun Antigu Kombatente nian ba Vida Sivil iha Timor-Leste Jose Kai Lekke Sousa-Santos	67
Komprende Komunidade	72
3. Rekomendasaun sira	76
4. Kona-ba Konferénsia	78
Programa konferénsia	82
Survei Partisipante	85

Lia Maklokek ba Relatóriu hosi Konferénsia Harii Nasaun

Konferénsia no relatóriu ida-ne'e mosu mai iha tempu importante ida ba ita-nia nasaun ki'ik nia istória. Tinan sanulu liubá, iha loron 30 Agostu 1999, ita-nia povu vota iha Referendu ba Autodeterminasaun maski hasoru hela dezafiu boboot no iha ambiente tensaun no ta'uk nia laran. Ohin, ita sai tiha Repúblika Demokrátika Timor-Leste, nasaun ida foun liu iha mundu-raiklaran. Biar ita kontinua hasoru dezafiu boot sira, ita mós la'ó daudaun tuir dalan atu dezenvolve demokrasia maka'as no sosiedade dinámika ida.

Iha kontestu ne'e, ha'u hetan onra atu hato'o lia maklokek iha konferénsia Harii Nasaun iha Timor-Leste Urbanu no Rurál: Reflesau kona-ba Tinan 10 Independénsia iha Dili, Jullu 2009. Konferénsia ne'e halibur ema hosi ita-nia comunidade lokál sira hamutuk ho ema sira hosi nivel nasional no internasionál hodi haksasuk asuntu sira ne'ebé relasiona ho prosesu harii nasaun iha Timor-Leste. Ema hosi Timor-Leste nia distritu hotu-hotu partisipa no orador barak hosi comunidade lokál sira ko'alia iha painél hamutuk ho representante sosiedade sivil no governu nian. Ema balu tenke mai hosi dook atubele partisipa, no hotu-hotu hasai tempu hosi sira-nia moris no servisu loroloron atubele partisipa tanba sira haree konferénsia importante ida-ne'e hanesan prioridade ida. Ema sira-ne'e inklui ema hosi nasaun barak iha mundu rai-klarán, balu ha'u koñese ona tinan barak no sira hamutuk ho ita iha dékada 1970 bainhira ita-nia luta hasoru difikuldade maka'as tebe-tebes. Ita fó benvindu ba sira-nia kontribuisaun iha konferénsia ne'e.

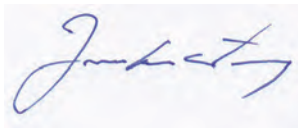
Asuntu sira ne'ebé partisipante sira konsidera iha konferénsia importante tebetebes ba oinsá ita atu dezenvolve hamutuk. Tipu prosesu harii nasaun ida-ne'ebé mak ita hakarak atu hala'o servisu ba futuru? Oinsa mak ita bele komprende di'ak liu relasaun entre Timor-Leste urbanu no rurál? Oinsá mak asuntu sira hanesan saúde, dezenvolimentu infraestruturá nian, governasaun lokál, no seguransa bele fó impaktu ba ita-nia comunidade lokál sira? Konsiderasaun xave sira ne'ebé mak hale'u haksasuk kontemporáriu kona-ba igualdade jéneru iha Timor-Leste? Laiha resposta fasil ba hahusuk sira-ne'e, maibé sira merese ita-nia tempu no konsiderasaun, no ita-nia nasaun foun sei hetan benefísiu hosi haksasuk ne'e. Ne'e kontribui ba ema nia vizaun ka hanoin kona-ba sira-nia rain, sira-nia comunidade, no sira-nia família.



Jose Luis Guterres

Iha lia-menon xave ne'ebé mosu mai hosi konferénsia ne'e. Katak ita tenke dezenvolve ita-nia rain tomak, la'ós de'it sidade no fatin sira ne'ebé governu tuur maibé dezenvolve iha fatin hotu-hotu. Bainhira ita ko'alia kona-ba área urbana no rurál, ita tenke hanoin katak ita barak ne'ebé hela iha Dili mai hosi foho. Ita-nia rain, ita-nia moris-fatin, no ita-nia bei'ala sira iha hela foho. Loloos, populasau barakliu Timor-Leste nia moris iha área rurál sira. Prosesu harii nasaun iha Timor-Leste presiza atu hala'o iha fatin hotu-hotu, la'ós de'it iha sidade ka postu sira ne'ebé sae lailais. Ne'e servisu todan, presiza kolen no rekursu barak. Tenke hala'o iha tempu naruk nia laran ho envolvimentu ema barak nian.

Futuru sei la fasil, sei iha dezafiu barak, maibé ho ita-nia kontribuisaun badaudaun hamutuk ita bele implementa programa sira no harii nasaun ida ne'ebé mak sei fó orgullu ba ita-nia eroi sira ne'ebé mate ba independénsia. Dezenvolvimentu rain ida-ne'e nian la monu iha governu mesak nia liman ka iha estadu nia liman. Ita hotu-hotu tenke kontribui ba prosesu harii nasaun.



Jose Luis Guterres
Vise Primeiru Ministru, Timor-Leste

1. Introdusaun

Iha fulan Agostu 1999 Timoroan sira vota iha referendu ba autodeterminasaun no nia rezultadu fó impaktu boot ba nasaun ki'ik ne'e. Liutiha tinan sanulu hosi votu ba independénsia, grupu ema na'in 200 halibur hamutuk iha Dili hodi hanoin kona-ba progresu hosi prosesu harii nasaun Timor Leste durante tinan sanulu laran. Konferénsia ne'e hala'o iha loron 8-10 Jullu 2009 iha Sentru St John Paul II iha Komoro, fatin furak ida iha kedas Dili nia li'ur. Hanesan konferénsia nia títulu sujere, foku jerál kona-ba 'harii nasaun' iha kontestu relasaun entre 'urbanu no rurál', liuliu kona-ba nivel dezenvolvimentu polítiku no ekonómiku Dili nian kompara ho comunidade barak sira seluk iha Timor Leste laran. Baze ba tópiku prinsipál rua ne'e mak sub-tópiku balu, nomeadamente jéneru, justisa, pás no seguransa, dezenvolvimentu no governasaun.

Ideia ba konferénsia ida ne'ebé diferente mai fofoun hosi sentidu maka'as ida katak ema barak iha Timor-Leste ladún hetan oportunidade atu participa iha debate sira ne'ebé afeta sira-nia comunidade nia dezenvolvimentu no nasaun. Iha jerál, Dili nia grupu elite sira ka malae sira mak sei domina nafatin debate públiku iha Timor-Leste. Konferénsia ida-ne'e hanesan pasu ki'ikoan ida atu buka sadik tendénsia ne'e liuhosi garante fatin ida ba Timoroan sira ne'ebé ladún iha oportunidade atu participa iha debate públiku. Nu'udar parte ba tentativa atu halo ne'e, konferénsia ida-ne'e limita 25 porsentu ba partisipante sira hosi rai sira ne'ebé la'ós Timor-Leste (sira ne'ebé participa de'it no sira ne'ebé halo apresentasaun), no ba partisipante Timoroan balun atu mai hosi comunidade sira iha Dili li'ur. Limite sira-ne'e uza tiha nu'udar tentativa ida atu garante katak, primeiru partisipante estranjeiru sira labele domina maibé hetan nafatin oportunidade atu koko sira-nia ideia iha Timoroan sira-nia oin, no segundu atu garante representasaun maka'as Timoroan nian hosi distritu sira duké hosi de'it Timoroan sira ne'ebé hela iha kapitál.

RMIT ninia *Timor-Leste Research Program*, ho baze iha Global Cities Institute no Globalism Research Centre, foti desizaun atu hala'o kolaborasaun ho parseiru lokál no internasionál atu nune'e loke konferénsia ba partisipante oin-oin tanba importante atu halibur ema sira ne'ebé ho prátika envolve an iha prosesu harii nasaun ho sira ne'ebé servisu halo peskiza ba prosesu harii nasaun ne'e. Objétivu intensionál ida mak atu halibur hamutuk komprensau oin-oin kona-ba prosesu ne'e no halo sira hasoru malu. Hosi sorin ida, dala barak ema profisionál sira hatete katak akadémiku sira-nia servisu abstratu liu, no hosi sorin seluk akadémiku sira bele sente frustrasaun kona-ba kuran anáлизe nian hosi ema profisionál sira. Ne'e signifika katak dalaruma mosu situasaun komplikadu no tensaun bainhira sira halibur hamutuk, maibé ami sente katak ne'e di'ak liu duké sira izoladu ba malu. Bainhira ami rona katak iha tan konferénsia rua seluk ne'ebé atu hala'o iha loron hanesan, ami hanoin atu kansela tiha tanba parese kuran rekursu sira. Maibé, bainhira ami ko'alia ho organizadór hosi konferénsia rua seluk ami sente katak konferénsia kona-ba harii nasaun iha objetivu no enfoke diferente natoon hodi halo konferénsia sira ne'e tutan malu.

RMIT nia parseiru prinsipál rua mak Australian Volunteers International (AVI), ne'ebé fasilita voluntáriu Australianu sira-nia servisu hamutuk ho organizasaun lokál oin-oin iha Timor-Leste laran, no mós ONG Forum (ka FONGTIL) iha Dili nu'udar organizasaun tutelár ('*umbrella organization*') ba ONG hotu-hotu iha Timor-Leste. Rekerimentu ida hosi organizasaun tolu sira-ne'e ba AusAid rezulta ba finansiamentu barakliu konferénsia nian. Aleinde ne'e, Charles Darwin University hafó apoiu importante oioin, inklui rekerimentu ho susesu ba Australia-Pacific Research Network no ba Airnorth atu tulun ho finansiamentu ba estudante sira hosi tasi-balun atu participa, no Caritas Australia hafó finansiamentu ba Timoroan sira atu halo viajen ba Dili, buat ida ne'ebé importante tebetebes atu garante konferénsia nia susesu jerál. Iha mós organizasaun seluk barak ne'ebé fó apoiu hanesan Nasoens Unidas no Concern Worldwide, no mós grupu no rede komunitáriu oin-oin ne'ebé fó tulun ho representante sira-nia partisipasaun.

Tentativa atu buka Timoroan sira ne'ebé seidak partisipa iha konferénsia ida signifika katak tenke hala'o servisu maka'as direktamente ho ema iha nivel comunidade nian. Aleinde televizaun, rádiu, internet no jornál sira, importante tebetebes mós ba konferénsia nia ekipa atu halekar informasaun ba comunidade balu ne'ebé laiha asesu ba teknolojia no rekursu sira-ne'e. Ne'eduni, pesoál hosi AVI, FONGTIL no RMIT, no parseiru konferénsia nian sira hanesan Caritas haka'as an atu garante katak informasaun ne'e to'o ba distritu hotu-hotu. Iha fulan hirak primeiru tinan 2009 nian reuniaun 150 resin hala'o tiha ho organizasaun lokál, rede no grupu komunitáriu sira iha rai-laran tomak hodi bele garante representasaun luan liu posivel.

Rejistu partisipante nian ba konferénsia rekolle tiha durante prosesu sosializasaun to'o loran konferénsia nian, no mós rekerimentu hosi ema sira ne'ebé hakarak hato'o apresentasaun. Hosi ema sira ne'ebé hatama rekerimentu, Timoroan sanulu resin rua mak selesionadu atu tuir treinu durante loran haat iha Dare fulan Juñu 2009, fulan ida molok konferénsia. Treinu ne'e hala'o ho tópiku sira hanesan téknika peskiza nian, argumentu nia estrutura, uzu evidénsia nian, no mós téknika hato'o apresentasaun. Durante treinu ne'e apresentasaun hotu-hotu hetan atensaun prátika no partisipante hotu-hotu apresenta versaun badak ida hosi sira-nia apresentasaun. Aleinde ne'e, treinu ne'e dezenvolve sentidu kolejalidade iha grupu tomak nia laran no hafó oportunidade ida ba apresentadór barak atu koñese malu molok konferénsia.

Demografia panelista sira nian representa espíritu loloos diálogu nian entre comunidade nia nivel hotu-hotu tuir konferénsia nia objetivu sira. Hosi total apresentadór na'in 36 liu balun ida maka fetu. Iha apresentadór na'in 26 hosi Timor-Leste, no balu foin mak halo apresentasaun ba dala uluk, no balu iha esperiéncia barak liu. Apresentadór na'in 10 ne'ebé la'ós Timoroan mai hosi rain oin-oin inklui Estados Unidos, Brazil, Austrália, Portugal no Eskósia. Konferénsia nia partisipante sira mai hosi besik nasaun diferente 20, no representasaun organizasaun nian inklui organizasaun internasionál no universidade sira, Nasoens Unidas no mós membru sira hosi governu no sociedade sivil Timor nian.

Konferénsia rasik fahe ba painél sira ho oradór tolu to'o haat ne'ebé halo apresentasaun hamutuk kona-ba tópiku ida de'it. Sesaun sira hala'o iha plenária atu nune'e partisipante sira hotu bele rona painél ida, ka fahe ba painél rua ne'ebé

Grupu bidu Le-
Ziaval »



la' o hanesan sesaun simultánea. Apresentasaun ida-idak iha limite kona-ba tempu hodi nune'e bele garante katak iha pergunta no diskusaun barak, no métodu ne'e sai hanesan aspetu ida produtivu tebetebes hosi konferénsia ne'e. Aleinde painél sira, iha mós sesaun rua bainhira konferénsia nia partisipante sira fahe ba grupu tuir konferénsia nia tópiku sira. Ne'e hanesan esforsu ida atu hafó oportunidade ba ema hotu-hotu atu ko'alia no fahe ideia, no husu ba grupu ida-idak atu hamosu lista rekomendasaun ida ne'ebé relasiona ho sira-nia tópiku. Ideia sira-ne'e apresenta filafali ba konferénsia tomak no hamosu diskusaun ho debate barak no hatama tiha iha relatóriu ida-ne'e. Konferénsia ida-ne'e haree mós lansamentu ba relatóriu balu, ezibisaun ba Timoroan sira-nia pintura no fotografia, no mós bankada, múzika no bidu.

Hosi totál apresentadór na'in 36 liu balun ida maka fetu. Iha apresentadór na'in 26 hosi Timor-Leste, no balu foin mak halo apresentasaun ba dala uluk, no balu iha esperiénsia barak liu. Apresentadór na'in 10 ne'ebé la'ós Timoroan mai hosi rain oin-oin inklui Estados Unidus, Brazil, Austrália, Portugal no Eskósia.

Relatóriu ida-ne'e hakerek iha fulan hirak hafoin konferénsia. Ema hotu-hotu ne'ebé halo apresentasaun iha konferénsia simu konvite balu atu hakerek sira-nia apresentasaun atu bele publika iha relatóriu ida-ne'e. Ami apresia tebetebes apresentadór sira ne'ebé simu oportunidade ida-ne'e, maski sira iha servisu no dezafiu lojístiku barak, sira haree relatóriu ida-ne'e hanesan oportunidade di'ak ida atu fahe liután sira-nia hanoin no esperiénsia. Artigu hotu-hotu ho lia-Ingles, lia-Portugés no lia-Indonéziu liutiha hosi prosesu formál editorasaun (editing) ho assisténsia bainhira presiza. Januario Soares ho Annie Sloman mak koordena artigu sira hosi Timor-Leste, no Damian Grenfell, Mayra Walsh no Victoria Stead fó assisténsia ba artigu sira hosi rai li'ur. Ami inklui mós komentáriu ne'ebé partisipante sira hato'o iha sira-nia formuláriu *'feedback'* no rekomendasaun sira ne'ebé mosu hosi konferénsia nia semináriu sira. Iha jerál, ne'e prosesu naruk ida maibé ami sente katak buat importante ida no ami hein katak ita bele hetan buat di'ak ruma hosi relatóriu ida-ne'e.

Damian Grenfell no Mayra Walsh, RMIT University



2. Aprezentasaun konferénsia nian

Prosesu Harii Uma Mahon iha Timor-Leste

Maria Zulmira Alves, Caritas Australia

Timor-Leste hanesan nasaun ida ne'ebé foin mak ukun an ba tinan sanulu no programa dezvoltamentu ba responde asuntu violénsia bazeia ba jéneru sai hanesan asuntu prioridade ba nasaun ida-ne'e. Área servisu ne'ebé Caritas Australia hala'o mak apoiu ba sobrevivente sira hodi harii uma mahon tolu iha distritu Oecusse, Baucau no Suai, no fatin hakmatek ida iha Dili.

Caritas Australia, liu husi programa Community Peace Building and Family Violence Prevention Program, hetan oportunidade hodi halo aprezentasaun no fahe esperiénsia servisu uma mahon nian, ne'ebé mak liuhusi projetu ki'ik ida ho naran Apoiu Ba Sobrevivente. Projetu ida-ne'e harii hanesan resposta ida hodi hatán ba asuntu violénsia bazeia ba jéneru. Servisu ida-ne'e atu promove igualdade jéneru nian liuhusi uma mahon no fatin hakmatek hodi atende ba sobrevivente violénsia bazeia ba jéneru liuliu ba violénsia seksuál no violénsia doméstika.

Stratéjia servisu ne'ebé mak Caritas Australia iha mak servisu liuhusi parseria atu bele iha sustentabilidade ba programa iha futuru. Bainhira Caritas Australia remata nia servisu sira rasik bele kontinua no bele sai na'in ba servisu ida-ne'e.

Bainhira Caritas Australia atu hahú ho projetu harii uma mahon, ba dala uluk halo peskiza ida hodi bele analiza situasaun atu bele identifika parseiru lokál ba kaer uma mahon. Peskiza ida-ne'e hetan rezultadu hodi identifika parseiru lokál na'in-haat hanesan Organizaun Baucau Buka Hatene (BBH) husi Baucau, Forum Peduli Wanita Oecusse (FPWO) husi Oecusse, Madres Salele iha Suai no Fatin Hakmatek – Pradet iha Dili. Parseiru sira-ne'e iha esperiénsia servisu ba asuntu violénsia ba jéneru iha sira-nia distritu no sub-distritu rasik.

Projektu apoiu ba sobrevivente iha mekanizmu atu asegura katak uma mahon bele fó asesu ba informasaun ba comunidade sira liuhusi atividade sira, fó fundus operasionál hodi suporta atividade uma mahon. Atividades sira-ne'e inklui hanesan halo promosaun liuhusi uma mahon nia panfletu, *talkshow* iha televizaun no rádiu comunidade iha distritu, *workshop*, semináriu ne'ebé bele hakle'an informasaun ba comunidade no fó fundu ki'ik sira ba sobrevivente iha uma mahon.

Caritas Australia mós harii rede servisu ho naran Community Family Violence Prevention Network (CVPN) – Caritas Australia Partner. Caritas Australia mós hari'i rede *referral* (enkamiñamentu) iha distritu ne'ebé servisu hamutuk ho parseiru uma mahon, parte



Maria Zulmira Alves

interesada sira, Ministériu Sosiál no Solidariedade (MSS), polísia Vulnerable Person Unit (VPU) atu bele kria mekanizmu refere ba kazu ne'ebé di'ak no prevene duplikasaun servisu ba asuntu violénsia bazeia ba jéneru (VBG). Ne'e akontese liuhusi enkontru regulár hodi fahe informasaun, ideia, koordinasaun barak liután, fahe servisu no apoiu ne'ebé apropiadu.

Uma mahon nia funsionamentu la'ó di'ak, maibé presiza reforsa kapasidade parseiru uma mahon sira ne'ebé mak limitadu ba atende servisu uma mahon. Liuliu oinsá akompaña sobrevivente no fó akonsellamentu. Observasaun ne'ebé Caritas Australia haree katak parseiru uma mahon sira presiza reforsa sira-nia kapasidade. Iha tinan 2008 liubá Caritas Australia lori parseiru uma mahon na'in-tolu hodi ba tuir estudu komparativu iha Jakarta, Indonézia. Hodi halo vizita, simu treinu kona-ba téknika akonsellamentu, komunikasaun kreativu, akonsellamentu ba sobrevivente traumatizadu, no habiit kapasidade. Studu komparativu ida-ne'e ho objetivu atu bele ajuda aumenta sira-nia koñesimentu, komparasaun no iha korajen liután hodi servisu ba uma mahon.

Caritas Australia Harii Uma Mahon responde duni ba nesesidade sobrevivente sira-nian. Realidade hatudu katak númeru kazu ne'ebé mak akontese barakliu mak kazu violénsia seksuál no violénsia doméstika. Totál kazu liuhusi uma mahon mak 24 kazu iha tinan 2009. Liu husi Fatin Hakmatek Pradet hetan 115 kazu iha tinan 2009. Iha uma mahon sira sobrevivente hetan kazu inestu mak barakliu, suspeitu mai husi aman, tiu, subriñu, avó, no viziñu. Sobrivente sira-ne'e bainhira tama iha uma mahon barakliu mak ho kondisaun isin-rua fulan 3 to fulan 7.

Atendimentu uma mahon ba sobrevivente ho tempu badak kleur liu semana rua to'o fulan ida. Sobrivente sira-ne'e mai husi suku no aldeia ne'ebé iha área remotas, área ne'ebé mak laiha asesu ba informasaun no izoladu liu. Kazu ne'ebé refere ba uma mahon dala barak mak xefe-suku no xefe-aldeia, polísia VPU no família sira rasik ne'ebé mak lori ba. Ne'e hatudu katak comunidade sira mós komesa brani ko'alia sai sira-nia problema atu bele hetan solusaun. Dala ruma difisil uitoan bainhira suspeitu ne'e aman ida mak halo ba oan rasik.

Tuir uzu kustume ne'ebé akontese iha distritu balun katak: di'ak liu nonok tiha de'it, se levanta kazu ne'e halo moe família ka família ida-ne'e comunidade bele izola. Ho razaun ne'e la'ós atu ajuda sobrevivente maibé viola sobrevivente nia direitu atu labele ko'alia sai problema. Kazu violasaun seksuál no violasaun doméstika hanesan krime tenke prosesu tuir sistema legál, sé de'it mak suspeitu tenke kesar ba polísia hodi bele halo kapturasaun. Bainhira ita fó toleránsia ba suspeitu, ne'e hatudu katak ita la fó valór ba fetu nia dignidade umana hanesan ema ida.

Servisu uma mahon nian hanesan parte importante ida atu fó kontribuisaun ba dezenvolvimentu nasaun Timor-Leste ba apoiu sobrevivente. Caritas Australia hanesan organizaun la'ós governu nian ne'ebé hala'o servisu hodi hatutan servisu governu Timor-Leste hodi promove, habiit fetu nia dignidade no fó asisténsia ba sobrevivente liuhusi uma mahon iha distritu no subdistritu.

Servisu ba asuntu violénsia bazeia ba jéneru la'ós fetu sira-nia responsabilidade mesak, maibé presiza partisipasaun no apoiu maka'as husi mane sira atu nune'e bele hamenus no reduz númeru kazu violénsia kontra fetu. Ita presiza servisu humutuk hodi luta ba dezigualidade jéneru, hodi hetan justisa, paz, seguransa no governasaun di'ak iha Timor-Leste.

Harii Nasaun no 'Hamoris Tradisaun'

Susana Barnes¹

Iha surat ida-ne'e ha'u hakarak atu konsidera prosesu harii nasaun iha Timor-Leste hosi perspetiva ida ne'ebé Timor-Leste nia akadémiku no observadór balu hanaran 'resurjimentu tradisaun' nian.² Ha'u hakbiban peskiza etnográfiku ne'ebé hala'o iha knua Babulo, subdistritu Uatulari, distritu Vikeke atu esplora prinsípiu no fiar sira ne'ebé mak baze ba instituisaun 'tradisionál' sira iha Timor-Leste no implikasaun potenciál hosi importánsia badaudaun insituisaun sira-ne'e nian ba prosesu harii nasaun.³ Ha'u rekoñese katak peskiza antropolójika ninia natureza mak interpretative no mikroskópiku. Ne'eduni, estudu ida kona-ba fatin ka komunidadade partikulár ida labele estrapola hodi halo deklarasaun kona-ba grupu, povu ka nasaun tomak ida. Maibé, bainhira kompara no kontrasta ho estudu seluseluk hanesan, ajuda atu ita atu identifika padraun hahalok nian ne'ebé habele ita atu reflète kona-ba kestaun globál sira.⁴

Hori tinan 1999, komunidadade sira hosi Timor-Leste laran tomak envolve daudaun iha prosesu rekonstrusaun ba uma-lulik sira ne'ebé sobu ka husik hela iha tempu okupasaun militar Indonézia nian. Ema no familia barak konsidera reconnection rituál ho sira-nia bei'ala — liuhosi hakoi ema sira mate no lakon, harii filafali estrutura simbólika hanesan uma-lulik sira, no hafoun partisipasaun iha serimónia komunidadade nian — nu'udar hakat indispensavel ida hosi restaura 'buat sira-nia orden loos' hafoin funu ka dezlokamentu ruma. Tempu, esforsu no rekursu sira ne'ebé uza ba harii filafali uma-lulik sira la'ós de'it reafirmaun ba auto-estima hafoin sékulu kolonializmu no okupasaun militar. Buat ne'e nu'udar manifestasaun vizivel tebes kona-ba empeñu badadaun ba forma



Susana Barnes

- 1 Susana Barnes nu'udar estudante Antropologia nian iha Monash University, Melbourne, Australia.
- 2 M. Anne Brown, 'Security, Development and the Nation-Building Agenda: East Timor', *Conflict, Security and Development*, vol. 9, 2009, pp. 141-164; David Hicks, 'Community and Nation-State in East Timor', *Anthropology Today*, vol. 23, 2007, pp. 13-16.
- 3 Ha'u hakarak rekoñese natureza kolaborativa hosi peskiza ida-ne'e no asisténsia folin-boot hosi informadór xave hosi komunidadade Babulo, ho partikulár ba aldeia Darlari. Atu hetan deskrisaun kompletu liu kona-ba orijen, presedénsia no aliansa iha Babulo haree Susana Barnes, 'Origins, precedence and the social order in the domain of the Mane Hitu', in McWilliam, Andrew and Traube, Elizabeth, eds, *Land and Life in East Timor*, ANU Press, Canberra, forthcoming.
- 4 Clifford Geertz, *The Interpretation of Cultures: Selected Essays* / by Clifford Geertz, New York, Basic Books, 1973.

sosiabilidade sira ne'ebé harii hale'u afiliasaun ba 'uma'⁵ no rede aliansa badaudaun no interkámbiu resíproku entre uma nia membru sira.⁶

Baibain instituisaun tradisionál sira namka'it ho komprensaun *lokalizadu* kona-ba orden sosiál no espirituál. Maski nune'e, iha semellansa maka'as ne'ebé bele haree-hetan entre instituisaun tradisionál sira ne'ebé deskreve iha kazu-estudu Babulo ho komunidadade seluseluk iha Timor-Leste laran tomak.⁷ Liuliu iha komunidadade rurál sira, rede sira-nia estrutura ne'ebé harii hale'u uma nia membru sira hafó fundasaun hodi negoseia, kontestu no harii relasaun sosiál sira. Kurakuran 80 porsentu hosi Timor-Leste nia populasaun moris nafatin iha área rurál sira, no sira depende ba forma agrikultura subsisténcia oioin nu'udar sira-nia kneras mahuluk ba sira-nia moris loroloron.⁸ Iha polítika ekonómika ida ho baze ba agrikultura, baibain ba individuú no grupu sira atu iha interese kontrola rai. Maibé, iha ambiente subsisténcia ida ho servisu intensivu, importante mós atu buka-hetan dalan atu haklisuk no fahe rai.⁹ Nune'e, iha komunidadade rurál sira iha Timor-Leste, estatutu no rede sosiabilidade nian entre membru sira dala barak namka'it metin ho reklamasau ba rai no rekursu sira.

Iha komunidadade ne'ebé ha'u hala'o peskiza, individuú no família sira identifika an maka'as ho sira-nia uma no depende nafatin ba rede interkámbiu resíproku nian nu'udar meius ida atu sustenta sira-nia moris loroloron. Iha jerál, afiliasaun ba uma ida inklui mane sira hosi jerasaun família mane nian, sira-nia kaben no oan sira. Foku ba relasaun ritúal entre uma nia membru sira mak uma-lulik iha ne'ebé rai sasán lulik antigu família nian. Afiliasaun ba uma ida envolve direitu no devér oioin. Devér sira-ne'e varia hosi restrisaun ba ai-han ne'ebé mak bele han to'o uzu naran família nian no fornimentu sasán no servisu ba família nia membru sira seluk, ka ba maluk sira-nia uma. Direitu sira inklui bei'ala sira-nia protesau spirituál, asesu ba rai no rekursu naturál sira, no oportunidade atu hakbiban relasaun resíproka sira durante tempu susar.

Uma sira relasiona ba malu liuhosi relasaun familiár ka kaben. Uma sira ne'ebé iha relasaun familiár klasifika nu'udar *kaka* (idade boot liu/antigu) ka *wari* (idade ki'ik liu/foun) ho relasaun ba malu. Membru sira hosi uma 'antigu' konsidera hanesan besik liu ba grupu nia bei'ala sira ne'eduni sira iha autoridade sa'e uma 'foun' sira. Uma sira ne'ebé relasiona ba malu liuhosi kaben klasifika nu'udar *oa-sae* ka *umana* (fó fetu no hola fetu). Sosialmente, uma sira ne'ebé fó fetu sira-nia estatutu aas liu uma sira ne'ebé hola fetu ho razaun katak uma sira ne'ebé fó fetu ba kaben importante tebetebes ba família sira ne'ebé hola fetu. Kaben hamosu relasaun ida entre uma rua ne'ebé envolve fó sasán no halo servisu ba malu. Tuir istória, ema uza mós kaben hanesan meius ida atu negoseia asesu ba rai no rekursu naturál sira no atu forma aliansa polítika entre grupu sira.¹⁰

Membru hosi uma oioin sira ne'ebé hela iha suku Babulo rekoñese uma espesífiku balu sira-nia reklamasau katak sira mak 'hun-fatin' ka 'harii uluk uma' iha territóriu ka fatin ida. Dala barak ema refere ba membru otas boot hosi uma 'hun' sira-ne'e nu'udar *rea bu'u* (rai-na'in) ka *bu dato* (avó na'i). 'Rai-na'in' sira reklama sira mak responsavel atu tau matan ba rai no rekursu naturál sira ho razaun katak sira mak besik liu ba bei'ala sira ne'ebé foun 'kontrola' ka 'hamaus' rekursu sira-ne'e. Sira mak autoridade ritúal no morál aas liu iha sira-nia área, no sira-nia autoridade mai hosi sira-nia

5 Iha Timor-Leste 'uma' nu'udar 'harii sosiál ida no foku ritualizadu ida ba artikulasaun relasaun sosiál no interkámbiu sira entre uma nia membru sira', Andrew McWilliam, 'Houses of Resistance in East Timor: Structuring Sociality in the New Nation', *Anthropological Forum*, vol. 15, 2005, p. 28.

6 McWilliam, 'Houses of Resistance in East Timor'.

7 Susana Barnes, 'Origins, precedence and the social order in the domain of the Mane Hitu'.

8 Rezultadu hosi Sensus Populasaun no Uma 2004, Timor-Leste, Direasaun Nasionál Estatística

9 Thomas Reuter, ed., *Sharing the Earth, Dividing the Land: Land and Territory in the Austronesian World*, Canberra, ANU E-Press, 2006.

10 Susana Barnes, 'Origins, precedence and the social order in the domain of the Mane Hitu'.

koñesimentu kona-ba norma komportamentu nian no prátika espirtuál ne'ebé bei'ala sira husik hela hosi jerasaun ba jerasaun. Norma no prátika sira-ne'e mak hamkadak ka regula aspetu hotu-hotu hosi relasaun rituál koletiva iha uma laran ka entre uma sira ne'ebé mak tuur iha bei'ala sira-nia rai. Katuas sira deskreve koñesimentu ne'ebé mak sira simu hosi bei'ala sira hanesan priviléjiu ida no mós todan ida. Lihosi koñesimentu ne'e-sira sai nu'udar manu-ain entre mundu 'naroman' no 'nakloke' ema moris nian no mundu 'nakukun' no 'subar' bei'ala sira-nian. Maibé, koñesimentu ne'e signífika mós katak sira iha devér atu serví comunidade — maski comunidade fó filafali apoiu ba sira ka lae — hodi garante protesaun no prosperidade badaudaun.

Iha Babulo autoridade política ka 'hosi li'ur' monu ba membru hosi uma boot família asuwain nian sira ne'ebé mai hosi rai nia área seluk. Informadór sira sujere katak família ne'e sai lider polítiku iha área laran liuhosi ameasa forsa no liuhosi aliansa kaben estratéjiku ho membru hosi uma 'hun-fatin' lokál sira. Jurisdisaun grupu ida-ne'e nian inklui membru hosi uma hotu-hotu ne'ebé pertense ba suku Babulo. Membru tuan hosi uma sira-ne'e deskreve sira-nia knaar kona-ba governasaun lokál ho relasaun ba estadu. Iha tempu uluk knaar ne'e inklui devér no responsabilidade espesífiku kona-ba rezolusaun ba disputa lokál sira, kobransa impostu no rekrutamentu maundobra nian ba programa koloniál no estadu nian. Ohin loron, kandidatu sira ba pozisaun xefe-suku mai nafatin hosi uma sira ne'ebé pertense ba família ne'e. Ema hosi suku Babulo haree nafatin knaar xefe-suku nian nu'udar manu-ain entre comunidade lokál no estadu, no entre comunidade no parte seluseluk hosi li'ur hanesan organizasaun la'ós governu nian hosi nivel nasional ka internasionál.

Iha Timor-Leste laran tomak, relasaun no instituisaun tradisionál sira hala'o knaar importante ida hodi hafó sentidu estabilidade no kontinuidade ba comunidade sira iha ambiente hafoin independénsia. Ne'e mak kazu partikulár ba área rurál sira, hanesan Babulo, iha ne'ebé prezensa instituisaun nivel nasional 'estadu' nian fraku hela, no ne'ebé lejitimidade atór nivel lokál 'estadu' nian namka'it ho instituisaun tradisionál ka lokál sira.¹¹ Maibé, sala atu hanoin katak ligasaun badaudaun ba prátika ka fiar tradisionál reflète konservadorizmu natural ida iha comunidade rurál sira-nia leet. Instituisaun 'tradisionál' sira hanesan manifestasaun kontemporánea kona-ba prátika no fiar lokál, no mós namka'it iha sira-nia kontestu sosial no polítiku global. Sira hetan mudansa beibeik liuhosi sira-nia envolvimentu dialéktiku ho prinsípiu, fiar no forma sosiabilidade 'foun' sira.

Apezarde dezafiu sira hosi jeográfia no komunikasaun, comunidade rurál sira la'ós totalmente izoladu hosi mamosuk nasional sira. Sira hatudu empenhu ida maka'as hodi partisipa iha prosesu harii nasaun, ne'ebé bele haree hosi nivel partisipasaun aas ba vizita 'ofisial' sira, eleisaun lokál no nasional, no hosi hakaran atu partisipa iha programa nasional sira hanesan Senu Nasionál. Instituisaun 'tradisionál' sira-nia fleksibilidade — no ligasaun badaudaun ba forma sosiabilidade nian ne'ebé instituisaun sira-ne'e hamosu — dada atensaun ba maneira oinsá prinsípiu no fiar komún sira serve atu halibur hamutuk comunidade sira. Ba prosesu harii nasaun iha Timor-Leste atu hetan susesu, ha'u sei sujere katak lideransa nasional tenke buka-hetan dalan sira atu inkorpora prinsípiu pozitivu sira ne'ebé mak haforsa instituisaun 'tradisionál' sira — hanesan servisu, respeitu mútuu ba sosiedade nia norma sira, no interdependénsia sosial — ba estadu nia instituisaun sira. Hanesan informadór ida sujere, 'Tanba ne'e mak ami luta ba ami-nia direitu atu ukun-rasik an. Atu atu hala'o ami-nia moris tuir ami-nia lisan no fiar lokál'.

11 David Hicks, 'Community and Nation-State in East Timor'; Tanja Hohe, 'The Clash of Paradigms: International Administration and Local Political Legitimacy in East Timor', *Contemporary Southeast Asia*, vol. 24, no. 3, pp. 569-589, 2002; Elizabeth G. Traube, *Cosmology and Social Life: Ritual Exchange Among the Mambai of East Timor*, University of Chicago Press, Chicago, 1986.

Konferénsia Harii Nasaun Timor-Leste Urbanu no Rurál fó oportunidade di'ak atu espresa esperiénsia servisu ne'ebé hetan no bele rona esperiénsia husi nasaun seluk. Durante konferénsia bele mós hetan ideia, komentáriu no sujestaun foun sira kona-ba maluk fetu no mane sira-nia preokupasaun, vizaun uma mahon ba futuru, no estratéjia foun hosi responde ba asuntu violénsia bazeia ba jéneru.

Durante apresentasaun kona-ba jéneru ita rona mós apresentadora husi organizasaun fetu lokál (husi distritu) nia problema. Tuir esperiénsia ne'ebé hato'o katak, fetu iha área rurál iha jerál hanoin jéneru mak malae sira-nian no jéneru mak ba fetu sira de'it. Ida-ne'e hatudu katak maluk fetu balun iha área rurál seidak komprende kona-ba saida mak jéneru. Preokupasaun ne'ebé hato'o iha apresentasaun hatudu katak dezenvolvimentu maluk fetu sira-nian iha área rurál sei la'o neineik kompara ho fetu urbanu. Loos duni katak fetu iha área rurál ladún iha asesu ba informasaun, no oportunidade mós menus.

Konferénsia ne'e fó benefisiu boot tebes atu ita rona fetu iha área rurál nia lian, nia partisipasaun no dezenvolvimentu koñesimentu kona-ba servisu ne'ebé hala'o iha área jéneru. Apresentadór sira bele esplika kona-ba difikuldade sira no situasaun atuál ne'ebé mak enfrenta iha vida loroloron, iha sira-nia distritu no atualmente iha Dili. Atu nune'e ita hotu hamutuk hodi buka oinsá mak ita bele servisu hodi kria no fó oportunidade di'ak ba fetu maluk sira iha área rurál.

Iha konferénsia parte ida fó atensaun mós ba governu Timor-Leste katak atu asegura dezenvolvimentu to'o área rurál presiza hadi'a estrada, ponte, eletrisidade, bee moos no bele sai programa governu nian atu sira mós bele hola parte iha dezenvolvimentu nasaun Timor-Leste iha futuru.

Ita espera katak ba futuru Timor-Leste bele konsidera ideia no prinsípiu sira ne'ebé identifika iha diskusaun hodi promove igualdade jéneru nian ne'ebé di'ak liu. Asegura katak fetu no labarik sira bele hetan protesasaun, apoiu no atensaun másimu husi governu no sosiedade sivíl ne'ebé asuntu violénsia bazeia ba jéneru hetan ambiente ne'ebé protejidu, independénsia no restaura sira-nia dignidade. Konferénsia ida-ne'e presiza iha kontinuasaun, hodi bele sukat no asegura katak hetan duni mudansa ba rekomendasaun no prinsípiu ne'ebé mak identifika hodi hala'o planu asaun.

Maria Zulmira Alves, Caritas Australia

Konferénsia ne'e furak tebes tanba Timoroan sira bele hasoru malu, bele rona malu, bele hetan informasaun husi ema nasionál, distritál no internasionál sira-nia esperiénsia, no valór ida mak Timor bele aseita rezultadu peskiza ne'ebé RMIT university sira halo iha suku haat.

Partisipante

Tenke envolve Timoroan barak liután liuliu joven sira, para sira hatene no hetan informasaun saida mak sira atu halo iha futuru oinmai. Informasaun ba Timor oan mak ladún iha.

Partisipante

Konferénsia ida pozitivu tebes tanba iha oportunidade boot atubele esplora koñesimentu, kapasidade ema ida-idak ba malu no bele kompleta malu.

Partisipante

Harii Nasaun iha Timor-Leste Rurál no Urbanu: Formasaun Komunitade Polítika nian

M. Anne Brown¹²

Dezafiu ida ba ema osidentál sira hanesan ha'u bainhira ko'alia kona-ba prosesu harii nasaun iha Timor-Leste mak nezesidade atu halo reflesaun ba ami-nia an rasik. Ami presiza hanoin kle'an liu kona-ba saida mak komunitade polítika nia signifíkadu, no kona-ba modelu estadu nian no prátika harii estadu nian ne'ebé mak komunitade internasionál promove hela, la'ós de'it iha Timor-Leste, maibé iha mundu-raiklaran tomak. Ne'e kestaun ne'ebé ita hotu tenke hasoru no ita iha buat importante tebes atu aprende hosi malu.

Iha ona esforsu estraordináriu hosi Timoroan matenek sira no komunitade internasionál atu harii estadu modernu no progresista ida iha Timor-Leste. Esforsu ne'e kuaze tau foku tomak ba 'mákina governu nian': burokasia ida maibé mós sistema judisiál ida, sistema eleitorál ida, no seluk tan. Maski burokasia di'ak ida importante, foku ne'e la fó atensaun ba buat ida seluk ne'ebé importante tebetebes, no ne'ebé bele hakle'an divizaun sira iha rai-laran maski la'ós intensaun. Buat ne'ebé haluha tiha mak relasaun entre governu no sosiedade, buat ne'ebé mak loloos forma komunitade polítika nasional. Ideál barak ne'ebé metin tiha ona iha ideia kona-ba estadu modernu, ka komunitade polítika responsavel no partisipatória, mai hosi relasaun *entre* governu, instituisaun sosiál sira ho povu. La'ós de'it iha governu 'laran', ka iha lei no regulamentu formál sira mak bele iha responsabilidade, no iha ne'ebé norma no étika polítika sira soe abut, no iha ne'ebé estabelese lejitimidade, ka iha ne'ebé bele iha partisipasaun inkluziva liu ida be mai hosi eleisaun sira. Komunitade polítika ida la'ós de'it mákina governu nian, hanesan mós lei no justisa la'ós de'it polisia, tribunál no lei lubuk ida.

Iha Timor-Leste, prátika sira harii estadu nian haree estadu hanesan estrutura lubuk ida ne'ebé bele oferese ba públiku hanesan produktu ida. Iha funsaun importante ida ba transferénsia institusionál, no iha buat barak ne'ebé Timor-Leste bele aprende hosi esperiénsia ne'ebé ema seluk habou tiha ona kona-ba estadu nia lala'ok. Maibé, rede halik prátika sosiál no interkâmbiu nian la'ós buat ida ne'ebé bele hamenus hanesan de'it produktu ida ne'ebé bele oferese ba no hein atu la'o di'ak kedas. Bainhira hamenus estadu ba instituisaun xave de'it no la fó atensaun ba relasaun sira ne'ebé forma komunitade polítika ka nasaun ida, prosesu harii estadu hahú sai de'it ezersísio 'tékniku' ida ne'ebé ema peritu sira



Anne Brown

12 M. Anne Brown nu'udar Senior Research Fellow iha Australian Centre for Peace and Conflict Studies iha University of Queensland, no membru ida ba International Society for Science and Religion.

hala'ó envezde sai política nia fuan — política katak prosesu neineik no difisil ida tuir ne'ebé ema buka dalan oinsá atu moris hamutuk. Separasaun mosu entre governu ho ninia versaun téknika foun orden sosiál nian, no forma autoridade no prinsípiu sira ne'ebé mak define comunidade sira. Buat ne'e hamihis potenciál ba partisipasaun no representasaun no sodak governu nia lejitimidade no efetividade.

Enkuantu katak foku hosi prosesu harii estadu iha Timor-Leste ba liu instituisaun sentrál sira, instituisaun sira-ne'e iha kapasidade uitoan de'it atu hakat liu Dili no dala barak iha kontaktu uitoan de'it ho prátika governasaun komunitária ne'ebé la'ó hela iha baze. Iha jerál prosesu formál harii estadu ladún haree ba papél moris tradisionál no komunitáriu nian hanesan fonte ida ba governasaun, orden no signifkadu. Prosesu intensivu devolusaun nian planeia tiha ona atu hasoru sentralizasaun no atu hametin ligasaun entre governu no populasau. Ne'e dezvoltimentu importante ida, maibé dezafiu mak oinsá devolusaun ne'e la'ó iha prátika, no la'ó tuir hanoin ida katak kultura lokál buat ida retrógradu (la'ó ba kotuk) ne'ebé tenke tau ba kotuk ka haree kultura lokál hanesan forma partisipasaun ida no orden di'ak ida atu envolve an.

Enkuantu prosesu harii estadu la'ó hela iha Dili, iha área rurál sira autoridade hosi estrutura família maluk no estrutura komunitária no tradisionál seluseluk mak sai nafatin baze ba orden sosiál, seguransa alimentár, no prosesu justisa lokál sira. Iha daudaun movimentu hamoris prátika kulturál nian, buat ida ne'ebé bele haree hosi rekonstrusaun ba uma-lulik sira no negosiasaun kona-ba tara-bandu. Uma-lulik sira, refere ba uma-isin no mós rede boot família maluk sira, mak fonte mahuluk ida ba orden. Prosesu rekonstrusaun fizika ba uma-lulik sira halibur hamutuk ema atus hosi família maluk sira no envolve mós hamulak ema sira ne'ebé mate iha dékada hirak liubá no mós hametin filafali relasaun ho família maluk sira. Ne'e dalan ida tuir ne'ebé ema haka'as an atu atu halo dame ho mundu — atu tama fali dalan loos, atu rezolve buat todan hosi pasadu, atu hafoun fali comunidade. Ne'e prosesu harii dame ida no presiza komprende buat ne'e hanesan elementu fundamentál ida ho potenciál ba prosesu harii nasaun iha Timor-Leste.

Hamoris filafali prátika tara-bandu nian, katak akordu lokál ida ne'ebé hamkadak relasaun sira entre ema no entre ema ho natureza, hafó ezemplu ida kona-ba prátika tradisionál sira-nia natureza fleksivel, pragmátika no dinámika, tanba rejiaun balu uza tiha prátika sira ne'e atu hatán ho kreatividade ba problema sosiál, ekonómiku no ambientál lokál. Tara-bandu sira mós buat ida tuir ne'ebé iha integrasaun konstrutiva entre governu nia ajénsia sira no comunidade lokál sira kona-ba jestaun rekursus nian iha rejiaun balu. Burokrasia importante tebetebes iha pontu ne'e tanba dala barak burokrata lokál sira, ka ONG sira, mak halo ligasaun prátika



Lansamentu konferénsia nian. Damian Grenfell no Jose Luis Guterres, Vise Primeiru Ministru



Rejistu

entre governu formál no comunidade nia prátika sira. Polítika desentralizasaun sira halosun nesetidade atu ba departamentu operasionál sentrál no departamentu munispál foun sira atu servisu hamutuk hodi jere problema lokál sira ne'ebé halik. Buat ne'e bele sai hanesan dalan komunikasaun entre parte tolu karik, hodi envolve estrutura governu lokál foun sira no mós autoridade tradisionál sira. Iha potensial boot ida ba interasaun neineik, dezorganizado maibé kreativu entre governu nia mekanizmu oioin, mézmuke iha diferença iha sira-nia leet. Maibé, prosesu komunikasaun nian ida-ne'e presiza hetan rekoñesimentu no presiza uza tiha.

Dala barak prátika tradisionál sira hetan hase'in hanesan buat klood, patriarkál no ne'ebé laiha igualdade. Bele buat sira-ne'e hotu. Maibé prátika sira-ne'e nahisi forma comunidade sosial, polítika no étika ne'ebé naklekar iha rai-laran tomak no ema barak komprende no halo sentidu ba sira. Nune'e, atu esklui sira hanesan halakon direitu sivil ema nian no ne'e ladún di'ak hodi loke dalan ida ba modelu institusionál livre ka nakloke comunidade polítika nian. Porezemplu, labele taka de'it matan ba prátika tradisionál sira ne'ebé ladi'ak ba fetu sira, maibé tenke hasoru tiha. Hahalok hamoris no modifikasaun ba prátika tradisionál sira hatudu katak ema harii filafali sira-nia comunidade. Prosesu governasaun tradisionál iha comunidade sira-nia laran la to'o atu serve hanesan baze ida atu harii estadu ida ka comunidade polítika nasional ida iha mundu ohin loron nian. Modelu governasaun tradisionál ninia dezenvolvimentu hale'u tiha no adapta liu ba grupu ki'ikoan sira; forma kulturál sira ne'ebé mak prosesu governasaun tradisionál ne'e hola muda maka'as hosi fatin ba fatin iha rai-laran tomak; no ikusliu estadu modernu ida envolve estrutura ida ne'ebé diferente liu. Maski nune'e, prosesu harii comunidade polítika ida ne'ebé di'ak ba povu, no ne'ebé iha estabilidade, presiza envolve ema sira-nia sentidu kona-ba signifíkadu, orden no valór.

Biar prosesu eleitoral nia importánsia ba arkitetura estadu foun nian, marjinalizasaun governasaun komunitária no sistema prinsipiu nian mós hamihis potensial ba partisipasaun, responsabilidade no mós ligasaun sira entre governu ho populasau ne'ebé governu ida demokrátiku, ka lejítimu de'it depende ba. Esforsu sira ba harii estadu ne'ebé tau tiha modelu governasaun kultura lokál nian ba sorin bele, maski la intensionál, halo fraku koezaun ka unidade sosial no hamosu tipu divizaun no destituisaun foun iha comunidade nia leet. Perigu ida mak, iha senáriu ida di'ak liu, buat ne'e sei harii estadu teknokratiku no autoritáriu, envezde estadu ida ne'ebé demokrátiku no partisipativu.

Relasaun sira ne'ebé mak sei harii Timor-Leste nia demokrasia sei forma daudaun. Prátika tradisionál sira, ne'ebé define aspetu bain hosi populasau barak nia moris, presiza halo parte ba prosesu ne'e, mézmuke atu haksesuk de'it sira. Ne'e la signifika katak tenke muda estrutura sira, maibé atu hala'o servisu ida be neineik, difisil maibé esensial ba harii ligasaun forte entre forma governasaun diferente sira, interkámbiu entre estrutura prinsipiu nian sira ne'ebé diferente, no harii ponte entre governu no comunidade sira. Liu hosi dalan ne'e, prosesu harii estadu sei sai prosesu harii comunidade polítika ida ne'ebé hotu-hotu nian.

Jéneru no Harii Nasaun

Gizela de Carvalho, Feto iha Kbiit Servisu Hamutuk

Durante tinan sanulu ukun-rasik an feto Timor-Leste organiza an no transforma ba grupu no organizasaun ne'ebé hamahan an iha Salurik Rede Feto. Rede Feto nia membru sira hamutuk 18 organizasaun. Kada membru kontribui ba prosesu harii nasaun ho programa no projetu ne'ebé sira hala'o liuhusi edukasaun, polítika no ekonomia sosiál.

Feto Timor-Leste uza instrumentu advokasia ne'ebé forte. Instrumentu mak Plataforma de Asaun Feto no ida-ne'e liuhusi Kongresu Nasionál Feto ne'ebé hala'o ba dala tolu ona. Kongresu primeiru hala'o iha fulan Jullu 2000, segundu kongresu iha fulan Jullu 2004 no terseiru kongresu iha fulan Setembru 2009. Iha representante husi feto konesellu-suku, membru sira hosi rede feto, feto agrikultura, feto foin-sa'e, feto veterana, dizabilidade, negósiu, sociedade sivil no feto ativa.

Rezultadu plataforma primeiru mak kuota katak 30 persentu feto tenke tuur iha parlamentu, ezbosu lei violénsia doméstika, lora nasionál feto no representante feto iha konesellu-suku, setór governu no privadu. Rezultadu plataforma asaun husi kongresu feto sai hanesan xave ba implementasaun no advokasia hodi influensia polítika governu no instituisaun sira.

Feto nia partisipasaun iha nasaun nia dezenvolvimentu importante hodi harii nasaun ida-ne'e. Nasaun ida bele dehan iha prosperidade bainhira iha igualidade.



Gizela de Carvalho

Sei karik iha konferénsia iha futuru presiza atu oradór sira reflète de'it ba realidade ne'ebé mak iha la'ós hodi konseitu li'ur.

Partisipante

Buat hotu la'o di'ak so pergunta de'it mak la fó tempu ba ami tanba hatu'o pergunta ida de'it. Ne'e mak ba ami ladún kontente.

Partisipante

Ha'u hein katak konferénsia hanesan ne'e bele halo nafatin iha futuru maibé se bele karik realiza liu iha rural, fatin distritál, liuhusi kota.

Partisipante

Identidade Nasionál fó Klamar ba Harii Nasaun

Fernando da Costa, Dili

Dezenvolvimentu nasionál Timor-Leste nesesita pergunta kriticalu sira. Bainhira ita hakarak hakat liu dezafiu oin-oin iha era globalizasaun nian ita tenke hahú husu ita-nia an: sé mak ita hanesan nasaun ida? No saida mak ita, nu'udar Timor-Leste nia oan, hakarak alkansa? Hakerek ida ne'e hanesan esforsu ida hodi buka responde ba perguntas rua ne'e, no mós haree oinsá prosesu hari nasaun bele la'o ba oin. Hakerek ne'e atu foka liu ba idea importante tolu. Dala uluk haree inísiu kriasaun naran Timor, depois mak halo diskusaun kona-ba Maubere, no ikusliu ko'alia kona-ba lia-Tetun. Hakerek ne'e sei aplika perspectiva kultura nian, liuliu uza instrumentu Diamante Kultura ne'ebé haree ligasaun entre buat haat: primeiru, objetu kultura hanesan simbolu, fiar, prinsípiu no prátika sira; segundu, kriador kultura hanesan organizasaun ka instituisaun ne'ebé prodús no distribui objetu kultura; terseiru, resipiente kultura hanesan ema ne'ebé hetan impaktu husi experiénsia objetu kultura; no ikusliu, mundu sosiál hanesan kontestu kriasaun kultura no experiénsia kultura nia lala'ok.¹³ Tuir esplikasaun Griswold, instrumentu Diamante Kultura la analiza oinsá sikun haat ne'e liga ba malu, maibé sira hotu tenke liga ba malu duni. Instrumentu ida-ne'e nia baze mak teoria sosiolojia kultura. Hakerek ida ne'e limita de'it ba analiza kriasaun identidade ne'ebé kria husi tempu kolonializmu Portugés to'o oras ne'e daudaun.



Fernando da Costa

Identidade 'Timor'

Identidade nasionál nia baze mak sentimentu hamutuk tama ba nasaun espesífiku ida, ho simbolu mesak, tradisaun sira, fatin sagradu, serimónia sira, eroi sira, istória no território.¹⁴ Ne'e mak hanoin importante ida ne'ebé lori ita ba buka hatene moris no ezisténsia Timor nian. Ita bele husu, saida mak halo ita sai nu'udar Timoroan? Saida mak sosiedade Timor nia klamar? Maibé tenke hahú ho kestaun hanesan saida mak naran Timor ne'e no oinsá hahú uza to'o oras ne'e?

Se ita uza lójika Diamante Kultura nian hodi esplika kriasaun naran Timor mak sei laiha ema ida bele identifika loloos sé los mak ema ne'e. Maibé kriador ne'e halo tiha ona naran Timor sai nu'udar objetu kultura ida. No objetu kultura ne'e transmite ba ema hotu-hotu iha território ida nia laran ne'ebé sai nu'udar resipiente ativu ba objetu kultura ida-ne'e. Kontestu formasaun identidade Timor mak interasaun entre Timoroan sira iha território laran no mós ho ema

13 G. Wendy, *Culture and Societies in a Changing World*, Thousand Oaks, Pine Forge Press, California, 1994.

14 M. Guibernau, *Nation Formation and National Identity*, btng, rbhc, vol. xxxiv, no. 4, 2004, pp. 657-682.

sira mai husi rai seluk. Interasaun ho ema husi rai seluk konfirma identidade nu'udar Timoroan ne'e. Antes ema hotu-hotu uza naran Timor, eziste ona kultura ne'ebé forte bazeia ba etnia oin-oin, Mambae, Makasae, Bunak, Kemak, Tetun, Galolen no seluk-seluk tan. Sira-ne'e ida-idak moris nu'udar grupu sosiál mesak. Sira prodús signifikaun kultura ka objetu kultura limita ba grupu laran de'it. Grupu sosiál ne'e mak ema balun hatete nu'udar nasaun iha sentidu fahe sensu komún, istória, kultura, no mós fahe poder ukun nian.

Definisaun Roger H. Soltau nian hateten katak nasaun mak instrumentu ka kompeténsia ne'ebé halo funsaun hodi regula problema komún lori povu nia naran.¹⁵ Iha definisaun ida-ne'e hatudu katak grupu étniku sira ne'ebé regula rasik sira-nia an nu'udar comunidade bele kategoriza nu'udar nasaun. Tuir definisaun seluk hateten katak grupu sosiál sira-ne'e hanaran etnia. Maibé esperiéncia Timor hatudu katak grupu sosiál sira aas liu etnia uitoan. Razaun ba ida-ne'e mak, grupu sosiál sira ne'ebé eziste iha Timor iha regulamentu hodi regula relasaun entre sira internamente no iha mós ema kaer regulamentu ne'e, sira mós iha regulamentu ho ema própriu hodi maneja sira-nia relasaun ho rekursu naturál sira no meu-ambiente, sira mós iha ema ho pozisaun polítiku hodi ko'alia ho grupu sosiál seluk, aas liu ida-ne'e sira iha mós iha ema ne'ebé kaer ukun ba buat hotu-hotu ne'ebé temi ona (ezemplu liurai). Bainhira liña étniku ne'e nakloke ba etnia seluk, porezemplu, mambae kaben ho makasae, entaun sira mós kria tutan regulamentu seluk ba sira-nia relasaun. Relasaun hirak ne'e kesi ema nia lala'ok iha etnia ida ka grupu sosiál ida ba grupu seluk. Tuir hanoin ida-ne'e ita bele kategoriza katak nasaun iha tempu ne'ebá tama iha hanoin primordiál no mós kulturál nian. Nasaun ki'ik sira kesi malu tuir língua, sasán lulik, fetosa-umane, fatin lulik no regulamentu sira seluk mós.

Bainhira komersiante sira husi Portugal, Xina, no Indonézia mai, no mós misionáriu ho militar Portugés tama iha Timor, interasaun sosiál entre ema sira ne'ebé moris iha territóriu ne'ebé hanaran Timor aumenta. Interasaun nia aumentu ne'e, hariku kultura no mós komplika relasaun interna iha grupu sosiál ida-idak. Maibé tenke rekoñese mós katak sentidu nasaun iha grupu étniku balun kontinua eziste, balun lakon, balun adapta, balun moris foun tuir mudansa tempu, situasaun no interasaun sosiál. Senu komún nu'udar ema Timor sai forte iha Portugés nia tempu, ne'e akontese liuhusi funu, konflitu no edukasaun. Dezenvolvimentu seluk ne'ebé akontese mós mak naran Timor-Leste, Timor Portugal no Timor-Timur. Mudansa ba naran sira-ne'e hatudu existénsia poder no influénsia ne'ebé kriador kultura sira halo ho hanoin atu truka konxiénsia ema rai-na'in nia hanoin.



Públiku konferénsia nian



Grupú bidu Le-Zival

¹⁵ M. Budiarjo, *Dasar-dasar ilmu politik*, Pt. Gramedia Pustaka Utama, Jakarta, 2001.

Identidade 'Maubere'

Mudansa sosiál, ekonómika no polítika hamosu kriador foun, prinsípiu kulturál foun no mistura. Mudansa polítika iha Portugal, revolusaun ai-funan, loke dalan ba kriausaun kultura anti-imperializmu iha Timor-Leste laran. Sentidu ukun-rasik an ne'e fahe ba malu liuhusi dalan sosializasaun polítika oin-oin. Objetu kultura importante ba luta ukun-rasik an nian mak konseitu 'Maubere'. Konseitu Maubere ne'e ninia kriador mak Fretilin hodi refere ba povu Timor-Leste oprimidu iha kolonializmu no imperializmu nia ukun. Tuir Barbedo Magalhaes hateten katak Maubere ne'e lian Polinézia nian.¹⁶ *Mau* signifika ema, no *Bere* signifika boot, le'e hamutuk *Ema Boot*. Iha lian Mambae, *Mau* signifika Mane no *Bere* signifika Loos, hamutuk *Mane Loos*. Iha istória luta nian hateten katak konseitu ne'e Portugés sira uza nu'udar termu insulta ida hodi hateten Timoroan nu'udar ema ne'ebé 'la sivilizadu no ignorante'. Antes 1975, Timor-Leste nia oan sira hasai tiha ninia signifikaun negatibu ne'e no uza Maubere nu'udar simbolu rezisténsia. Ikusmai, konseitu Maubere populariza husi Fretilin ne'ebé buka defende luta ba ukun-rasik an nian. Konseitu ne'e Fretilin foti hodi dignifika traballador Timor-Leste oan sira ne'ebé serbi patraun Portugés no Xinés sira. Foti Maubere oan sai husi ukun patraun kolonialista no imperialista sira signifika liberta konxiénsia oprimidu ba konxiénsia ukun-rasik an nian.

Kontestu kriausaun Maubere ne'e rasik hetan folin maka'as tanba ema barak siente iha sira-nia laran katak termu Maubere refleto duni sosiedade terus-na'in nian. Konseitu Maubere mós ikusmai institucionaliza tiha iha CNRM (Conselho Nacional da Resistencia Maubere). Termu ne'e mós consege hakat liu barreira kultura étnika nian, liu-liu parte língua. Porezemplu, ema makasae no mambae mós uza termu Maubere hodi refere ba sira-nia an iha luta nia laran. Nia hakat liu mós barreira relijiaun nian. Mesmu katóliku, Musulmanu, Protestante uza termu ne'e laho problema. Ba jerasaun foun, termu hakat liu mós barreira partidu polítiku tanba Apodeti ka UDT nia oan laiha problema uza konseitu ne'e.

Kriausaun objetu kultura sei forte no metin bainhira bele hasoru rezisténsia forte husi oponente kultura nian. Opozisaun ba konseitu Maubere la'ós mai husi Indonézia de'it maibé mós iha Timor-Leste laran rasik. Ezemplu ida mak partidu UDT nia opozisaun ba naran CNRM. Maibé konseitu Maubere, boot no buras iha konxiénsia individuais sira. Ema ida-idak iha Timor-Leste ne'ebé partisipa iha luta ba ukun-rasik an fó signifikaun ba konseitu ne'e.

Identidade 'Tetun'

Identidade importante seluk ida ne'ebé kesi ita ho ita-nia moris tinan-ba-tinan mak Língua Tetun. Tetun signifika Tetu. Tetu ninia komprensaun mak halo balansu. Ninia plurál mak Tetun. Kriador ba objetu kultura Tetun ne'e mak grupu kolektivu ne'ebé nia orijin iha Tetun-Terik no Tetun-Belu. Antropólogo balun hateten katak lian ne'e mós mak lian Liurai Wehali nian. Língua Tetun nu'udar objetu kultura adapta di'ak iha respiciente sira. Interasaun ho komersiante husi Java, Maluku, Xina haburas liután vokabuláriu Tetun. Utilizasaun língua Tetun sai populár liután bainhira Igreja populariza liuhusi serimónia rituál igreja nian. Maibé antes ida-ne'e, Fretilin populariza tiha ona Tetun liuhusi edukasaun ba analfabetu iha ai-laran. Tetun sai lian ne'ebé Timor-Leste nia oan hotu-hotu uza iha enkontru sira, korrespondénsia polítika, kampaña, múzika no istória oin-oin. Tetun ninia desenvolvimentu iha luta ba ukun-rasik an sai tiha identidade ida ne'ebé halo Timor-Leste nia oan diferente hosi Indonézia sira.

Iha tempu ukun-rasik an, Tetun kontinua sai língua importante iha Timor-Leste. Tetun hahi iha Konstituisaun RDTL nu'udar lian nasional no ofisiál ida, hamutuk ho Portugés. Iha parte seluk bele haree katak depois de krizi 2006, lian Tetun ninia influénsia sai forte liután. Ko'alia Tetun di'ak bele mós salva moris iha krizi hanesan 2006 nian. Tetun serve nu'udar meus seguransa hahú mosu bainhira

16 A. Arenas, 'Education and Nationalism in East Timor', *Social Justice*, Vol. 25, 1998.

grupu balun halo konotasaun ba ema seluk ne'ebé la hatene Tetun nu'udar Lorosa'e ka Loromonu.

Estudu ida husi Hattori, Gomes, Ajo no Belo kona-ba situasaun etnolinguística iha Timor-Leste hatudu katak seidauk iha foku relasiona ho dezenvolvimentu lian iha Timor-Leste.¹⁷ Iha estudu ne'e hatudu oinsá lian oin-oin uza iha situasaun Timor-Leste. Tuir sira-nia rezultadu, Igreja Katólíka uza Tetun no dialetu balun iha língua liturjia nian. Iha sistema edukasaun eskola uza Tetun no Indonéziu barakliu hodi hanorin, maibé dala balun mós língua lokál no Portugés. Kompara tan ho governu ne'ebé nia dokumentu ofisiál barakliu uza lian Portugés no Tetun uza maibé uitoan.¹⁸ Hodi aumenta ba rezultadu estudu ne'e mós ita bele haree katak Tetun domina iha media lokál, maibé iha mós persentajen balun iha Indonéziu, Portugés no Inglés.

Maski Tetun uza iha parte instituisaun hotu-hotu, importánsia dezenvolvimentu sei foka maka'as liu ba lian Portugés, liuliu iha prátika governasaun laran. Dokumentu polítika sira, lei no korrespondénsia administrasaun oin-oin aplika ho lian Portugés. Tetun sei kontinua sai segundu lugár iha komunikaun públika nian. Nune'e dala barak difikulta joven sira hodi adianta sira-nia matenek, talentu no mós kbiit. Investimentu ne'ebé menus iha dezenvolvimentu lian Tetun fó ameasa ba identidade nasional nasaun Timor-Leste nian oras ne'e dadaun no futuro mai.

Hametin nasaun

Formalmente ita ukun an tiha ona. Maibé saida mak sai nu'udar espíritu fundamentál husi ukun-rasik an ne'e? Ida-ne'e mak pergunta prinsipál ida husi harii nasaun. Bainhira intervensaun internasionál halo ba rai hirak ne'ebé seidauk iha estadu, instituisaun internasionál sira, liuliu ONU aplika konseitu ne'ebé jeralmente hanesan husi fatin ida ba fatin seluk. Dala barakliu aplika abordajen neoliberal nian ne'ebé fo atensaun maka'as ba demokrasia liberal no kreximentu ekonómiku. Nasaun ne'ebé instituisaun internasionál sira hakarak kria mak nasaun ida ne'ebé hanesan saida mak sira 'pinta' tiha ona iha sira-nia mapa. Nune'e intervensaun sira dala barak ninia sasukat mak harii sistema instituisaun polítika doméstika ne'ebé metin, demokrátiku, responsavel, transparente, efektivu no eficiente.¹⁹ Sira-nia prezensa iha Timor-Leste hanesan mós kriador foun ba kultura foun ba nasaun no estadu nian. Sira kria ona kultura hanesan iha rai seluk no tenta atu halo hanesan iha Timor-Leste.



Pesoál AVI no FONGTIL iha konferénsia



Sasaan ne'ebé organizaun lokál mak halo

17 R. Hattori, M. Gomes, F. Ajo and N. Belo, 'The Ethnolinguistic Situation in Timor-Leste', *International Graduate Student Conference Series*, no. 20, 2005.

18 *ibid.*

19 A. Belloni, 'Rethinking Nation Building: The Contradiction of Neo-Wilsonian Approach to Democracy Promotion', *The Whitehead Journal of Diplomacy and International Relations*, Winter/Spring 2007.

Prosesu harii nasaun ne'ebé troka sistema ida tuan no tau fali ho sistema foun teknikamente no sosialmente sei fó impaktu sosiál no polítiku. Bainhira ita simu estabesimentu sistema instituisaun polítiku modernu, dala balun ita tenta atu nega kapitál sosiál étniku sira ne'ebé iha tinan barak nia laran ona konsege mantein harmonia no maneja sira-nia relasaun ba malu. Ita fiar de'it ba kriaun nasaun modernu ho ninia sistema osidental sira hanesan ai-moruk boot ba lala'ok moris hotu-hotu iha prosesu harii nasaun nian. Ita trata prosesu ukun-rasik an nu'udar moras ida-ne'ebé tenke kura ho ai-moruk demokrasia, lei no orden no seluk-seluk tan.

Prinsípiu fundamentál husi harii nasaun mak harii komidade. La'ós komidade individuál sira iha suku ka aldeia de'it maibé komidade iha nasaun ida. Iha kazu Timor-Leste nian ita harii nasaun no mós hametin nasaun dala ida de'it. Nasaun konstroe tiha ona durante luta ba ukun-rasik an maibé la kompletu. Nasaun ne'e la'ós ita imagina de'it, nu'udar Anderson haktuir iha ninia teze *Imagined Community*.²⁰ Nune'e ita buka atu hametin liu nasaun ne'ebé konstroe hela hodi halo metin tuir mudansa sosiál, polítika no ekonómika. Importante liu iha faze harii nasaun ne'e mak kontinua fahe ba malu saida mak kesi no habelit ema Timor-Leste nia oan sira. Ne'e inklui identidade nu'udar Maubere, lian Tetun no prátika kulturál sira seluk.

Konkluzau

Timor-Leste, Maubere no Tetun mak klamar nasaun nian. Sira na'in-tolu iha ligasaun istória, sosiál, kulturál, no polítika. Dala barak ema interpreta identidade nasional hanesan asaun política de'it, ladún fó importánsia ba impaktu ne'ebé bele mosu husi identidade nasional ne'ebé forte ba kreximentu ekonómiku. Identidade nasional mak fó naroman ba prosesu hametin estadu no kreximentu ekonómiku. Nasaun no estadu ne'ebé laiha identidade nasional sei hanesan ho 'kuda matan aat', nia hatene la'o maibé la hatene ba ne'ebé.

Djafar, hakerek-na-in ida ba *The Jakarta Post*, haktuir katak 'identidade nasional fó motivasaun, sai mós nu'udar katalizadór ba prosesu dezvoltimentu nasional ida ne'ebé klaru no ho objetivu ne'ebé uniforme.'²¹ Identidade nasional tulun halakon barreira kulturál entre grupu sosiál, étniku, no relijiozu. Nune'e identidade nasional tulun halakon diskriminasaun, hamenus dezigualdade no haluan oportunidade. Ne'e kestaun balun ne'ebé fundamentál tebetebes ba dezvoltimentu nasional. Importante tebes iha espasu públiku balun, hanesan konferénsia ka diskursu públiku sira, atu hahú hanoin no buka hatene saida mak bele unifika ema Timor-Leste hotu-hotu.

Identidade nu'udar Timor-Leste nia oan ne'ebé kria no dezvoltive iha tinan barak nia laran labele husik lakon de'it. Tan identidade nu'udar Timor-Leste nia oan, nu'udar Maubere nu'udar ema ne'ebé ko'alia Tetun mak fundamentu importante ba prosesu harii nasaun. Argumentu ida ne'e atu rebate argumentu ne'ebé Josh Trindade hakerek iha nia livru katak konstrusaun identidade rezisténsia nian mak sai nu'udar kestaun ba krizi 2006.²² Identidade ne'ebé dezvoltive iha tempu rezisténsia no mós identidade sosiál pozitivu sira seluk mak 'klamar' ba identidade tempu ukun-rasik an nian. Prinsípiu universál hanesan demokrasia mós importante maibé la signifika prinsípiu tradisionál sira tenke fó dalan de'it. Nasaun barak sai tiha ona nasaun ne'ebé la metin tan prinsípiu pozitivu husi tradisaun nian la hetan fatin iha moris governasaun modernu. Timor presiza tebes prezerva no hakaben prinsípiu tradisionál ho modernu atu nune'e bele iha koezisténsia di'ak ba kontinuaun prosesu harii nasaun.

20 B. Anderson, 'Imagining East Timor' *Arena*, April-May 1993, pp.23-27.

21 Budi Akmal Djafar, 'National Identity, Prerequisite for Growth', *The Jakarta Post*, 24 September 2009.

22 J. Trindade, *An Ideal State for East Timor: Reconciling the Conflicting Paradigms*, 2007.

Bibliografia

- E. Amitai, 'A Self-Restrained Approach to Nation-Building by Foreign Powers', *International Affairs*, vol. 80, no. 1, 2004, pp. 1-17.
- B. Anderson, 'Imagining East Timor', *Arena*, April-May 1993, pp. 23-27.
- A. Arenas, 'Education and Nationalism in East Timor', *Social Justice*, Vol. 25, 1998
- A. Belloni, 'Rethinking Nation Building: The Contradiction of Neo-Wilsonian Approach to Democracy Promotion', *The Whitehead Journal of Diplomacy and International Relations*, Winter/Spring 2007.
- M. Budiarto, *Dasar-dasar ilmu politik*, Pt. Gramedia Pustaka Utama, Jakarta, 2001.
- Budi Akmal Djafar, 'National Identity, Prerequisite for Growth', *The Jakarta Post*, 24 September 2009.
- J. Golden, 'When the diaspora returns: Language choices in post-independence Timor Lorosa'e', in S. Williams, D. Lonergan, R. Hosking, L. Deane and N. Bierbaum, eds, *The Regenerative Spirit Volume 2: (Un)settling, (Dis)locations, (Post-)colonial, (Re)Presentations Australian Post-Colonial Reflections*, Lythrum Press, Adelaide, 2004, pp. 115-126.
- M. Guibernau, *Nation Formation and National Identity*, *btng, rbhc*, vol. xxxiv, no. 4, 2004, pp. 657-682
- R. Hattori, M. Gomes, F. Ajo and N. Belo, 'The Ethnolinguistic Situation in Timor-Leste', *International Graduate Student Conference Series*, no. 20, 2005.
- James E. Cote and Charles G. Levine, *Identity Formation, Agency and Cultural*, 2002.
- V. Prüller, *The 2006 Crisis in East Timor - an Ethnic Conflict?*, Diploma (M.A.) Thesis submitted on 28 January 2008.
- M.L. Valdivieso, T. Endo, V.L. Mendonca, S. Tareq and A. Lopez-Mejia, 'East Timor: Establishing the Foundation of Sound Macroeconomic Management', at <http://www.imf.org/external/pubs/ft/Etimor/index.htm#intro> (retrieved 6 October 2009)
- J. Trindade, *An Ideal State for East Timor: Reconciling the Conflicting Paradigms*, 2007.
- G. Wendy, *Culture and Societies in a Changing World*, Thousand Oaks, Pine Forge Press, California, 1994.

Dezáfiu Harii Nasaun Foun

Henrique Cesario da Costa, Universidade Nacional Timor Lorosae (UNTL)

Hanesan mundu tomak hatene, Timor-Leste hakat liu prosesu luta ba ukun-rasik an iha tempu naruk. Hakotu liu husi referendu ne'ebé Timoroan, no mundu tomak mós, laiha serteza ba konseitu 'simu ou rejeita autonomia espesiál' ne'ebé oferese husi president Repúblika Indonézia B.J. Habibie. Ne'e aprova iha New York husi konsellu seguransa ONU iha loron 5 Maiu 1999. Ne'e hanaran *Kesepakatan Tripartit* entre Indonézia ho Portugál, no ONU hanesan mediadór. Timoroan rasik la hatene katak saida mak sei halo bainhira rejeita autonomia espesiál ka hili ukun-rasik an. Timoroan maioria konsentra iha luta ka kampaña ba oinsá bele manan independénsia iha referendu.

Hafoin hetan susesu iha referendu, Timor-Leste hetan situasaun foun ne'ebé afeta tebetebes moris comunidade nian. Misaun ONU simu responsabilidade hodi prepara governasaun foun Timor-Leste. Buat hotu-hotu membru ONU mak halo, maibé sira rasik la hatene saida mak sira atu halo. Timoroan rasik mós la hatene saida mak ONU sei halo, no oinsá atu forma governasaun foun Timor-Leste, liuliu koñesimentu língua estrangeiru ne'ebé uitoan liu.

Timor-Leste tama iha situasaun difisil ho karakterístika problema oin-oin ne'ebé dezafia atu dezenvolve Timor-Leste hanesan país soberanu ida. Problema ne'ebé bele identifika iha ne'e hanesan infrastruktura bázika hotu mak aat no la funsiona, problema infiltrasaun milísias pro-autonomia, menus rekursus umanus iha setór hotu-hotu, problema eis-Falintil, diferenza idea entre líder jersaun tuan no joven sira, marjinalisaun jersaun foun husi aspetu língua, no mentalidade korrupsaun, konkluui no nepotizmu ne'ebé implementa husi eis-mákina Indonézia nian. Problema hirak ne'e mak ha'u atu diskute iha artigu ida-ne'e.

Impaktu husi infrastrutura bázika sira halo atividade hotu-hotu sentralizadu iha Dili hahú husi asesu ba edukasaun, saúde no buka servisu. Distritu sira hahú mamuk daudaun husi mobilizasaun juventude sira. Ne'e afeta comunidade rurál sira ne'ebé susar atu hetan osan, dalaruma comunidade sira la hetan dolár ida iha fulan ida laran. Iha mós problema infiltrasaun milísia pro-autonomia iha tinan 1999 to'o 2001 ne'ebé halo mobilizasaun servisu iha área rurál sira sai paradu no comunidade continua moris iha situasaun traumatizadu.

Problema menus rekursu umanus ita bele haree hanesan porezemplu iha área saúde. Laiha doutór, enfermeiru no parteira sira ne'ebé suficiente atu atende pasiente sira. Iha área rurál sira ne'ebé inan no labarik sira mate tanba laiha tratamentu saúde ne'ebé suficiente. Iha setór edukasaun, laiha profesór eskola nian



Henrique Cesario da Costa

ne'ebé preparadu atu hanorin eskola oan sira ho língua Portugés. Difikulta ba profesór eskola sira atu hanorin matéria ensinu nian ho di'ak. No piór liután bainhira misaun ONU iha Timor-Leste iha tinan 1999 to'o tinan 2000 liuhusi Banku Mundiál hakarak loke de'it ensinu báziku ka primáriu no la tau importánsia ba ensinu pré-sekundariu to'o universidade. Pozisaun Banku Mundiál ne'ebé la justu iha tempu ne'ebá, obriga juventude Timoroan hatudu dala ida tan espíritu nasionalizmu hodi hahú loke ensinu pré-sekundáriu ho modalidade diploma ensinu sekundáriu de'it no universidade mesak lisensiadu (S1). Ho esperiénsia oin-oin mak hahú inisiativa hanorin voluntariamente no ikusmai misaun ONU liuhusi Banku Mundiál rekoñese no apoia tuir tan de'it.

Iha setór agrikultura, kuaze área agrikultura sira la utiliza ho di'ak agrikultór sira tanba laiha ema tekniku ne'ebé suficiente no laiha prosesu fa'an produktu agrikola lokál nian.

Problema eis-Falintil hahú husi formasaun Forsa Defeza Timor-Leste iha Aileu iha tinan 2000. Ne'e hafahe entre elementu Falintil sira ne'ebé konsentra iha akampamentu Aileu. Balu fila ba vida sivil ho laran-luak no barakliu mak la satisfás ho selesaun membrus Falintil ne'ebé transforma ba forsa regulár. Elementu no komandante balu mezmu selesionadu ona maibé hili sai fali ho razaun membru barakliu mak la tama iha forsa regulár.

Diferensa ideas entre líder jersaun tuan sira mós dezafia tebetebes prosesu harii nasaun Timor-Leste. Hanesan liafuan kro'at kontra malu ho konseitu "Luta Na'in no Traidór" ou entre "Halo Funu no La Halo Funu" sai hanesan tudik hodi argumenta ida-idak nia konseitu atu ba harii nasaun foun. Ida-ne'e hatudu mós entre líder partidu polítiku 1975 sira hodi kontra malu. Diferensa ideas entre Xanana ho lider Fretilin sira sai maka'as liután bainhira partidu Fretilin ko'alia kona-ba opiniaun harii nasaun. Ne'e aumenta tan bainhira partidu Fretilin hi'it sai nia kadeira husi Conselho Nacional da Resistencia Timorese (CNRT) iha loron 9 Agostu 2000 ne'ebé hanesan fundamentu hamosu konseitu separadu Grupu Esklusivu Diáspora no Grupu Guerilleiru no Rezisténsia Rai Laran entre Timor oan rasik. Diferensa ideas política entre lider jersaun tuan sira-ne'e rezulta ho istória nakukun ba Timor-Leste iha 2006 to'o 2008 ne'ebé afeta tebetebes vida sosiál ekonómiku povu Timor-Leste no sei la haluha jersaun ba jersaun.

Problema marjinalizasaun juventude husi aspetu língua halo juventude sira marjinaliza tiha husi prosesu harii nasaun foun Timor-Leste. Hanesan ema hotu hatene, iha okupasaun Indonézia kuaze maioria Timoroan mak hetan edukasaun ho lian Indonézia. Balu konsege akaba estudu no barakliu mak la konsege akaba estudu tanba partisipasaun iha prosesu luta ba ukun-rasik an. Problema marjinalizasaun língua ne'e hatudu momoos injustisa sosiál no diskriminativa ba oportunidade ekonómika entre Timoroan rasik.



Grupu diskusaun formula rekomendasaun konferénsia nian



Grupu ida fahe sira nia rekomendasaun

Hahú husi prosesu Timor-Leste iha administrasaun públika, maioria Timoroan ne'ebé hetan oportunidade servisu mak sira ne'ebé hanesan mákina antigu okupasaun Indonézia nian ne'ebé produtivu atu hahú servisu iha setór públiku. Durante mákina tuan sira funsiona iha tempu Indonéziu, prátika mal-administrasaun hanesan korrupsaun, konkluuiu no nepostizmu (KKN) sai tiha hanesan tradisaun ida ne'ebé kuda hela iha mákina tuan sira ne'ebé sai buras liután iha tempu ne'ebá. Iha tempu ukun-rasik an mákina antigu hirak ne'e funsiona filafali iha setór públiku atu aselera servisu administrasaun públika iha setór hotu-hotu. Mentalidade mal-administrasaun hirak hanesan KKN hahú pratika buras liután iha ida-idak nia servisu fatin. Hahalok hirak ne'e bele la'o no buras liután hanesan efeitu husi sistema serbisu kontrolu no inspesaun ne'ebé fraku liu atu deteta kazu mal-administrasaun. Dala barak mezmú deteta maibé labele ezekuta tanba influénsia polítika sai tiha hanesan defensor ida ba asaun mal-administrasaun. Ne'e liuhusi asaun direta no indireta husi ukun na'in sira tanba bele mós afeta sira-nia pozisaun polítika bainhira sira hanoin atu ezekuta kazu mal-administrasaun.

Aleinde esperiénsia ladi'ak husi mákina tuan sira, iha kontestu réal Timor-Leste nian haree husi aspetu kulturál fó mós vantajen ba prátika mal-administrasaun hanesan KKN atu sai buras liután. Ida-ne'e bele haree iha serimónia tradisionál nian ne'ebé ezije mane (la'en) sira atu gasta osan ne'ebé fó liu sira-nia vensimentu mensál. Feto (feen) sira mós iha situaun balu ne'ebé ezije sira nia la'en atu pratika mal-administrasaun hodi responde no atende jeitu moris no serimónia kulturál sira.

Problema hirak ne'e sai hanesan dezafiu boot ba prosesu harii nasaun foun Timor-Leste hahú husi tinan 1999 to'o 2009. Problema hanesan sira-ne'e haburas injustisa sosiál no marjinalisaun sosiál ekonómiku ba povu Timor-Leste. Ne'e bele loke dalan ba instabilidade nasional Timor-Leste hanesan nasaun soberanu hodi lakon ninia konfiansa rasik hanesan membru comunidade internasionál husi aspetu hotu-hotu.

Tempu ba diskusaun menus liu.

Partisipante

Informasaun hotu iha konferénsia ne'e ajuda tebes i aumenta tan idea no konseitu jerál kona-ba prosesu harii nasaun iha Timor-Leste.

Partisipante

Servisu Hamutuk ho Lideransa Lokál atu Hametin Komunitade

Francisco da Cunha, Caritas Australia

Krize 2006 ne'ebé akontese iha Timor-Leste sai hanesan lisaun boot ida ba Timoroan sira hodi brani atu haree prosesu ba harii nasaun hafoin konflitu. Krize ida-ne'e rezulta ho estragus barak ba buat barak ne'ebé ita harii tiha ona. No mós husi ita hotu ho sentimentu triste bainhira ita sai testemuña ba asaun ne'ebé sobu ita-nia rezultadu koletivu ba harii nasaun. Iha tempu hanesan, mosu ba ita oportunidade di'ak ida atu hamosu intervensaun ruma ne'ebé kreativu hodi fó solusaun ka resposta ba krize ida-ne'e.

Caritas Australia, liuhusi nia programa Harii Dame, foti desizaun atu servisu ho lider lokál sira (xefe-suku) iha distritu Dili hodi reforsa sira-nia kapasidade atu hametin ida-idak nia comunidade no promove asaun prátika ruma ba hametin comunidade, rezolve konflitu no harii dame husi comunidade rasik. Servisu ne'ebé hala'o mak reforsa kapasidade lider lokál ba hametin comunidade no promove asaun prátika ruma hodi ba hametin comunidade ne'ebé mai husi comunidade rasik.

Mekanizmu servisu ne'ebé uza mak halo avaliasaun ba suku ualu hodi hili suku pozitivu no negativu, liu uza peskiza ne'ebé involve konsellu suku, lia-na'in, juventude, no representante feto no mane. Hafoin avaliasaun ami hili suku rua-rua hodi hala'o diálogu atu buka rasik mekanizmu ba hametin dame iha ida-idak nia suku. Hotu tiha ida-ne'e programa Caritas haruka xefe-suku sira ba hala'o estudu komparativu iha Indonézia atu sira bele hetan treinu, vizita ou halo komparausaun direta iha baze kona-ba treinamentu ne'ebé mak sira hala'o. Filafali husi Indonézia ami apoiu mós fundus ki'ik ba suku atu sira rasik bele implementa mekanizmu ba hametin dame ne'ebé mak deside iha diálogu suku. Mekanizmu ba hametin dame ne'ebé mak implementa sei fó ba comunidade sira rasik mak hala'o no mós nia foku ne'e halai ba kapasitasaun juventude sira.

Programa ida-ne'e harii mós rede servisu ida atu bele hala'o enkontru fulan-fulan hodi fahe informasaun ba malu no haree progresu ba kada aktividade ida-idak. Rezultadu ne'ebé hetan husi projetu ne'e mak hala'o projetu ki'ik iha suku nain sanulu-resin neen ne'ebé nia foku liu ba hametin dame iha juventude suku laran. No mós haruka joven 36 hodi foti treinu kona-ba administrasaun no finansas atubele apoiu suku iha sistema administrasaun suku nian. Atu reforsa di'ak liután kapasidade lider lokál sira-nian fasilita mós treinamentu kona-ba lideransa, motivausaun comunidade, harii dame no rezolve konflitu. Ikusliu mak harii forum ida atu lider lokál sira, liuliu xefe-suku no konsellu-suku sira, hasoru malu fulan-fulan no ko'alia ba malu, troka ideas no mós hanesan fatin ba sira atubele halo advokasia ba apoiu sira-nia maluk sira seluk.



Francisco da Cunha

Pasadu no Futuru Justisa iha Timor-Leste

Chiquito da Costa Guterres, Secretariado Post-CAVR

Justisa Tranzisionál hanesan naran ida ne'ebé akadémiku fó ba atividade balun ne'ebé koko responde ba violasaun direitus umanus ne'ebé akontese luan no sistemátiku iha nasaun ida. Baibain ita rona beibeik termu ida-ne'e iha nasaun ne'ebé foin sai husi períodu konfliktu hanesan Timor-Leste. Durante tinan 25, Timor-Leste moris iha konfliktu polítiku no armadu ida. Komesa ho konfliktu internu entre Fretilin, Uniao Democratica Timor-Leste (UDT) no partidu sira seluk ne'ebé lailais tranforma ba konfliktu internasionál ida bainhira Indonézia halo invazaun ba Timor-Leste iha loron 7 Dezembru tinan 1975. Okupasaun Timor-Leste remata 1999 bainhira tropas Indonézia husik ba territóriu Timor no forsa Nasoins Unidas tama ba Timor.

Iha tinan primeiru invazaun Indonézia iha Timor, iha kampaña militar boot ne'ebé oho ema sivil barak. Depois tinan 1982, ladún iha operasaun militar hanesan uluk maibé intel, militar no polisia Indonézia sira uza violénsia, intimidasaun no tortura hodi hakotu Timoroan nia esperansa ba ukun-rasik an. Bainhira tropas Indonézia sai husi Timor iha tinan 1999, sira ho sira-nia grupu (milisia) hala'o programa destruisaun no violénsia iha Timor tomak. Programa ida-ne'e inklui muda obrigatóriu ema sivil barak husi Timor-Leste ba Timor-Indonéziu.

Nasaun foun Timor-Leste tenke komesa husi zeru; kria instituisaun estadu foun, harii fali infrastrutura, hadi'a relasaun sosiál, kuda ai-han no hakiak animál ne'ebé rejime Indonéziu destroe iha 1999. Depois faze emerjénsia ida-ne'e liu, lideransa sira komesa hanoin kona-ba hametin hikas fali relasaun ne'ebé rahun liuhusi rekonsiliaun no hametin justisa kona-ba krime ne'ebé akontese iha pasadu tanba ema hotu hakarak prevene konfliktu mosu fali entre ema Timor-oan. Ema komesa hanoin oinsá bele kura kanek ne'ebé iha tanba violasaun oin-oin ne'ebé Timoroan sira hetan.

Nasaun Timor-Leste hanesan nasaun ida iha tranzisaun. Durante okupasaun Indonézia, militar mak forte liu, forsa sira ne'ebé komete krime la hetan kastigu, ema laiha liberdade fó sai sira-nia hanoin. Ba nasaun demokrátiku ida ne'ebé povu sira maka hili sira-nia representante no Timor-oan sira rasik mak kaer ukun.

Prosesu tranzisaun durante tinan 10 iha dezafiu barak. Karik susar ba povu atu fiar ba estadu tanba uluk durante tempu Indonézia, estadu maka viola sira-nia direitu. Karik ema atu sinti frustrasaun tanba rejime (militar Indonézia) ne'ebé envolve oho sira-nia familia sei livre hela. Karik vítima sira sinti tenke iha justisa ba sira. Karik ema ta'uk tau matan ba pasadu tanba hanoin katak ne'e bele kria problema foun. Dalan justisa tranzisionál nian bele ajuda rezolve problema ida pasadu.



Chiquito da Costa Guterres

Justisa Tranzisionál

Dalan justisa tranzisionál ne'e koko hadi'a vítima violasaun ne'ebé kanek no kria situasaun hakmatek iha nasaun laran hodi promove non violénsia, rekonsiliausaun no kultura paz. Objektivu boot justisa tranzisionál katak prevene konfliktu akontese fali. Ne'e bele inklui atividade hanesan buka lia-loos kona-ba konfliktu, fó reparasaun ka ajuda ba vítima violasaun direitus umanus, halo investigasaun krimínál ba ema ne'ebé halo violasaun, kapasita no formasau oin-oin ba instituisaun estadu nian hodi prevene abuzu poder iha futuru.

Antes vítima no suspeitu sira bele halo rekonsiliausaun, antes bele lori kazu krime kontra humanidade ba tribunál, no antes estadu bele kria política ida hodi evita konfliktu no kria paz, tenke buka lia-loos kona-ba konfliktu no violasaun direitus umanus ne'ebé akontese. Tenke buka hatene saida mak akontese, sé mak sofre no sé mak responsabiliza ba violasaun. Iha baze, ema hakarak hatene porezemplu: sé mak halo tortura ba sira-nia família? Tanbasá sira halo tortura ne'e? No oinsá suspeitu sente kona-ba ninia hahalok? Antes sira bele foti desizaun - ita bele simu malu ka seidak? Iha nivel nasional, governu presiza hatene oinsá no tanbasá violasaun akontese hodi governu bele foti medidas konkretas atu evita violasaun ne'e akontese fali. Entaun bele dehan katak baibain depois konfliktu ida, investigasaun ba violasaun hodi buka lia-loos hanesan etapa primeiru iha estratégia justisa tranzisionál ida.

Buka lia-loos kona-ba konfliktu mós importante hodi ema, aban bainrua, labele bosok kona-ba saida mak akontese iha pasadu. Porezemplu, militar Indonézia sei dehan katak sira la halo buat ruma ne'ebé aat iha Timor laran no mós katak iha 1999, sira la apoia milisia sira. Ita hotu hatene katak ne'e la loos, importante halo peskiza no halo dokumentasaun hodi aban bainrua, jersaun foun iha Timor-Leste no Indonézia bele iha koñesimentu ne'ebé maizumenus loos kona-ba sira-nia istória.

Buka lia-loos tenke sai prosesu ida ne'ebé la'o nafatin. Bele dehan katak peskiza ka iniciativa seluk ne'ebé buka hatene kona-ba konfliktu polítiku Timor nian reprezenta parte prosesu buka lia-loos. Porezemplu, ita boot sira bele fila ba ita boot nia aldeia no komesa husu ema kona-ba esperiénsia sira durante konfliktu no hakerek. Ne'e parte buka lia-loos – hakerek istória Timor-Leste nian.

Komisaun Buka Lia-Loos

Baibain nasaun ne'ebé foin hamrik sempre harii Komisaun Buka Lia-Loos ida ne'ebé bele investiga konfliktu pasadu, identifika kauza/razaun konfliktu, determina violasaun direitus umanus saida mak akontese, sé maka sai vítima no sé maka responsabiliza ba violasaun ne'ebé akontese. Iha Timor nia kazu, estadu Timor-Leste estabelese Komisaun Lia-Loos rua. Primeiru mak Komisaun Simu Malu, Lia-Loos no Rekonsiliausaun (CAVR, tuir akrónimu iha liafuan portugues), no segundu mak Komisaun Verdade no Amizade (CVA).

CAVR hanesan komisaun ida nia knaar independente no imparsiál nia mandatu haktuir regulamentu UNTAET no. 10/2001 ne'ebé konsagra iha konstituisaun RDTL artigu 162. Durante mandatu CAVR hetan katak violasaun mak akontese hanesan violasaun povu Timor nia direitu ba autodeterminasaun, muda obrigatóriu, julgamentu polítiku, hamlaha, tortura, oho, detensaun ilegál, violasaun lei funu hanesan oho prizioneiru sira ka sunu populasau nia ai-han, violénsia seksuál, violasaun direitu labarik sira atu hetan edukasaun, kultura, no seluk-seluk tan ba povu Timor.

Tanbasá Komisaun Buka Lia-Loos ne'e mosu? Tanba akontese violasaun direitus umanus oin-oin iha pasadu ba ema sivil sira. Tanbasá mosu violasaun, tanba lider polítiku sira uza violénsia hodi hadau poder, comunidade internasionál fó prioridade ba sira-nia relasaun ho Indonézia duké apoia Timor nia direitu ba auto-determinasaun, laiha mekanizmu responsabilizasaun iha forsanse seguranse nia laran entaun sira bele halo violasaun ho impunidade no laiha instituisaun ne'ebé bele fó protesaun ba povu

so Igreja de'it. Tribunál no governu mós hetan dominasaun husi militar Indonéziu, ema laiha liberdade atu fó sai sira-nia hanoin, la livre hato'o espresaun liuhusi demonstrasaun.

Relatóriu naran *Chega!* rekomenda insiativa ka medida barak hodi hadi'a sala ne'ebé akontese iha pasadu. Rekomendasaun kuaze 200 liu hodi prevene konfliktu no violasaun direitus umanus mosu fali iha Timor-Leste, garante katak institusaun estadu iha responsabilidade ba povu no mós promove prinsípiu demokrátiku ida bazeia ba direitu lei. CAVR rekomenda medidas barak hodi garante katak Timor-oan atu livre ezerse sira-nia direitu sivil, polítiku, ekonómiku, sosiál no kulturál. Porezemplu, CAVR rekomenda katak difamasaun labele sai nu'udar krime.

Iha Dezembru 2004, Indonézia ho Timor-Leste konkorda atu harii Komisaun Verdade no Amizade bilateral ida (CVA). CVA nia objetivu mak atu estabese lia-loos kona-ba violasaun direitus umanus iha Timor-Leste no reforsa rekonsiliausaun no amizade entre rai rua né'e. CVA mós iha obrigasaun atu halo rekomendasaun ne'ebé fokaliza ba loke lia-loos, asegura katak violasaun direitus umanus sei la akontese tan, no promove rekonsiliausaun no amizade.

CVA submete nia relatóriu finál iha lora 15 Julu 2008. Relatóriu CVA haktuir detalle sira kona-ba violasaun direitus umanus ne'ebé akontese durante tinan 1999. Nia mós hetan katak Tentara Nasional Indonesia (TNI) iha responsabilidade institusionál ba violasaun ne'ebé akontese iha 1999. CVA halo rekomendasaun sira oinsá atu responde ba violasaun hirak né'e, inklui mós reparasaun ba vítima sira, harii sentru dokumentasaun ida, programa formasaun direitus umanus sira, no kria sentru ida ho mandatu atu investiga ema dezaparesidu sira no labarik sira ne'ebé halai fahe malu husi inan-aman sira.

Justisa Formál

Justisa, ka responsabilidade ba krime, importante tanba ne'e mensajen husi comunidade ba suspeitu sira katak suspeitu ka ema ne'ebé envolve iha krime tenke responsabliza sira-nia hahalok aat hanesan ne'e iha tribunál. Se ema haree katak bainhira sira halo krime comunidade la simu sira, ema bele hanoin di'ak liu sira la halo aat hanesan ne'e. Entaun buat ne'e bele kria comunidade ne'ebé hakmatek.

Justisa ba violasaun direitus umanus hanesan buat ne'ebé mak akontese iha Timor-Leste mak komplikadu tebetebes. Ema barak hanoin katak justisa ne'e envolve lori ema ba tribunál. Ne'e loos, maibé oinsá ho situausaun ne'ebé iha krime rihun ba rihun? Oinsá se la hatene suspeitu ne'e sé? Oinsá se krime ne'e akontese tinan 30 liubá?

Sistema judisiál formál no sistema tribunál ita-nian bazeia ba presupostu katak maioria ema tuir lei ne'ebé iha, so ema balun mak halo krime. Entaun, depois konfliktu ida ne'ebé envolve krime barak tebetebes, tribunál karik laiha kapasidade julga kazu hotu. Mós bele, iha nasaun ne'ebé foin sai husi konfliktu hanesan Timor, sistema tribunál buat ruma ne'ebé foun, falta rekursu ka povu sira ladún fiar ba tribunál tanba uluk, durante tempu Indonéziu, tribunál la'ós independente no uza hodi julga de'it ema ne'ebé envolve iha rezisténsia.

Iha problema mós tanba krime akontese tinan 10 ka 20 liubá halo susar atu hetan provas kona-ba krime ne'e. Se kazu oho karik presiza ba buka vítima nia rate. Ke'e fali mate-ruin ne'e hodi determina oinsá ema ne'e mate. Ne'e presiza rekursu judisiál no investigativu espesífiku no espesializadu ne'ebé dedika loos de'it ba julgamentu violasaun direitus umanus nian, tanba kazu hirak ne'e presiza matenek detalladu kona-ba direitu internasionál, matenek forenze espesializadu no abilidade seluk-seluk tan.

Maski iha difikuldade sira-ne'e, bele no tenke hetan justisa ba vítima sira. Difikuldade sira-ne'e la'ós katak labele hetan justisa ka ita fó amnestia de'it ba ema iha Timor. Maibé karik atu presiza foti medida ida ne'ebé kreativu no mós dedika rekursu barak hodi hetan justisa. Iha Timor, governu kria prosesu

justisa rua ba krime uluk nian, prosesu ne'e la'ós perfeitu maibé pelumenus iha prosesu ida.

Rekonsiliaun no Reparasaun

CAVR iha mandatu ne'ebé inklui buka lia-loos no promove rekonsiliaun no akollimentu. Hodi hetan objetivu ne'e, CAVR hala'o prosesu ida naran "Prosesu Rekonsiliaun Komunitade". Ne'e hanesan prosesu justisa ida ne'ebe akontese iha baze la'ós iha tribunál, maibé rejistu iha tribunál. Prosesu ne'e so bele aplika ba krime ne'ebé ladún grave iha kontestu depois de 1999 hanesan sunu uma ka tuir ho milisia sira, krime grave labele liuhusi prosesu ne'e.

CAVR rekomenda katak desizaun atu lori ba tribunál, Nasoins Unidas mak kaer nafatin, maibé ne'e la akontese. CAVR mós rekomenda katak tenke investiga kazu importante ne'ebé akontese durante konfliktu, la'ós de'it kazu 1999 nian.

Tuir lei internasionál, ema ne'ebé mak hetan violasaun direitus umanus iha direitu atu hetan reparasaun. Reparasaun la'ós hanesan pensaun, la'ós de'it fó osan ba ema maibé bele envolve medida konkritu sira ne'ebé koko hamenus vítima nia terus hanesan bolsa-estudu, tratamentu saúde ka mentál. Reparasaun mós inkui medida simbólika sira hanesan fó medalla ka valorizasaun ba ema, halo monumentu ka halo serimónia ida hanesan saida mak akontese iha loron 12 Novembru 2008. Vítimas sira iha tendénsia atu hakarak rekoñesimentu ba sira-nia terus no agradesimentu husi estadu ba buat ne'ebé sira kontribui durante konfliktu, liu fali buat seluk. Reparasaun mak dalan atu fó rekoñesimentu ida-né'e.

Atu asegura katak reparasaun sira-ne'e iha sentidu duni, reparasaun sira-ne'e tenki hetan forma ida tuir buat ne'ebé vítima sira rasik sente katak presiza atu hadi'a sira-nia terus fíziku no psikolójiku. Ne'e katak vítima sira tenke envolve iha preparasaun programa reparasaun nian. Violénsia nia impaktu la hanesan ba ema ida-ida. Ba vítima balun, reparasaun oin ida importante tebetebes (hanesan hetan fali membru familia ne'ebé lakon nia ruin), enkuantu ba ema seluk, hakarak liu mak reparasaun ekonómika. Ne'eduni programa reparasaun tenke fleksivel atu rezolve violénsia nia impaktu ba ema nia vida iha área oin-oin hanesan saúde, edukasaun, uma hela-fatin ka dokumentu identidade sira. Nune'e mak sei asegura katak programa reparasaun sei resolve duni vítima sira-nia neseseidade ne'ebé la hanesan.

Problema boot maka define sé mak bele simu reparasaun no se estadu iha rekursu no infrastruktura ne'ebé suficiente atu hala'o programa reparasaun ida. Porezemplu, se aban bainrua parlamentu nasional aprova programa reparasaun iha Timor no



Spanduk konferénsia nian



Grupu diskusaun diskute rekomendasaun konferénsia nian

presizamente kria uluk programa limitadu ba vítima ne'ebé vulneravel liu no mós foka liu ba reparasaun simbóliku ka kolektiva. CAVR no CVA rekomenda programa reparasaun ida. Sei hein parlamentu nasionál hodi diskute relatóriu rua ne'e. Se plenária aprova CAVR no CVA, parlamentu bele halo lei kona-ba reparasaun.

Ezemplu, CAVR no CVA rekomenda estadu Timor-Leste haforsa mekanizmu responsabilizasaun iha polisia no militár hodi hasa'e sira-nia koñesimentu kona-ba direitus umanus. CAVR mós rekomenda katak tenke kria provedoria ne'ebé bele defende povu nia direitu, buat ne'e konsege halo. CAVR mós rekomenda katak partidu polítiku halo kometimentu ba naun violénsia no sistema edukasaun Timor nian tenke hanorin istória Timor nian no direitus umanus. CAVR no CVA halo rekomendasaun kona-ba oinsá ita hotu bele servisu hamutuk no kria sosiedade ida ne'ebé bazeia ba paz, respeitu ba direitus umanus no prinsípiu demokrasia.

Pasadu no Futuru

Oinsá ema barak iziji kona-ba Justisa? Iha mensajen barak husi baze, liuliu vítima sira iziji kona-ba justisa no reparasaun maibé seidak akontese. Relatóriu rua ne'e agora iha parlamentu, atu debate iha tinan 2008 maibé sira kansela dala rua ona. Karik ema sente alerjia atu ko'alia kona-ba Timor-Leste nia pasadu. Sira hanoin katak ne'e bele kria problema ka konflitu foun. Maibé tuir ha'u-nia hanoin, Timor-Leste nia pasadu iha podér pozitivu – bele uza hodi hametin unidade nasaun no kria kometimentu ba protesau direitus umanus. Oinsá responde ba izijénsia sira-ne'e, presiza debate relatóriu *Chega!* no CVA, estadu tenke harii instituisaun foun ne'ebé servisu hamutuk ho governu no sosiedade sivil hodi tau matan atu implementa rekomendasaun *Chega!* no CVA ne'ebé relevante no presiza desizaun husi prokuradór jerál hodi lori kazu Equipa Investigasaun Krime Grave (SCIT) ba tribunál. Agora relatóriu rua ne'e iha Parlamentu nia liman, saida mak ita halo no oinsá comunidade Internasionál atu ajuda prosesu ne'e? Presiza hakle'an edukasaun no disiminasau, uza rede hotu-hotu hodi hametin advokasia inklui organiza baze no vítima sira, fó korajen ba deputadu sira hodi diskute relatóriu *Chega!* no CVA no ajuda implementa rekomendasaun ne'ebé relevante.

Futuru atu implementa *Chega!* no CVA nia rekomendasaun iha Parlamentu Nasionál no deside instituisaun foun, halo reparasaun buat hotu iha Parlamentu nia liman, ita iha esperansa nafatin tanba sira mak liman ain povu nian, sira tenki rona sofrimentu no halerik povu nian ne'ebé hakerek iha *Chega!* no relatóriu CVA.

Bibliografia

Komisaun Simu Malu, Lia Los no Rekonsiliaun, *Chega!: Sumariu Eksekutivu*, Relatorio CAVR nian, Dili, 2005, hetan husi: <http://www.cavr-timorleste.org/te/chegaReport.htm>

Konferénsia *Harii Nasaun iha Timor-Leste Urbanu no Rurál* hanesan oportunidade di'ak ida, ba Caritas Austrália atu fahe netik esperiénsia kona-ba projetu ho lider lokál sira no mós rona esperiénsia maluk sira-nian kona-ba asaun ne'ebé sira foti hodi responde ba krize 2006. Konferénsia ne'e mós sai hanesan oportunidade boot ne'ebé di'ak ba Timoroan sira atu ko'alia dezafiu no rezultadu sira ne'ebé konsege hetan liuhusi ida-idak nia prosesu ba harii nasaun. Konferénsia ne'e diferente husi konferénsia seluk tanba fó oportunidade ba Timoroan sira ba halo preparasaun atu sai apresentadór iha konferénsia internasionál. Ida-ne'e aspetu pozitivu tebetebes no fahe esperiénsia ba ema seluk, liuliu ita-nia maluk Timoroan sira.

Haree ba apresentasaun husi oradór na'in-tolu ba sesaun governasaun, konferénsia ida-ne'e tenta fó oportunidade ba partisipante sira atu haree asunto ou tópiku governasaun husi aspetu tolu. Apresentasaun primeiru haree liu ba nivel nasional. Ida-ne'e ko'alia kona-ba estratéjia polítika ba descentralizasaun ne'ebé sei hasoru bainhira implementa sistema munisípiu no konsiderasaun ne'ebé ita tenke halo ba papél lideransa tradisionál iha sistema foun ne'e. Segundu apresentasaun haree liu ba esperiénsia distritu Baukau. Ne'e hatudu situasaun realidade ne'ebé akontese bainhira implementa sistema descentralizasaun, no hatudu mós dezafiu ne'ebé sira hasoru. Ne'e mós fó ba ita ideas no konsiderasaun atu haree nusá ita bele hadi'a ou hasoru hodi garante implementasaun sistema descentralizasaun ho susesu. Apresentasaun terseiru mak foka liu ba nivel governasaun lokál, ne'ebé besik liu comunidade no iha ligasaun ka interasaun barakliu ho povu. Ne'e haree liu ba esperiénsia kapasitasaun lider lokál sira liuhusi projetu Caritas Australia ba apoiu lider lokál sira iha Distritu Dili.

Husi esperiénsia konferénsia ne'e ba futuru Timor-Leste presiza konsidera pontu xave balun bainhira atu harii sistema governasaun nian ne'ebé di'ak liu. Tenke mós fó konsiderasaun ba sistema governasaun ne'ebé iha tiha ona, liuliu governasaun ne'ebé mai husi tradisaun no rezisténsia. Tenke hamosu mekanizmu ida hodi konsidera papél husi parte sira iha sistema foun, liuliu iha sistema descentralizasaun hodi harii munisípiu sira. Pontu ida-ne'e importante hodi bele harmoniza sistema sira ne'e ne'ebé povu, liuliu iha área rurál sira, koñese no uza tiha ona, hodi bele evita konfuzsaun no divizaun ne'ebé bele mosu tanba ezisténsia lider seluk ne'ebé iha hela comunidade sira-nia leet. Oportunidade ba aumenta lider lokál sira-nia kapasidade atu kaer sira-nia knaar ho di'ak sai hanesan prioridade boot liu bainhira ita hakarak harii sistema governasaun ne'ebé parsipatóriu no besik povu, hodi atende povu nia nesesidade.

Ikusliu, konferénsia ne'e fó oportunidade ba kada grupu ou apresentadór ko'alia ka hato'o nia esperiénsia servisu no rezultadu ne'ebé nia hetan, no mós rona kona-ba esperiénsia no rezultadu ema seluk nian. Iha tempu hanesan ita bele halo komparasaun ba malu no ita bele hatene klaru liután ita-nia servisu nia ligasaun ba vizaun boot liu ba área governasaun.

Francisco da Cunha, Caritas Australia

Fó agradese ba komisaun organizadora tanba bele envolve ladún estranjeiru sira iha konferénsia ida ne'e.

Partisipante

Konferénsia ne'e di'ak loos, maibé atu di'ak liután rekomendasaun sira-ne'e lori tutan ba no disimina rezultadu konferénsia ne'e ba fali comunidade.

Partisipante

Feto iha Área Rural Ladún Hetan Asesu ba Justisa Formál

Fransisca Da Silva, Judicial System Monitoring Programme

Relatóriu JSMP nian iha dia 7 Abril 2004 hateten katak 'vítima feto la hetan tratamentu ne'ebé suficiente di'ak no polísia ladún toma atensaun ba problema ne'e, no mós iha kazu barak ne'ebé vítima mak feto maibé ladún iha rekursu ne'ebé natoon atubele toma konta ba kazu ne'ebé rejista ona.' Husi ne'e ita bele haree katak feto Timor-Leste la asesu duni ba justisa formál. Razaun seluk katak feto mós lakohi ko'alia sai kona-ba sira-nia problema bainhira kazu ne'e levanta ona ba to'o prokuradór. Ida-ne'e dezafiu ida ne'ebé mak durante ne'e feto hotu hetan, no buat ne'e sai problema komún iha Timor-Leste. Iha indikadór rua ne'ebé mak sei hakerek iha-ne'e. Primeiru, feto iha distritu laiha koñesimentu kona-ba justisa formál. Segundu, iha feto ne'ebé iha koñesimentu maibé sira lakohi uza sistema formál. Husi ida-ne'e ita bele haree ba tanbasá mak ema lakohi uza sistema formál, oinsá solusaun, no iha ikus, rekomendasaun.

Justisa formál mak sistema justisa ne'ebé justu no loos ba vítima sira. Ita ko'alia kona-ba direitu feto iha jerál, ne'e la fasil ba feto Timor-Leste atu hetan. Iha estadu demokrátiku ho baze prinsipiu estadu de direitu, asuntu justisa no direitu ba justisa nu'udar direitu fundamentál. Direitu mak buat ne'ebé ita labele ignora iha sirkunstánsia no ho razaun saida de'it. Aplikasaun no realizasaun lei no justisa nu'udar objetivu prinsipál ida ba estadu de direitu demokrátiku ida hanesan Timor-Leste. Maibé, saida mak akontese ba feto Timor-Leste? No oinsá dezvoltimentu bele la'o bainhira iha ema barak mak la moris hakmatek? Saida mak feto Timor halo kuandu hetan problema? No oinsá feto rezolve problema antes tama mai justisa formál?

Asuntu kultura Timor-Leste ne'ebé patriarkál hanesan obstákulu boot ida ba ema Timor-Leste rasik atu muda ninia modelu moris tuir mundu globalizasaun. Tanba ne'e ema barak sempre hanoin hikas fali ba liafuan pasadu ida katak '*mane hakat luan no feto hakat badak*'. Liafuan ida ne'e sai kostume Timor-Leste ne'ebé metin tebetebes no susar atu muda. Ne'eduni fó impaktu tebes ba ema nia moris loroloron, liuliu ba feto sira-nian.

Tuir realidade ne'ebé mak ha'u observa katak bainhira akontese violénsia doméstika ou violénsia seksuál dala barak mak ita-nia comunidade hakarak rezolve tuir de'it métodu biti boot. Ida ne'e signífika katak problema rezolve iha nivel suku, no lia-na'in sira mak sei dirije serimonia tesi-lia ne'e. Biti boot dala barak halo feto la hetan buat ida tanba justisa ba vítima sei la hetan iha prosesu ne'e.

Bainhira JSMP komesa hala'o sosializasaun kona-ba direitu feto, iha buat hira ne'ebé mosu. Primeiru, feto iha distritu laiha



Fransisca da Silva

koñesimentu kona-ba justisa formál. Ami hetan razaun lima ne'ebé ajuda ita komprende situasaun ida hanesan ne'e. Ida, programa barak kona-ba justisa formál foin to'o de'it iha nivel distritu seidauk tama to'o iha área rurál sira. Rua, distánsia hela-fatin balu dook husi fatin implementasaun programa. Tolu, iha programa treinu balu fetu la envolve iha laran. Haat, fetu balu hetan informasaun maibé la koko atu fahe ba maluk sira seluk. Lima, rekuperasaun ho kondisaun uma laran. Porezemplu, oinsá fetu fahe tempu atu haree oan, te'in ba uma-kain, fase roupa, no mós dalaruma ajuda la'en ba halo to'os. Buat sira-ne'e hotu halo fetu ou feen labele decide kona-ba ninia hakarak.

Rezultadu segundu husi prosesu sosializasaun mak fetu iha koñesimentu kona-ba sira-nia direitu maibé lakohi uza sistema formál. Mezmuké fetu maluk sira envolve an ona iha kualkér aktividade, barak mós komprende di'ak ona kona-ba sira-nia direitu no devér, no mós komprende oinsá prosesu ba sistema formál, maibé nafatin lakohi lori sira-nia kazu ba tribunál. JSMP hetan razaun neen hodi esplika buat ne'e. Ida, fetu dependente ekonomia ba la'en (mane). Ida-ne'e fó impaktu katak fetu (feen) ta'uk bainhira atu levanta sira-nia problema liuhusi dalan justisa formál tanba ikusmai la'en sira bele decide atu soe sira-nia feen. Porezemplu, fetu barak iha Timor mak laiha direitu atu asesu ba edukasaun tanba tuir tradisaun mane mak iha direitu liu atubele kontinua estuda ka hetan edukasaun formál. Tanba mane ne'e mak sei kontinua sustenta ou haree família, fetu labele eskola rasik ba nia moris no karik fetu to'o tempu atu kaben tenke iha barlake. Barlake ne'e sei husu tuir inan-aman nia hakarak, entaun afeta mós fetu nia moris iha família laran. Rua, fetu barak mak sei hanoin katak violénsia hasoru fetu (violénsia doméstika no violénsia seksuál) ne'e la'ós krime i konsidera hahalok baibain. Kuandu hetan kazu hanesan ne'e, barak prefere atu rezolve tuir justisa tradisionál. Tolu, distánsia tribunál dook husi sira-nia hela-fatin. Ha'at, polísia nia hela-fatin dook husi comunidade nia hela-fatin. Lima, laiha osan. Ne'en, fetu ta'uk ba mane no labele ko'alia sai ba ema ida entaun hahalok ne'e kontinua la'o.

Rekomendasaun ne'ebé bele foti husi hanoin ne'ebé esplika iha-ne'e mak estadu tenke kria kondisaun ida para bele responde situasaun vítima no oan sira. Estadu tenke lailais aprova ona lei kona-ba violénsia doméstika, halo sosializasaun ba direitu fetu no asesu ba justisa formál tenke to'o iha área rurál sira.

Referénsia

www.jsmp.minihub.org



Prosesu sosializasaun iha Maliana ho FONGTIL nia District Liason Officer Maliana



Januario Soares no Annie Sloman fasilita treinamentu ho partisipantes konferénsia nian iha Dare, June 2009

Reflesaun ida ba Tinan Sanulu Harii Nasaun no Estadu iha Timor-Leste

Carmeneza dos Santos Monteiro

Empreendimento harii nasaun no estadu iha Timor Leste hasoru dezafiu barak. Prosesu dezvoltimentu, partikularmente estabelesimentu instituisaun prinsipál governu nian sira no kriasau identidade kolektiva ba povu Timor, ladauk fasil. Iha-ne'e ha'u hakarak diskute kona-ba prosesu dezvoltimentu no dezafiu hirak ne'ebé hasoru iha nasaun – estadu Timor Leste, hodi haree ulukliu ba terminolojia 'nasaun' no 'estadu' no saida mak konstitui harii nasaun no harii estadu. Tuirmai, ha'u sei haree ba oinsá prosesu harii nasaun no dezvoltimentu ne'ebé ONU realiza (Husi UNTAET, Administrasaun Tranzitória ONU iha Timor Leste) no husi Timoroan rasik. Tuirfali, ha'u sei analiza dezafiu hirak ne'ebé Timor Leste hasoru iha prosesu dezvoltimentu harii nasaun no estadu tuir lente dezvoltimentu nian.

'Nasaun' no 'Estadu' dala barak trata nu'udar termus ne'ebé truka malu, maibé sira rua iha diferença iha signifikadu. Hanesan Martin Griffiths no Therry O'Callaghan esplika, termu 'estadu' refere ba instituisaun ne'ebé reklama no afirma soberania ba territóriu ida, ne'ebé iha poder atu governa nia ema iha territóriu ida nia laran, no katak mós iha 'moeda, servisu postal, polisia no (baibain) forsa armada'.²³ Maioria sira-nia definisaun tuir Max Weber ne'ebé dehan katak estadu,

...organizasaun ida kompostu husi ajénsia barak ne'ebé koordena husi lideransa estadu(Poder ezekutivu) ne'ebé iha kapasidade no autoridade atu halo no implementa regra obrigatória ba nia emar, no mós sasukat ba regras ka regulamentu ba organizasaun sosiál sira hotu iha territóriu ida nia laran, uza forsa se presiza no tuir nia maneira rasik.²⁴

Maski iha definisaun barak ba estadu, barakliu iha entendimentu komún katak estadu 'grupu sosiál ne'ebé okupa territóriu definidu ida no organiza ho âmbito komún instituisaun polítika no governu ida ne'ebé efektivu. Estadu hala'o poder soberania iha nia fronteira laran no koñesidu nu'udar soberanu husi nasaun seluk no sistema internasionál'.²⁵ Kona-ba Nasaun, termu ne'e refere ba grupu ema balun ne'ebé 'reklama relasaun komún istória hanesan



Carmeneza dos Santos Monteiro

23 Martin Griffiths and Terry O'Callaghan, *International Relations: The Key Concepts*, Routledge, New York and London, 2002, p. 209.

24 Joel S. Migdal, *Strong Societies and Weak States: State-Society Relations and State Capabilities in the Third World*, Princeton, Princeton University Press, 1988, p. 4

25 Griffiths and O'Callaghan, *International Relations*, p. 20.

lian, kultura, no identidade.²⁶ Urmila Phadnis no Rajat Ganguly dehan katak matenek na'in sira uza termu ne'e ba buat barak ne'ebé la hanesan.²⁷ Earnest Baker nia definisaun kona-ba nasaun, sitada husi sira rua hanesan tuirmai ne'e:

Nasaun ida hanesan ema nia isin-lolon, grupu ida ne'ebé hela hamutuk iha territóriu definidu ida, normalmente ema hirak ne'e mai husi rasa la hanesan, maibé iha hanoin ne'ebé hanesan no fahe pensamentu no sentimentu komún; transmite hanoin no sentimentu durante período ida hanesan istória komún; sira ne'ebé hamutuk esensialmente, hanoin barak liu kona-ba pasadu embora presente, inklui akumulasaun relijiaun ka fiar ne'ebé hanesan; ne'ebé jeralmente nu'udar regra uza lian komún nu'udar veikulu ba sira-nia pensamentu no sentimentu; no sira ne'ebé aleinde pensamentu no sentimentu komún hamoris mós vontade komún, hodi nune'e forma, ka tenta atu forma, estadu separadu atu espresa no realiza sira-nia vontade.²⁸

Esplikasaun ba termu rua ne'e —estadu no nasaun— husik ita atu haketak prosesu harii nasaun no prosesu harii estadu. Husi deskrisaun iha leten, konstrusaun estadu bele mós entende hanesan prosesu kriaun instituisaun sira ne'ebé nesesáriu ba estadu atu governa territóriu independente ida. Prosesu ida-ne'e la'o daudaun iha Timor. Konstrui nasaun, entretantu, produktu husi konstrusaun estadu, no nu'udar prosesu ida atu lokaliza identidade kolektiva. Ida-ne'e bele haree husi kultura, lian no istória.

Kuandu Indonézia arranka liutiha referendum iha fulan Agostu 1999 iha implikasaun boot ba Timoroan sira-nia nasaun no ba nia emar. Ulukliu, marka momentu separasaun ho Indonézia. Daruak, husik hela nasaun ne'e iha susar boot laran, liuhosi, destruisaun sistemátika no kle'an iha fatin hotu-hotu iha rai-laran ne'ebé perpetrada husi militar Indonézia no sira-nia milisia bainhira laiha autoridade institusionál.²⁹ Datoluk, Timoroan tomak fahe momentu foti-oin (orgullu) tanba haree susesu luta naruk ba restaurasaun independénsia. Dahaat, estatutu Timor Leste eleva husi provínsia 27 Indonézia nian, ba nasaun—estadu ida. Realizasaun estatutu foun ida-ne'e hanesan momentu importante maibé mós dezafiu ida. Mehi ukun-an hetan ona, no dalan atu forma nasaun foun hahú daudaun.

Bazeia ba akordu 5 Maiu, Nasoens Unidas hetan responsabilidade atu prepara Timor-Leste nu'udar nasaun—estadu foun ida se Timoroan sira rejeita karik opsau autonomia iha referendu.³⁰ Bainhira Timoroan rejeita, konsellu seguransa ONU hasai rezolusaun ida atu estabelese misaun iha Timor-Leste—koñesidu nu'udar Administrasaun Tranzitória Nasoens Unidas iha Timor Leste (UNTAET)—atu asiste preparasaun ba restaurasaun independénsia iha 2002.³¹ Projetu harii nasaun iha Timor Leste lidera husi ONU no envolve ajénsia ONU barak, no mós envolve ajénsia desenvolvimenu internasionál, instituisaun finanseira internasionál no organizasaun la governamentál lokál no internasionál.³²

Ho krítika oin-oin, prosesu inísiu konstrusaun estadu iha Timor Leste alkansa duni nia objetivu, ho restaurasaun independénsia iha 20 Maiu 2002. Krítika prinsipál ne'ebé mai husi organizasaun sociedade sivil katak governu tranzitóriu sentralizadu liu.³³ Maski ha'u simu katak governu tranzitóriu la

26 *ibid.*

27 Urmila Phadnis and Rajat Ganguly, *Ethnicity and Nation Building in South Asia*, New Delhi, Sage, 1989, p. 19.

28 *ibid.*, pp. 19-20.

29 Alkatiri, Mari, *Opening Remarks*, Cooperation with Timor Leste, Iwaki Auditorium. Melbourne, 16 June 2005

30 United Nations Security Council Resolution 1246 (1999), UNSC, 11 June 1999.

31 United Nations Security Council Resolution 1272 (1999), UNSC, 25 October 1999.

32 Sue Downie, 'UNTAET: State-Building and Peace-Building in East Timor', in Damien Kingsbury and Michael Leach, eds, *East Timor: Beyond Independence*, Melbourne, Monash University Press, 2007, p. 29

33 B. Moxham, *State-making and the post-conflict city: integration in Dili, disintegration in Timor Leste*. Working paper, London School of Economics and Political Science. Crisis States Programme, series 2, no. 32, 2008.

la' o perfeitamente, maibé, ha' u hakarak hatudu ba faktu katak UNTAET halo tiha ona, entre fulan 33 husi Outubru to' o Maio 2002, ho susesu alkansa duni sira-nia objetivu: Infraestruturá báziku ba estadu – nasaun iha Timor Leste hanesan administrasaun, polítika no kuadru legál, estabelese. Iha nivel polítika, kriaun konsellu konsultivu nasionál ne' ebé depois troka ho assembleia konstituente no ohin lora transformá ba Parlamentu Nasionál. Iha Nivel Administrasaun: Estabelesimentu akademia servisu públiku no polisia, no rekrutamentu funsionáriu públiku nian. Iha setór judisiáriu ita haree ezemplu hanesan kriaun, komisaun servisu judisiais no servisu prizonál. Dezevolvimentu hirak ne' e hatudu katak ONU no Timoroan sira, iha tempu ne' ebá, ho susesu estabelese fundasaun instituisoens ne' ebé ezijidu ba sistema estadu Timor Leste ne' ebé di' ak. Maibé, fundasaun hirak ne' e presiza kontinua servisu no hadian.

Transferénsia podér iha 20 Maiu 2002 ba Timoroan, marka ba dala uluk iha istória rai ne' e ba Timoroan atu kaer rasik kuda talin. Maski podér atu ukun formalmente entrega ona ba Timor Leste, esperiéncia no kbiit Timoroan atu ukun sei menus. Ne' eduni presiza asisténsia internasionál, ne' eduni presiza asisténsia komidade internasionál liulu rekursu umanus no finanseiru atu garante sobrevivénsia nasaun–estadu foun ne' e. Aproximadamente, dolár biliaun 3,6 investe iha Timor Leste durante período 1999 – 2006.³⁴ Ne' e konsiste biliaun 1,7 dolár Amerikanu kontribuisaun voluntária husi estadu membru ONU nian ba gastu misaun ONU.³⁵ Iha rai-laran. Doadór bilateral no multilateral sira kontribui mós biliaun 1,9 dolár amerikanu ba servisu humanitáriu no asisténsia ba desenvolvimento. Maski apoiu ne' e significativu no sei kontinua, maibé, prosesu konstrusaun nasaun–estadu iha Timor Leste la sees husi dezafiu.

Dezenvolvimento iha Timor-Leste, hahú husi lora restaurasaun independénsia, kontinua hasoru violénsia polítika no instabilidade. Fulan hitu hafoin restaurasaun independénsia, nia integridade kontestada ho problema urbanu iha Dezembru 2002, ne' ebé ho konsekuénsia uma Primeiru Ministru iha tempu ne' ebá hetan sunu.³⁶ Iha 2005, Instituisaun katólíka iha Timor-Leste organiza demonstrasaun ba semana tolu iha Dili hasoru desizaun governu nian atu halo edukasaun relijioza la obligatóriu. Ho dezafiu hirak ne' e, maibé, Timor Leste nafatin lori naran boot hanesan istória susesu ba ONU, hamutuk ho Kosovo.³⁷ Opiniaun hirak ne' e espresa iha okaziaun no relatóriu barak. Hanesan ezemplu, iha Abril 2006 papél fundu Banku Mundiál ba sorumutuk parseiru desenvolvimento Timor Leste relata katak Timor Leste foti ona ' avansu impresionante iha konstrusaun ba fundasaun estadu no implementasaun Planu Dezenvolvimento Anuál'.³⁸ Relatóriu Fundu Monetáriu Internasionál no Programa Dezevolvimentu Nasoens Unidas fahe opiniaun hanesan.³⁹

34 Susan Soux, David Gairdner and Sigurd Marstein, eds, *Review of Development Cooperation in Timor Leste: Final Report*, Oslo, Scanteam Analysts and Advisers, September 2007, p.14.

35 United Nations Transitional Administration East Timor (UNTAET), October 1999-May 2002; United Nations Support Mission in East Timor (UNMISSET), by SC resolution 1410 (2002), 1480 (2003) and 1580 (2004), 2002-2005; United Nations Office in Timor Leste (UNOTIL) by SC resolution 1599 (2005), 2005-2006; and United Nations Mission in Timor Leste, (UNMIT), by SC resolution 1704 (2006),), 2006-present.

36 Reyko Huang and Geoffrey C. Gunn, 'Reconciliation as State-Building in East Timor', *Lusotopie*, 2004, p. 29.

37 James Traub, *The Best Intentions: Kofi Annan and the UN in the Era of American World Power*, New York, Farrar Straus & Giroux, 2006.

38 World Bank, *World Bank Background Paper for the Timor Leste Development Partners Meeting*, Dili, World Bank, 2006, p. 1.

39 International Monetary Fund, Democratic Republic of Timor-Leste: Poverty Reduction Strategy Paper, IMF Country Report No. 05/247, 2005; United Nations Development Programme, Human Development Report 2006; Timor Leste: The Path Our of Poverty, UNDP, 2006, <http://planipolis.iiep.unesco.org/upload/Timor-Leste/Timor-Leste%20HDR%202006.pdf>. Accessed, 6 May 2009

Maibé, otimismo ida-ne'e lakon ho sekuénsia krize 2006. Eventu ne'ebé kusta liu ema 30 nia moris no dezlokasaun ba ema liu 100,000⁴⁰, fundamentalmente kestiona integridade ONU nia 'istória susesu, no nia perspetiva ba futuro. Hamosu kontrovérsia kro'at entre akademista no analista instituisaun internasionál. Matenek-na'in hanesan Ben Moxam no Tim Anderson hateke ba intervensaun esterna nu'udar kauza prinsipál ba krize ne'e.⁴¹ Sira seluk hanesan Damien Kingsbury hatudu ba frakeza lideransa polítika Timoroan, inklui desizaun polítika ne'ebé la kmanek.⁴² Seluk tan, hanesan Josh Trindade, dehan katak falta konsiderasaun ba Timoroan sira-nia kultura no tradisaun mak kauza prinsipál ba problema ne'e.⁴³ Nafatin dala ida tan, observadór sira hanesan Grupu Krize Internasionál fó sala ba frakeza kapasidade institucionál no fallansu estadu nian hodi konsolida reforma iha setór seguransa.⁴⁴ Argumentu sira ne'e hotu bele loos, no ha'u laiha hanoin atu husi ida.

Maibé, ha'u hakarak haree dezafiu konstrusaun nasaun iha Timor Leste tuir lente dezvoltamentu nian, no sujere katak kiak, dezvoltamentu ne'ebé ladún la'o no deziguál, no mós distribuisaun rekursu ne'ebé la hanesan, kauza konfliktu iha rai ne'e no sei kontinua apresenta ameasa seguransa ba prosesu harii nasaun-estadu iha Timor Leste. Uluk liu, kiak, estatutu ekonómiku ne'ebé marjinalizadu no dezempregu lori halo ema barak laran susar, partikularmente iha sosiedade hanesan iha Timor-Leste, ne'ebé foin daudauk ne'e hasoru devastasaun boot no lakon soin barak. Polítika dezvoltamentu ne'ebé di'ak sai sentrá iha prosesu harii nasaun no estadu iha Timor-Leste, maibé, infelzmente, polítika hirak ne'e kolia mak barak no laiha implementasaun iha prátika. Haree de'it ba área dezvoltamentu ida, hanesan harii instituisaun, haluha ka dezvia atensaun ba área importante seluk hanesan dezvoltamentu sosiál, ekonómiku no justisa. Tan ne'e, estadu labele responde ba nesesidade ema kiak no marjinalizadu sira.

Hatutan ba ne'e, distribuisaun rekursu nian la justu entre comunidade rurál no urbana fó fatin ba imigrasaun urbana ne'ebé aas. Ida-ne'e, sei husik, dezvoltamentu ne'ebé foka liu ba sentru, no lori kreximentu populasau ne'ebé inkontrolavel iha área urbana. Dezvoltamentu ne'ebé favorese ba área urbana apresenta problema barak ba prosesu harii estadu-nasaun. Uluk liu, haluan disparidade entre sosiedade iha rai-laran, ne'ebé bele sai ameasa ba seguransa interna hanesan demonstradu iha Abril no Maiu 2006. Daruak, sentidu unidade nasionál bele lakon bainhira laiha ona interese komún husi nia emar sira, ka bainhira interese komún kompete ho nesesidade sobrevivénsia individuál. Iksliu, distribuisaun rekursu nian ne'ebé dezequilibradu rasik hanesan enfrakese nosaun governu ne'ebé di'ak tanba iha poténsial atu hakiak korrupsaun entre instituisaun governmentál sira.

Ha'u karak remata hodi enfatiza nesesidade ba balansu iha dezvoltamentu no distribuisaun rekursu ne'ebé justu se hakarak sees husi konfliktu iha futuro. Timoroan lakon buat hotu durante tempu akupasaun, no iha 1999 partikularmente, inklui rikusoin. Importante atu labele husik povu kiak sira lakon sensu orgullu. Iha ona kreximentu sentimentu entre sira ne'ebé lakon sira-nia estatutu, no sensu injustisa ida-ne'e kauza prinsipál ba konfliktu sosiál. Maski kiak sira laiha kapasidade atu lidera tumultu ka konfliktu, ema bele manipula sira fasilmente no uza sira atu alkansa objetivu partikulár. Permite kontinuaun kiak ba ema barak no foin-sa'e laho servisu iha Timor Leste husik perigu ba estabilidade iha rai-laran ba futuro.

40 International Crisis Group, *Resolving Timor-Leste's Crisis*, Asia Report No. 120, October 2006.

41 B. Moxham, *State-making and the post-conflict city: integration in Dili, disintegration in Timor Leste*; Tim Anderson, 'Achievements of a "Failed State"', *New Matilda*, 14 June 2006.

42 Damien Kingsbury, 'Political development', in Damien Kingsbury and Michael Leach, eds, *East Timor: Beyond Independence*, Melbourne, Monash University Press, 2007, pp. 19-26.

43 Josh Trindade, 'An Ideal State for East Timor: Reconciling the Conflicting Paradigms', paper delivered at Democratic Governance in Timor-Leste: Reconciling the National and the Local Conference, Charles Darwin University, Darwin 7-8 February 2008.

44 International Crisis Group, *Resolving Timor-Leste's Crisis*.

Dezenvolvimentu iha Timor-Leste

Leopoldina Joana Guterres, Baguia, Baukau

Iha artigu ne'e sei ko'alia kona-ba definisaun ba dezenvolvimentu, tipu dezenvolvimentu, diferença entre dezenvolvimentu iha área urbanu no área rurál sira, problema no difikuldade sira ne'ebé hetan iha área rurál sira ho nia solusaun no konkluzaun. Liafuan dezenvolvimentu ne'e rasik dehan katak halo buat ne'ebé laiha atu iha, no muda ou halakon buat ne'ebé aat atu hamosu fali buat di'ak no foun. Em jerál dezenvolvimentu iha oin rua. Primeiru mak dezenvolvimentu fiziku no segundu mak dezenvolvimentu mentál/espírituál. Normalmente ita ko'alia dezenvolvimentu, ne'e foka liu ba dezenvolvimentu fiziku hanesan harii uma, eskola, sentru saúde, saneamentu, estrada, ponte no seluk tan; maibé dala barak ita haluha halo dezenvolvimentu iha parte mentál hanesan la fó edukasaun ba ita-nia ema sira, oinsá ita respeita ita-nia sasán, rikusoin/rekursu naturál sira seluk no rekursus umanus. Porezemplu ita harii tanke ba bee no liga bee ba fatin ruma ne'ebé refere. Maibé tan de'it ita la fó edukasaun ba ita-nia ema, torneira sira bele sobu fali no lori lakon. Dalaruma mós sira estraga hodi hakotu no halo kuak. Bele mós ita harii tiha merkadu maibé ita la fó edukasaun ba ita-nia ema kona ba merkadu ninia funsaun, entaun ema balun bele uza fali hanesan bibi no fahi nia luhan. Dalaruma mós ema iha kapasidade ou iha especialidade, maibé tan de'it iha partidu ne'ebé diferente entaun la tau ema ne'e iha pozisaun ne'ebé loos ba knaar ou serbisu ida. Ne'e signifika katak ita la tau matan ba ita-nia rekursus umanus ne'ebé iha ona no la dezenvolve rekursu sira ne'ebé ema ne'e iha. Dala barak ita haluha mós atu fó edukasaun kulturál ba ita-nia ema atu proteje ita-nia kultura.

Iha mós diferença boot entre dezenvolvimentu iha área urbanu no área rurál sira. Diferença sira ne'ebé mosu mak hanesan tuirmai. Iha área urbanu iha asesu ba rede komunikaun no informasaun, maibé iha área rurál sira lae. Ita tenke la'o oras 2 ka 3 hodi bele hetan rede komunikaun no informasaun. Área urbanu iha estrada, ponte no transporte ne'ebé di'ak maibé área rurál sira laiha. Área urbanu iha asesu ba bee moos no eletrisidade maibé ba área rurál sira sei uza kamiin no mina-rai hodi halo lampu lakan iha kalan. Tenke mós ba kuru bee, lori oras 2 ka 3 hodi uza bee iha uma, maski iha tempu udan bee estraga de'it. Iha área rurál sira mós laiha merkadoria ne'ebé bele fó distribuisaun ba produsaun lokál ne'ebé povu hetan. Iha área rurál sira laiha asisténsia saúde iha tempu emerjénsia. Dala barak ema moras todan lori ba ospítal bele mate iha dalan antes to'o ba ospítal ou sentru saúde. Señora sira ne'ebé atu tuur-ahi la'o ba ospítal dala barak bebé moris de'it iha dalan tanba distánsia ne'ebé dook tebetebes entre hela-fatin ho ospítal. Iha tempu emerjénsia parteira tradisionál fó tulun mós ba pasiente maibé sira laiha instrumentu médiku sira ne'ebé modernu.



Leopoldina Joana Guterres

Iha área rural sira laiha uma-eskola ne'ebé ho kondisaun di'ak no laiha karteira, meza no banku sira. Área urbanu iha asesu ba serbisu no iha oportunidade atu dezenvolve an ba parte edukasaun no ekonomia, maibé iha área rural sira moris de'it ho agrikultura ne'ebé subsisténsia mak domina nafatin, nune'e laiha nutrisaun di'ak ba saúde.

Maski povu iha área rural sira hetan difikuldade oin-oin no boot tebetebes maibé povu sira-ne'e mós haka'as an hodi halo kontribuisaun ba dezenvolvimentu iha ita-nia nasaun RDTL ida-ne'e. Iha buat balun ne'ebé bele haforsa sira hodi halo dezenvolvimentu iha área rural sira. Iha ema ne'ebé nu'udar xave iha comunidade hodi fó motivasaun ba ninia ema sira atubele komprende kona-ba dezenvolvimentu. Se laiha motivasaun mak dezenvolvimentu sei la la'o. Iha doador ou benfeitór sira ne'ebé bele fó tulun ba sira, harii no halo rehabilitasaun ba uma-eskola balun, halo saneamentu no hala'o treinamentu hasa'e kapasidade. Povu hotu sei halo sakrifísiu atu rona malu, respeita malu, komprende malu, transparénsia ba malu, fiar malu no iha hanoin ne'ebé matenek hodi organiza no serbisu hamutuk hodi hala'o dezenvolvimentu. Porezemplu, sakrifísiu la'o-ain de'it hodi tun foho, sa'e foho iha udan, anin no loron manas, hakur mota atubele komunika malu atu halo planu no programa ba dezenvolvimentu. La'ós tuur hodi dere arame ou bolu malu liuhusi telefone de'it. Sakrifísiu boot hodi tutuur de'it, leba de'it, hiit no hulan sasán konstrusaun nian hanesan rai-henek, sementi, besi, ai no seluk tan hodi lori ba foho leten ou iha fatin ne'ebé laiha asesu ba estrada hodi harii uma-eskola, saneamentu ba bee moos no seluk tan. Se karik comunidade la halo sakrifísiu sira-ne'e, sira sei hela nafatin iha fatin ne'ebé izoladu tebetebes. Iha mós ezemplu seluk kona-ba transparénsia ba malu. Bainhira iha projetu ruma ne'ebé aprova karik, keta hahú halo planu oinsá osan ne'e tama lailais iha bolsu; maibé tuur hamutuk ho grupu ou comunidade hodi hahú ko'alia programa atu realiza projetu ne'e no ko'alia mós kona-ba qualidade husi projetu ne'e.

Husi terus oin-oin ne'ebé povu iha área rural sira hasoru mak husu ba governu Timor-Leste atu tau matan ba dezenvolvimentu iha área rural sira hanesan hadi'a estrada no ponte husi distritu ba sub-distritu no loka estrada husi sub-distritu ba to'o suku no aldeia sira. Halo distribuisaun ba asesu eletrisidade no rede komunikaun iha área rural sira. Halo saneamentu ba bee moos ba área rural sira tanba povu terus liu ba bee iha tempu bailoro. Harii merkadu ba comunidade iha área rural sira no mós uma-eskola ba alunus sira. Bainhira ami hetan ona asesu ba estrada ne'ebé di'ak, rede komunikaun, eletrisidade, saneamentu ba bee moos, assisténsia saúde ne'ebé di'ak no kondisaun uma-eskola ne'ebé suficiente no governasaun ne'ebé di'ak hafoin mak ami bele sente katak ita independénsia ona. Maibé oras ne'e ami povu iha área rural sira seidak sente katak ita independénsia tiha ona. Maski independénsia ne'e la'o tiha ona iha tinan 10 nia laran. Razaun ne'ebé iha mak ami povu nia moris iha tempu kolonializmu Portugés, tempu invazaun Indonézia ou integrasaun ne'e hanesan de'it. Laiha diferensa. Ami nafatin sunu kamiin ho mina-rai husi uluk to'o agora. Ami-nia produsaun lokál nafatin tutuur no hulan de'it, nune'e la hetan distribuisaun tanba laiha estrada no transporte. Ami laiha informasaun no komunikaun hanesan iha área urbanu.

Ami povu iha área rural sira halo ona kontribuisaun barak no boot ba ita-nia nasaun maibé nasaun rasik seidak hanoin hetan ninia povu iha área rural sira. Ho hanoin hirak ne'ebé hakerek ona iha artigu ne'e ami hein katak iha tempu badak governu bele tau matan ba ami povu iha área rural sira tuir ami povu nia halerik no husu.

Nasion Unidas nia Prinsípius no Suku nia Tradisaun sira: Kamosuk no Realidade

David Hicks⁴⁵

Iha artigu ida ne'ebé publika iha *Anthropology Today* tinan rua liubá ha'u halo komentáriu kona-ba perigu ba Timor-Leste tanba ligasaun fraku entre Dili no distritu sira ho relasaun ba prinsípiu sira ne'ebé define sira-nia ideolojia jurídika no polítika no instituisaun sira.⁴⁶ Iha surat badak ida-ne'e ha'u sei haree tuir konkluzaun sira-ne'e hodi propoin diresaun peskiza nian ne'ebé sei fó ba governu Timor-Leste no mós ajénsia internasionál sira ne'ebé oras daudaun hala'o servisu iha rai-laran informaun seguru no barak kona-ba asuntu ida-ne'e. Ne'e, hosi sorin ida, sei fó baze ida metin liu ba desizaun polítika sira ne'ebé governu Timor-Leste hakarak foti karik kona-ba prinsípiu 'modernizadór' sira ne'ebé Nasoins Unidas promove, no hosi sorin seluk, ba suku nia prinsípiu tradisionál sira.

Katak kestaun ne'e iha bele haree hosi estudu informativu balu ne'ebé hatudu katak iha dezajustamentu boot entre prinsípiu sira hosi rain li'ur ne'ebé ajénsia internasionál sira promove, liuliu Nasoins Unidas, no Timor nia prinsípiu tradisionál sira.⁴⁷ Separasaun entre prinsípiu lubuk rua oin-ketak sira-ne'e evidente liu iha Nasoins Unidas nia tentativa atu hatama prinsípiu polítiku no jurídiku balu iha comunidade lokál sira-nia laran, mézmuke prinsípiu sira-ne'e kontráriu ba hadat lokál. Justifikasaun ba hahalok ne'e, klaru, mak atu satisfás malae balu sira-nia hakarak atu impoin ka hamonu buat ne'ebé sira haree hanesan buat di'ak ida ba comunidade lokál sira—no oras daudaun buat populár liu mak jéneru no igualdade idade nian. Nune'e, iha domíniu polítiku, biar tradisaun hadat ne'ebé hatete katak katuas sira de'it mak bele tuur iha konsellu suku, ideolojia internasionál inventa fatin tolu ne'ebé rezerva ba fetu sira no mane no fetu foin-sa'e sira. Parese katak prinsípiu sira-ne'e hosi rain li'ur mak manán, maibé, hanesan estudu sira refere iha leten hamutuk ho ha'u-nia peskiza rasik sujere, pelumenus iha suku balu podér polítiku no autoridade jurídika sei la'o nafatin tuir dalan tradisionál. Iha-ne'e, aseitasaun lokál ba sistema Nasoins Unidas nian iha liu aparénsia duké realidade.



David Hicks

45 David Hicks, Profesór Antropolojia nian iha Stony Brook University, New York, no membru ba Clare Hall iha University of Cambridge. Bele kontakta nia iha david.hicks@stonybrook.edu

46 David Hicks, 'Community and Nation-State in East Timor', *Anthropology Today*, vol. 23, no. 1, 2004, pp. 13-16.

47 Tanja Hohe, 'Justice without Judiciary in East Timor', *Conflict, Security and Development*, vol. 3, no. 3, 2003, pp. 335-357; Tanja Hohe and Rod Nixon, 'Reconciling Justice: "Traditional Law" and State Judiciary in East Timor', relatóriu ne'ebé prepara ba United States Institute of Peace, Janeiro 2003; Sofi Ospina no Tanja Hohe, Traditional Power Structures and Local Governance in East Timor: a case study of the Community 'Empowerment Project', *Études Courtes 5*, Geneva, Graduate Institute of Development Studies, 2002.

Nune'e karik, direasaun óbvia ida ba peskiza mak atu kompara suku sira atu haree to'o ne'ebé mak sira asimila konseitu foun sira-ne'e no atu determina tanbasá iha diferensa- se iha diferensa ruma karik. Iha-ne'e, ha'u hakarak sujere fatór neen ne'ebé mak envolve karik.

1. Komunikaun: katak suku nia babesik ba Dili. Ema ida bele sujere katak bainhira suku ida besik liu ba Nasoins Unidas nia fatin, maka'as liután Nasoins Unidas nia influénsia ba suku.
2. Afliasaun ba Partidu Polítiku: Se suku ida ne'ebé hali'is liu ba polítika governu atuál nian ka ba partidu opozisaun bele mós ajuda determina simu prinsípiu foun sira, ho administradór distritu ka subdistritu ne'ebé hili atu promove ou hanetik governu atuál (Nasoins Unidas) nia ajenda.
3. PNTL no F-FDTL: Polísia Nasionál Timor-Leste (PNTL), ninia inspirasaun ne'ebé mai hosi UNTAET no ne'ebé sai nu'udar instrumentu governu nian, hanesan instituisaun ida maizumenus foun. Iha jerál, durante tinan hirak nia harii nia simu respeitu menus liu iha suku sira-nia laran bainhira kompara ho Falintil-Forsa Defesa Timor-Leste (F-FDTL) ne'ebé dezenvolve an iha comunidade lokál sira-nia leet durante okupasaun Indonézia hodi nune'e ema konsidera hanesan instituisaun lokál ida. Komunitade sira iha ne'ebé F-FDTL nia prezensa maka'as liu hali'is liu ba simu prinsípiu polítiku no jurídku no instituisaun sira hosi governu no Nasoens Unidas duké comunidade sira ne'ebé PNTL nia prezensa mak maka'as liu.
4. Istória: Seidauk iha análise komparativa ida kona-ba impaktu ne'ebé administrasaun Portugeza no Indonézia hamonu ba suku sira, no ita ladún hatene kona-ba razaun tansá mak comunidade lokál balu asimila ka simu nosaun foun lais liu duké suku sira seluk. Maibé posivel katak comunidade lokál sira-nia atitude ne'ebé dezenvolve durante período koloniál rua mak forma inklinasaun atuál atu asimila ka rejenta prinsípiu osidental no instituisaun sira ne'ebé oras daudaun lori tama iha suku sira-nia laran.
5. Papél Igreja Katólíka nian: iha comunidade lokál barak Igreja hetan respeitu liu duké instituisaun sira seluk hosi suku nia li'ur.

Papél xefe-suku no liurai nian: iha Timor-Leste laran tomak, figura sira-ne'e sei mantein influénsia boot iha nivel lokál.⁴⁸ Ne'e interesante tebes hanesan índise ida kona-ba akulturasau, tanba ita bele supoin katak suku ida ne'ebé hili xefe-suku mane hosi família tradisionál liurai kala sei hali'is liu ba hadat no haree ba hadat atu hamonu justisa duké alternativa seluk hosi rain li'ur. Kontráriu mós bele aplika iha comunidade ida ne'ebé hili nia xefe-suku hosi família ida ne'ebé la'ós liurai nian.

Saida de'it mak fatór sira-ne'e nia importánsia, ita presiza hatene barak liután duké buat ne'ebé ita hatene oras daudaun kona-ba saida mak akontese bainhira sistema prinsípiu rua sira-ne'e hasoru malu iha suku laran. Porezemplu, saida mak mane no feto baibain sira—la'ós 'parte interesada' ka 'representante' sira—sente tebes kona-ba moris sira-nia vida tuir malae nia prinsípiu sira? Ita bele hetan diferensa ida entre realidade no iluzaun, hanesan ha'u haree iha subdistritu Vikeke durante dékada 1960 klaran. Resposta baibain hosi ema suku ba buat ne'ebé ajente autoridade li'ur iha tempu ne'ebá ezije ba sira, maski sira haree la tuir sira-nia kostume no toman, mak atu simu bosok de'it maibé laran-metin nafatin ba sira-nia identidade koletiva nu'udar erdeiru ba buat ne'ebé sira komprende hanesan tradisaun antigu nian.⁴⁹ Ne'eduni, bainhira Nasoins Unidas promove kauza osidentalizasaun nian presiza hatene haree diferensa entre 'konversa' jenuina no ema nia garantia de'it katak simu. Se Nasoins Unidas labele halo ne'e, bainhira nia ajente sira sai hosi Timor sira sei deskobre katak prinsípiu no instituisaun ne'ebé de'it sira esforsa maka'as atu promove sei la moris naruk iha suku laran.

48 Porezemplu, Haree, The Asia Foundation, *Law and Justice in East Timor: A Survey of Citizen Awareness and Attitudes Regarding Law and Justice in East Timor*, The Asia Foundation, Washington, 2004.

49 David Hicks, *Tetum Ghosts and Kin: Fertility and Gender in East Timor*, 2nd edition, Waveland Press, Illinois, 2004.

Dezafiu atu Harii Movimentu Justisa Inkluzivu iha Timor-Leste⁵⁰

Lia Kent⁵¹

Durante tinan sanulu ikuikus relatóriu no artigu barak dada atensaun ba nesesidade urjente atu dezenvolve Timor-Leste nia setór justisa formál, hametin instituisaun justisa nian sira no hatán ba krime hosi pasadu hodi hafó fundasaun metin ida atu harii nasaun foun. Ha'u-nia surat hola perspectiva diferente utoan liuhosi konsidera kontribuisaun ba prosesu harii nasaun hosi sosiedade sivil Timor-Leste nia movimentu ba justisa. Ha'u halosun katak, liuhosi defende 'justisa' ba violasaun direitus umanus tempu uluk nian, sosiedade sivil nia organizaasaun sira hala'o papél importante ida bainhira sira disputa diskursu 'ofisiál' kona-ba harii nasaun, no kontribui daudaun ba hanoin ida kona-ba vizaun alternativa harii nasaun ho baze ba nesesidade atu rekoñese ema baibain sira-nia esperiéncia durante konfliktu. Tuirfali ha'u halo reflesaun kona-ba dezafiu sira ne'ebé mosu daudaun ba movimentu justisa nian nu'udar rezultadu hosi governu nia prioridade atuál kona-ba harii nasaun, no iha jerál, iha kontestu ida ne'ebé Timoroan sira hasoru violénsia 'estruturál' ka violénsia loroloron nian.⁵² Atu hatán ba dezafiu sira-ne'e ha'u sujere dalan balu tuir ne'ebé organizaasaun balu iha sosiedade sivil laran bele konsidera haluan karik sira-nia esforsu atu sai inkluzivu liután ba indivíduu no comunidade sira-nia esperiéncia aat oioin.

Introdusaun

Timor ninia organizaasaun la'ós governu nian (OLG) naran-boot—hamutuk ho rede internasionál OLG direitus umanus sira—iha dékada ikuikus ativu defende nesesidade ba 'justisa' hasoru krime sériu sira ne'ebé komete durante okupasaun Indonézia tomak, no mós durante no tuituir kedas Referendu tinan 1999 nian. Halibur hamutuk ho liafuan 'laiha rekonsiliaasaun laho justisa', sira haksesuk katak akuzasaun ba ema sira ne'ebé komete krime hasoru umanidade no krime funu nian, no rekoñesimentu ba aat ne'ebé halo ba vítima sira, mak buat ida esensíal ba prosesu harii nasaun iha Timor-Leste.



Lia Kent

50 Surat ne'e hakhbiban peskiza ne'ebé halo ba ha'u-nia teze doutoramentu durante tinan 2007 no 2008 kona-ba efeitu sosiál hosi prosesu justisa tranzisionál iha Timor-Leste iha distritu Suai, Likisá, Lautein no Dili.

51 Lia Kent doutoranda ida iha Melbourne University, iha School of Political and Social Sciences

52 Nu'udar ezemplu haree Philippe Bourgois and Nancy Scheper-Hughes, 'Introduction: Making Sense of Violence' in Philippe Bourgois and Nancy Scheper-Hughes, eds, *Violence in War and Peace: An Anthology*, Blackwell Publishing, 2004, pp. 1-32; Paul Farmer, *Pathologies of Power: Health, Human Rights and the New War on the Poor*, University of California Press, Berkeley and Los Angeles, 2005; Johan Galtung, 'Violence, Peace and Peace Research', *Journal of Peace Research*, vol. 6, no. 3, 1969, pp. 167-91.

Hodi rekoñesimentu ba nesesidade atu koordena sira-nia esforsu ho efetividade liután, iha tinan 2002 ONG balu, representante Igreja nian, vítima sira-nia família no estudante sira harii Aliansa Nasionál Timor Leste ba Tribunál Internasionál. Rede ne'e hala'ó nafatin advokasia atu harii tribunál kriminál internasionál ida ba Timor-Leste, hanesan tribunál sira ne'ebé harii ba Ruanda no eis-Jugoslávia hodi halo julgamentu ba sira ne'ebé responsavel liu ba violénsia iha Timor-Leste, inklui mós membru superiór sira hosi forsa militar Indonézia.⁵³ Rede ne'e ativu iha nivel internasionál no rejionál iha ne'ebé lobi Nasoins Unidas (UN) nia Konsellu Direitus Umanus (uluk Nasoins Unidas nia Komisaun Direitus Umanus), harii relasaun ho movimentu solidariedade internasionál no organizasaun internasionál direitus umanus xave, no rede ho organizasaun seluk kona-ba direitu vítima nian iha rejiaun Ázia tomak. Iha Timor-Leste laran, Aliansa ne'e lobi tiha governu nasional kona-ba nesesidade atu harii sistema judisiál ida ne'ebé forte no imparsiál, hodi hatudu ligasaun entre fallansu atu responsabiliza ema sira ne'ebé komete krime sériu ho kriaun kultura impunidade nian iha oras daudaun. Foin daudaun, bazeia ba rekoñesimentu ida boot badaudaun katak OLG sira-nia foku ba akuzasaun la representa no tau matan iha okazian hotu-hotu ba vítima sira-nia preokupasaun materiál prátiiku—hakaran ida hosi ema barak ne'ebé sai vítima hato'ó ba estadu atu *'tau matan mai ami'*—sira ne'ebé promove justisa hahú haluan sira-nia esforsu advokasia nian atu inklui kestaun kompensasaun ba vítima sira.

Timór-Leste nia movimentu ba justisa hafó dezafiu importante ida ba diskursu harii nasaun nian hosi lideransa polítika. Aspetu xave ida hosi diskursu ofisiál ne'e mak foku ne'ebé tau ba 'futura' envés de ba 'pasadu', no inkluidu iha lideransa nia énfaze badaudaun kona-ba ideia rekonsiliasaun nian nu'udar perdaun, dezvoltimentu, no nesesidade pragmatika atu harii relasaun diplomátika ho Indonézia. Parte integrante ida seluk envoka nesesidade atu hanoin-hetan no komemora versaun pasadu nian ne'ebé triunfante ka gloriozu iha ne'ebé papél luta rezisténsia nian mak mahuluk, no deskreve Timoroan hotu-hotu hanesan 'eroi'. Vizaun ida-ne'e refleto tiha iha governu nia foku atuál atu valoriza ema sira ne'ebé hala'ó papél lideransa durante movimentu armadu ka klandestinu liuhosi fahe medalla no pensaun, no mós sai parte integrante ba abordajen ofisiál hodi komemora pasadu.⁵⁴ Porezemplu, loran invazaun Indonézia iha Timor-Leste, 7 Dezembru 1975, komemora ofisialmente hanesan 'Loran Nasionál Eroi' nian.

53 Tribunál Internasionál ba Eis-Jugoslávia (ICTY) no Tribunál Internasionál ba Ruanda (ICTR)

54 Nu'udar ezemplu haree Michael Leach, 'Valorising the Resistance: National Identity and Collective Memory in Timor Leste's Constitution', *Social Alternatives*, vol. 21, no. 3, 2002, pp. 43-47.



Treinamentu konferénsia nian



Sosializasaun iha eskola besik Maubisse, April 2009

Maibé kontrasta ho ida-ne'e, parese katak iha diferensa boot entre diskursu ofisiál kona-ba harii-asaun ho opiniaun hosi ema sira ne'ebé konsidera an hanesan povu ki'ik. Ema sira-ne'e barak, iha sentru podér nia li'ur, konsidera katak rekoñesimentu no resposta ofisiál ida ba terus hosi pasadu hanesan buat ida importante tebetebes atu bele hahú fali moris loroloron nian no atu hahilas futuru koletivu ida.⁵⁵ Ema barak hato'o opiniaun katak, tanba sira-nia esperiéncia opresaun no terus durante okupasaun Indonézia no sira la envolve an iha luta rezisténcia liuhosi dalan formál ida, sira la identifika an rasik ho liafuan 'eroi'.⁵⁶ Iha kontestu ida-ne'e, sociedade sivil nia movimentu ba justisa kontribui daudaun ba hahilas vizaun alternativa ida kona-ba harii nasaun ne'ebé bazeia ba nesiedade atu rekoñese esperiéncia hosi ema baibain sira-nia ne'ebé sai marjinalizadu iha prosesu atu hatudu Timor-Leste ida ne'ebé unidu, ne'ebé halo tiha ona rekonsiliaun no hakarak hateke ba futuru.

Dezafiu ba Movimentu Justisa iha Kontestu Violéncia Estruturál nian

Apezarde papél importante tebetebes hosi sociedade sivil nia movimentu ba justisa hodi dezafia diskursu ofisiál sira, importante mós atu halo reflexaun kona-ba dezafiu balu ne'ebé mosu daudaun, liuliu tanba governu atuál nia prioridade sira ba harii nasaun. Hori 'krize' tinan 2006 nian Timor-Leste nia governu—ho apoiu hosi doador internasionál sira—hafó daudaun asisténcia finanseira ba grupu interese oiain, inklui grupu sira ne'ebé konsidera hanesan ameasa política no grupu sira ne'ebé konak liu ho governu nia deskrisaun favorita kona-ba harii nasaun. Atu buka hetan estabilidade, governu halo pagamentu osan ba 'petisionáriu' sira (militár sira ne'ebé hamutuk ho Alfredo Reinado nia grupu rebelde iha tinan 2006), família hosi membru polícia sira ne'ebé forsa militar oho iha tinan 2006, no ema sira ne'ebé sai dezlokadu internu, no mós pensaun ba veteranu sira. Inisiativa sira-ne'e hamosu laran-hirus iha comunidade leet hosi ema sira ne'ebé sente katak sira 'lakon'.⁵⁷ Iha kontestu ne'e, problema ida ne'ebé mosu ba movimentu justisa ninia kampaña atuál kona-ba kompensasaun ba 'vítima' sira iha potenciál atu sai grupu ida tan iha sociedade laran ne'ebé halo kompetisaun ho grupu desfavoresidu no marjinalizadu seluseluk atu hetan estadu nia rekursu limitadu sira. Defaktu, foin daudaun ha'u rona iha rádiu nasional iha Timor-Leste komentáriu ida hosi membru naran boot hosi organizaun fetu faluk nian ne'ebé sujere katak 'Di'ak liu se ita vitima 1999 nian organiza an hodi ba hela iha kampu refujiadu' [atubele simu asisténcia estadu nian].⁵⁸

Haboot potenciál ba kompetisaun mak realidade katak Timoroan sira hasoru tinan barak 'violéncia estruturál' durante okupasaun Indonézia.⁵⁹ Diferente hosi forma violéncia direta seluk hanesan oho-ema, estraga fetu no tortura, violéncia estruturál ne'e inklui forma violéncia sistemátika ne'ebé mai hosi estrutura no instituisaun sosiál sira bainhira hanetik ema sira atu satisfás sira-nia nesiedade bázika hanesan ai-han, alojamentu, kuidadu saúde no bee.⁶⁰ Kontrasta ho terus maka'as, tempu badak nian ne'ebé akontese ho violéncia direta, violéncia estruturál fali hatudu ninia oin no sai realidade iha tempu naruk laran, esperiéncia króniku no loroloron nian kona-ba 'mortalidade infantil', hamlaha badaudaun, moras, dezesperu no umillasaun, ne'ebé dala barak 'invizível ka rekoñese sala' tanba ita-nia tendéncia

55 Observasaun kampu iha Suai, Likisá, Lautein no Dili, 2007 no 2008

56 *ibid.*

57 *ibid.*

58 Komentáriu ne'ebé rona iha loraun 20 Jullu 2008.

59 Nu'udar ezemplu haree Farmer, *Pathologies of Power*; Bourgois and Scheper-Hughes 'Making Sense of Violence'; Joseph Nevins, *A Not so Distant Horror: Mass Violence in East Timor*, Cornell University Press, Ithaca, 2005; Joseph Nevins, '(Mis) representing East Timor's Past: Structural-symbolic Violence, International Law, and the Institutionalization of Injustice', *Journal of Human Rights*, vol. 1, no. 4, 2002, pp. 523-540; Elizabeth Stanley, *Torture, Truth and Justice: The Case of Timor-Leste*, Routledge, London, 2009.

60 Galtung, 'Violence, Peace and Peace Research'.

atu haree forma violénsia sira-ne'e hanesan halo parte ba *status quo*.⁶¹ Iha okupasaun Indonézia nia okos violénsia estruktural ne'e bele haree momoos hosi esperiénsia krónika no jerál kona-ba pobreza, deznutrisaun, mortalidade materna, analfabetizmu no ta'uk ne'ebé halo parte moris loroloron nian, no dala barak ema hasoru hamutuk ho forma violénsia 'direta' hanesan halakon ema, tortura no oho-ema. Violénsia 'loroloron' nian ne'e mosu, ka sai maka'as liu, tanba estrutura no politika diskriminatória sira hosi okupasaun Indonézia ne'ebé hamosu hodi kontrola populasau, sobu relasaun sosiál sira no komunidade sira-nia koezaun ka unidade, no promove deskonfiansa. Maski bele dehan katak debilitante mós hanesan forma violénsia direta nian, violénsia estruktural ne'ebé ema hasoru loroloron hetan atensaun menus liu.⁶²

Efeito violénsia estruktural nian kontinua soe nia sanak iha Timor-Leste pos-konflitu, ne'ebé mak tuir Relatóriu Dezenvolvimentu Umanu ikusliu hosi Programa Nasoin Unidas ba Dezenvolvimentu (PNUD), sei nafatin rain ida hosi rain sira ne'ebé kiak liu iha mundu-raiklaran.⁶³ Nivel saúde nian sei ki'ik nafatin, hosi parte ida tanba ema barak la konsege hetan asesu fasil ba servisu saúde, no estimativa kona-ba esperansa moris nian mak tinan 55 ho balun de'it. Populasaun balun laiha asesu ba saneamentu adekuadu. Oras daudaun 64 porsentu hosi populasaun terus ho inseguransa ai-han nian ne'ebé maka'as liu iha área rural sira, iha ne'ebé umakain sira kuran ai-han entre fulan Novembru to'o FEVEREIRU. Taxa alfabetizasaun nian mós ki'ik tebes, no piór liu ba feto sira; kuaze katuluk rua feto sira ho idade 15-60 mak analfabeta kompara ho mane sira ne'ebé lato'o metade.⁶⁴ Iha kontestu ida-ne'e, ne'ebé violénsia estruktural iha efeito global, debilitante no badaudaun, no ne'ebé governu atuál iha ninia prioridade rasik atu fahe estadu nia rekursu limitadu, iha potensial ida ba 'vítima' hosi violénsia direta atu tama konflitu ho grupu marjinalzadu seluseluk iha luta ba rekursu sira, no potensial ba konflitu atu mosu entre *tipu* vítima oiain sira.

Dalan ba Movimentu Justisa ida ne'ebé Inkluzivu Liu?

Kontestu violénsia estruktural iha Timor-Leste hamosu dezafiu ida ba sociedade sivil nia movimentu ba justisa atu hanoin maka'as liutan kona-ba saida mak 'justisa' presiza, no atu halo reflesaun kona-ba interese sé nian mak debate justisa nian reprezenta no sé

61 Bourgois and Scheper-Hughes 'Making Sense of Violence', p. 2.

62 Haree mós Nevins, *A Not so Distant Horror* and Stanley, *Torture, Truth and Justice*.

63 United Nations Development Program, 'The Path Out of Poverty', UNDP Human Development Report Timor- Leste 2006, available at: http://hdr.undp.org/en/reports/nationalreports/asiathepacific/timorleste/TIMOR_LESTE_2006_en.pdf, accessed 16 September 2009.

64 *ibid.*



Alex Gusmão, depois de lansamentu relatóriu Universidade RMIT nian, 'Komprende Komunidade'



Francisco da Silva simu sertidaun treinamentu

mak eskluidu. Iha seksaun ida-ne'e, Ha'u ofere se reflesaun balu kona-ba kestaun sira-ne'e. Maibé, bainhira halo ne'e Ha'u rekoñese katak justisa nia defensor barak tau matan daudaun ba kestaun sira-ne'e barak.

Durante tinan sanulu ikuikus, Timor-Leste nia movimentu ba justisa evolui maka'as hosi preokupasaun foun ida ho violénsia 1999 nian ba fali rekoñesimentu ida boot badaudaun kona-ba nesiedade atu rezolve violénsia nia forma oioin no halik ne'ebé ema hasoru durante tinan ruanulu-resin-haat okupasaun Indonézia nian, ne'ebé inklui mós violénsia ne'ebé movimentu rezisténsia halo. Hamutuk ho ida-ne'e mak konxiénsia boot badaudaun katak OLG sira iha tendénsia atu ko'alia 'lori naran' vítima sira-nian envezde hametin vítima sira-nia lian politiku rasik. Aleinde ne'e, iha rekoñesimentu ida katak vítima sira ne'ebé envolve an ba advokasia iha nivel nasional dala barak sira pertense ba grupu 'elite' ne'ebé iha edukasaun, moris iha área asesivel sira, iha ligasaun ba OLG direitus umanus sira, no ladún representa forma aat oioin ne'ebé ema hasoru durante konfliktu.⁶⁵

Hodi hatán ba preokupasaun sira-ne'e, OLG sira fó atensaun liután atu tulun vítima sira-nia esforsu rasik kona-ba advokasia, inklui liuhosi hafó apoiu atu harii grupu lokal vítima sira-nian no sira-nia atividade badaudaun iha nivel distritu, subdistritu no suku nian. 'Kongresu Nasional ba Vítima sira' ne'ebé hala'o foin daudaun durante fulan Setembru tinan ida-ne'e iha Dili—durante ne'ebé OLG sira tulun vítima atus ida limanulu ho sira-nia família hosi rain laran tomak halibur hamutuk atu ko'alia kona-ba harii Rede Nasional ba Vítima—nu'udar ezemplu ida kona-ba possibilidade sira ne'ebé mosu daudaun ba advokasia hosi parte vítima sira-nian⁶⁶.

Aleinde advokasia iha nivel nasional, OLG sira hahú aumenta sira-nia apoiu ba esforsu *lokál* atu hanoin-hetan no halo sentidu kona-ba violénsia pasadu nian, hanesan harii monumentu sira no komemorasau ba masakre sira ne'ebé akontese iha tempu uluk. Iha distritu Likisá, membru komunidadade lokal sira harii, ho tulun hosi OLG sira, monumentu 'Anju' ki'ikoan ida iha igreja Likisá nia kotuk atu komemora masakre ne'ebé milisia *Besih Merah Putih* halo ba ema na'in neenulu iha loron 6 fulan Abril, 1999, no agora selebra misa ida tinan-tinan iha fatin ne'e. Tinan kotuk, OLG sira tulun komunidadade lokal iha Kraras, Vikeke atu komemora masakre tinan 1983 nian ba aldeia nia membru atus tolu ne'ebé mate; no foin daudaun hala'o inaugurasau ba monumentu foun ida iha Ainaru atu komemora masakre Maununu.⁶⁷

Valór hosi esforsu sira-ne'e katak promove komunidadade lokal sira-nia tentativa rasik atu hanoin-hetan, lutu, no halo sentidu kona-ba violénsia pasadu nian tuir dalan ne'ebé la hanesan karik ho governu nia prioridade sira kona-ba harii nasaun ka organizasaun sosiedade sivil sira-nia prioridade kona-ba advokasia. Forma kolektiva no lokal hodi hanoin-hetan pasadu iha kapasidade atu habarani forma ligasaun entre ema individu sira ne'ebé hasoru aat oioin, duké kompetisaun ho baze ba luta atu hetan rekursu sira. Biar iha mós politika no luta ba poder rasik, iha nivel lokal mak rekonstrusaun moris loroloron nian no hahilas futuru kolektiva ida akontese daudaun, liuhosi harii relasaun no ligasaun sosial sira ne'ebé mak kotu durante okupasaun Indonézia, rekonstrusaun ba uma-lulik sira, hakoi ema sira ne'ebé mate durante konfliktu, no hala'o serimónia hodi hakmatek matebian sira.⁶⁸

Maski OLG sira hola tiha ona medidas balun atu harii movimentu justisa ida inkluzivu, sira bele halo liután hodi konsidera violénsia nia dimensaun estruktural no loroloron nian. OLG sira-nia advokasia ba nesiedade atu rekoñese ema individu sira-nia esperiénsia kona-ba hahalok tortura, oho-ema, no estraga-feto nu'udar dalan ida importante tebetebes atu dezafia lideransa nia prioridade progresivu

65 Entrevista ho membru pesoál hosi ICTJ, Dili, Jullu 2008

66 Haree Lusa, *Victims Congress in Dili: No Amnesty for Human Rights Crimes*, 2 Setembru 2009.

67 Entrevista ho membru pesoál hosi Yayasan Hak, Dili, Jullu 2009

68 Veena Das, *Life and Words: Violence and the Descent into the Ordinary*, University of California Press, Berkeley, 2007. Haree mós Anne Brown, 'Security, Development and the Nation-Building Agenda: East Timor', *Conflict, Security and Development* vol. 9, no. 2, 2009, pp. 141-64.

sira, maibé iha mós potenciál atu la haree natureza krónika no tempu naruk nian hosi terus ne'ebé akontese durante okupasaun Indonézia, no atu esklui esperiénsia barak kona-ba dezigualdade, pobreza no deznutrisaun ne'ebé ladún vizível no ne'ebé Timoroan barak hasoru no kontinua hasoru nafatin. Porezemplu, ladún fó konsiderasaun natoon ba feto-faluk sira ne'ebé lakon sira-nia la'en ka oan durante okupasaun Indonézia tanba kuran ai-han ka ai-moruk, situaun ida ne'ebé aat liután karik tanba governu Indonéziu nia polítika dezlokamentu forsadu. Ladún rekoñese mós frustrasaun hosi Timoroan barak ne'ebé sente katak konflitu nega edukasaun ida ba sira, hodi nune'e limita sira-nia kapasidade atu buka moris ida di'ak. Reflesaun kona-ba esperiénsia terus oiain no loroloron nian sira-ne'e iha potenciál atu hamosu ligasaun entre kampaña ba 'justisa' ba krime hosi pasadu no problema sira kona-ba injustisa sosiál ne'ebé la'o daudaun no ne'ebé mai hosi okupasaun Indonézia. Porezemplu, bele halo ligasaun sira entre kampaña oras daudaun nian kona-ba kompensasaun ba vítima sira ho nesesidade ba edukasaun bázika no servisu saúde sira ne'ebé asesível ba hotu-hotu, ne'ebé bele ajuda atu promove movimentu ba justisa ida inkluzivu liután ne'ebé enkoraja solidariedade entre vítima sira ho grupu desfavoresidu sira seluk.

Konkluzau

Liuhosi kontinua atu dada atensaun ba nesesidade atu rekoñese no rezolve terus pasadu nian, sosiedade sivil Timor-Leste nia movimentu ba justisa hafó dezafiu importante ida ba governu nia diskursu kona-ba harii nasaun, ne'ebé ho sira-nia promosaun ba vizaun triunfante no progresivu, esklui tiha 'ema baibain' barak nia esperiénsia no istória. Advokasia ba tribunál kriminál internasionál ida atu julga sira ne'ebé responsavel ba krime hasoru umandade no krime funu nian sai sanak ida importante tebetebes hosi sosiedade sivil nia servisu ba justisa durante tinan sanulu ikuikus, hamutuk ho foku resente ba kompensasaun ba vítima sira. Liuhosi halo reflesaun kona-ba sé nia lian mak sai aas liu iha kampaña advokasia sira, tau matan ba efeitu badaudan hosi forma violénsia loroloron nian ne'ebé ladún vizível, no fó apoiu ba iniciativa kolektiva, nivel lokál nian, atu hanoin-hetan no halo sentidu ba pasadu, OLG sira iha kapasidade atu hametin movimentu justisa nian no promove vizaun kona-ba nasaun ida ne'ebé inkluzivu, transformadór no hosi 'kraik ba leten' (*bottom-up*).



Treinamentu konferénsia iha Dare, June 2009



Konferénsia ida ne'e mos inklui espozisaun arte (pinta no fotografia) husi Timor-Leste

Seguransa Alimentár iha Timor-Leste: Lisaun hosi Arkeolojia⁶⁹

Nuno Vasco Oliveira⁷⁰

Ohin loron Timor-Leste nia ekonomia depende liu ba prátika agrikultura subsisténsia nian ne'ebé envolve produktu ai-han hosi hun-fatin oioin. Surat ida-ne'e bazeia ba peskiza arkeolójika ne'ebé hala'o iha Timor-Leste iha períodu tinan 2004-2008 no hato'o katak tuir istória, comunidade sira depende liu ba diversidade agrikola duké ba ezkluzividade atu garante sira-nia seguransa alimentár. Ai-han sira ne'ebé kuda barakliu ohin loron mak batar no ai-farina, ne'ebé mai hosi Ámerika tropikal no tama iha Timor ho kontaktu koloniál europeu dahuluk iha prinsípiu sékulu 16. Ai-fuan no ai-musan barak hanesan ai-tali, nuu, ai-kiar, kulu no hedan hanesan mós tipu ai-abut oioin hanesan kuan, uhi, kumbili no talas, no ai-han tempu hamlaha nian hanesan ai-tali (akar) ema uza iha rai-laran tomak horikedas tinan rihun balu liubá karik. Hare, katak ai-han mahuluk ba Timoroan sira ohin loron, ema hamaus tiha dahuluk iha Ázia orientál no lori tama iha Timor iha tinan 4000 ikus maibé surat ne'e sujere katak hare ladún sai hanesan parte importante ida ba Timoroan sira-nia hahán molok kontaktu koloniál dahuluk.

Rejistu istóriu sira ne'ebé iha, hamutuk ho informasaun foun ne'ebé hetan hosi investigasaun arkeolójika sira ba períodu tinan 10.000 hahoin katak kleur ona Timor nia comunidade sira depende ba sistema agrikultura mista hanesan baze ba sira-nia prátika kuda-rai. Kolleita boot dahuluk iha sistema sira-ne'e mak ai-abut no ai-fuan sira, no koto lokál balu hosi tinan rihun 2 ikus nia laran. Sistema kolleita mista sira-ne'e tutan tan ho kasa. Molok hatama balada-hakiak sira hanesan fahi, asu no manu mai iha Timor, maizumenus iha tinan 3500 liubá, prátika kasa nian ne'e ladún di'ak no ema hetan de'it niki ho laho. Meti matafatuk mak importante liu karik tanba ne'eduni mak hetan restu matafatuk barak tebes iha fatin arkeolójiku hotu-hotu ne'ebé ke'e iha Timor laran, mezmu iha fatin sira hosi períodu okupasaun umana antigu liu hori tinan 40.000 liubá. Importante mós katak, biar ema europeu sira haree-hetan tiha ona hare iha Timor iha sékulu 16, maibé fatin arkeolójiku sira ne'ebé investiga laiha hare.



Nuno Vasco Oliveira

69 Haloken sira iha surat ne'e hasai hosi ha'u nia teze doutoramentu nian. Atu hatene barak liután haree iha <http://palaeoworks.anu.edu.au/Nuno.html> hodi bele hetan teze tomak ho lia-Ingles.

70 Nuno Vasco Oliveira arkeólogo ida. Oras daudaun nia servisu nu'udar asesór kona-ba jestaun patrimóniu kulturál iha Sekretariadu Kultura, Ministériu Edukasaun, Timor-Leste. Iha tinan 2008 nia kompleta ninia doutoramentu iha Australian National University, haree ba sistema preistoriku jestaun ai-horis nian iha Timor hosi perspetiva arkeo-botánika. Bele kontanta nia iha nuno.oliveira@anu.edu.au

Investigasaun ka peskiza ne'ebé hala'o iha Timor-Leste entre tinan 2004 no 2008 buka hetan filafali ai-horis nia restu motuk ne'ebé ke'e sai hosi fatin arkeolójiku sira iha rejiaun Baukau, Baguia no Lospalos nian. Halo tiha análize komparativa ida entre amostra arkeo-botánika ho materiál referénsia ohin loron nian (ai-horis restu) sira ne'ebé hili iha fatin sira-ne'e hafoin halo motuk tiha iha laboratóriu. Restu ai-horis motuk modernu no arkeo-botániku sira mantein hela karakterístika sira ne'ebé permite komparasaun kona-ba sira-nia morfolojia (forma jerál) no anatomia (maneira oinsá sélula sira organiza an). Komparasaun sira-ne'e permite foti konluzaun kona-ba ai-horis ne'ebé mak iha ka laiha, no oinsá komunidadade umana sira uza ai-horis sira-ne'e. Hosi rezultadu interesante projetu peskiza ida-ne'e nian, ha'u hakarak halosun buat sira tuirmai:

- Auzénsia hare nian ka sereál seluseluk hosi fatin arkeolójiku ne'ebé hala'o investigasaun ba, exetu delek (Job's Tears) ne'ebé ema iha Timor uza hanesan kontas maibé la'ós hanesan ai-han ida;
- Prezensa koto nian hosi tinan rihun 2 liubá, inklui amostra posivel ai-diik dina/ai-diik fuiik musan;
- Prezensa ai-fuan ai-musan oioin hosi tinan 10.000, no mós posivel ai-abut no talas hosi tinan 3000 liubá;
- Evidénsia kona-ba sunu rai beibeik, ne'ebé hatudu prátika sunu hodi kuda-rai karik iha fatin investigasaun ida iha Baukau (Bui Ceri Uatu, uma fatuk iha área Oso Ua, Uaisa, Kasido). Haloken ida-ne'e mosu hosi investigasaun fitolójika ba amostra rai nian ne'ebé hasai hosi fatin sira Carol Lentfer ke'e.

Rezultadu sira-ne'e sujere katak, tuir istória, komunidadade sira iha Timor-Leste horikedas uluk depende ba rekursu ai-horis oioin atu tutan sira-nia ai-han. Ne'e akontese tanba razaun balu, no razaun ida mak rejime pluviál ne'ebé la konsistente (refere ba períodu udan-boot resikliu); iha jerál bailoro naruk kuaze iha rai-laran tomak; no auzénsia balada-fuiik boot no balada-hakiak to'o tempu relativamente resente. Auzénsia hare nian no sereál seluseluk hosi restu ai-horis motuk ne'ebé ke'e hetan sujere katak tuir istória, ai-han sira-ne'e ladún importante ba Timoroan sira-nia sistema kolleita mista, no biar ai-han sira-ne'e tama rai-laran antes kedas, ema hahú kuda barak de'it iha períodu hafoin kontaktu koloniál dahuluk. Defaktu, dadus foun sira sujere prátika kontínua kona-ba esplorasau ai-horis nian durante tinan rihun balu lahé mudansa boot to'o tinan 500 liubá, hafoin kontaktu europeu dahuluk. Baibain buat ida ne'ebé relasiona ho agrikultura sereál nian no intensifikasaun produsaun ai-han nian, prátika sunu rai hodi hamoos rai ne'e buat antigu liután karik. Bainhira kompara rejistu fitolójiku ho rezultadu sira hosi restu ai-horis motuk iha Baukau, parese iha razaun atu sujere katak prátika sunu relasiona ho sistema agro-florestál no uzu ba rekursu floresta nian duké ho agrikultura sereál nian.



Nuno Vasco Oliveira nia eskavasaun iha Bui Ceri Uato Mane, besik Baucau



Hasai ahi-latun husi eskavasaun

Ikusliu, buat ida ne'ebé investigasaun ne'e sujere katak pasadu bele fó lisaun importante ida ba ohin loran. Iha kontestu jerál ida ho bailoro naruk no rejime udan nian ne'ebé la konsistente, comunidade sira aprende horiuluk kedas atu prepara an ba tempu susar, baibain liuhosi diversifika sira-nia sistema jestaun ai-horis nian no hahán. Subsistuisaun kolleita mista nian ho sistema monokultura (kuda buat ida de'it), hanesan produsaun foos nian, kala tendénsia modernu ida ne'ebé Portugés sira hahú no dezenvolve liután durante okupasaun Indonézia foin lailais ne'e. Maski bele iha duni razaun atu hadi'ak produsaun foos nian iha Timor-Leste, rejistu arkeolójiku sira hatudu katak tuir tradisaun prátika kuda-rai sira bazeia ba diversidade duké ezkluzividade. Koñesimentu kuda-rai nian kona-ba sistema kolleita mista buat ida importante iha tempu uluk atu garante seguransa alimentár ba Timor nia umakain sira. Investimentu boot kona-ba dezenvolvimentu no importasaun sistema monokultura nian, inklui mós kolleita komersiál (cash-crop), hanesan risku ida hodi halakon koñesimentu kuda-rai nian ida-ne'e. Ne'e bele fatál bainhira 'tempu susar' sira mosu fali mai.



Rai-hamutuk ai-moris modern

Ha'u hanoin konferénsia sira hanesan ne'e importante atu halibur ema husi instituisaun no rai oin-oin hodi fahe esperiénsia no fó hanoin ba malu atu oinsá hetan dalan di'ak hodi harii nasaun ne'e ba oin iha dame no paz nia laran.

Partisipante

Ha'u kontente tebes ho atividade konferénsia ne'e tanba ha'u bele aprende i hetan informasaun barak ne'ebé bele loke ha'u-nia hanoin i fó dalan ba ha'u atu tau ha'u-nia an iha fatin ida ne'ebé loos. I ho atividades ne'e ha'u bele fó ha'u-nia rekomendasaun kona-ba buat ne'ebé ha'u preokupa ho prosesu harii nasaun Timor-Leste.

Partisipante

Programa Dezenvolvimentu Urbanu iha Timor-Leste

João Soares Reis Pequinho, Forum Tau Matan

Artigu ida-ne'e atu enfaze atensaun ba ligasaun entre dezenvolvimentu urbanu ho direitu ba uma. Husi perspetiva Timor-Leste nian, buat rua ne'e iha interasaun ida ne'ebé interligadu iha konseitu dezenvolvimentu urbanu no moris di'ak komidade urbana nian.

Iha Timor-Leste, dezastre ida mak programa dezenvolvimentu urbanu ko'alia hanesan linguajen polítika la'ós hanesan linguajen téknika. Timor-Leste seidauk iha polítika kona-ba planu urbanu, seidauk iha polítika kona-ba uma no seidauk iha planu-diretór. Nune'e maski diskute buat hirak ne'e maibé nunka to'o ba hetan nia objetivu. Objetivu nasaun ne'ebé hakerek iha konstituisaun (haree artigu 6) garante kona-ba justisa sosiál, promove dezenvolvimentu hanesan iha setór hotu-hotu no garante fetu no mane atu iha oportunidade ne'ebé hanesan. Pontudevista Forum Tau Matan (FTM) katak estadu presiza kria polítika kona-ba uma, polítika kona-ba planu urbanu, kria planu-diretór, no seluk-seluk tan. Ida-ne'e importante hanesan governu iha dalan ida ho vizaun klaru atubele hakonu objetivu nasaun-nian balun. Ida-ne'e mós importante atu estadu hatene aloka orsamentu jerál estadu nian ba setór ne'ebé importante no prioritáriu.

Artigu ne'e mós atu enfaze katak situasaun uma iha Timor-Leste dezastre. Tanba saida? Liutiha restaurasaun independénsia 20 Maiu 2002, iha esforsu oin-oin husi komponente hotu, inklui komidade internasionál hodi hadi'ak situasaun direitus umanus iha rai-laran. Maski nune'e, kondisaun moris populasau nian jeralmente nafatin kiak. Kondisaun uma komidade nian bele uza hanesan sasukat jerál atu deskreve katak dezenvolvimentu rural iha Timor-Leste seidauk iha mudansa signifikante. *Sector Investment Program* (SIP) iha 2005 hatudu katak total uma iha área urbana 58 porsentu de'it mak harii husi material permanente sira, 82 porsentu uma-kain iha área urbana iha Dili laiha asesu ba bee moos 24-oras, 24 porsentu uma urbana iha Dili laiha instalasaun sentina, no nune'e mós 40 porsentu uma iha distritu sira laiha asesu ba instalasaun sentina.⁷¹ Liutiha fó sai rezultadu Konsulta Populár 30 Agustu 1999, movimentu milisia pro-Indonézia harahun maizumenus uma 68,000 (ka 40 porsentu husi total uma ne'ebé eziste iha tempu ne'ebá), husik hela ema barak moris iha uma-rahun ka mutuk, dokumentu no propriedade barak mak lakon.⁷² Uma mak parte dezenvolvimentu ida esensial tebetebes atu garante dignidade umana ema ida-idak nian. Uma adekuaud la'ós de'it ko'alia kona-ba uma kakuluk, ai-riin no fundasaun. Uma esensial atu ema moris ho saúde di'ak, satisfasaun psikolójika, privasidade umana, protesau fízika no psikolójika, hala'o atividade sosiál sira ne'ebé habiit relasaun umana. Dezenvolvimentu ikusliu, uma mós konsidera hanesan iha funsau ekonómika atu garante ema bele hala'o atividade komérsiu nian.

Krize 2006/2007 husik hela maizumenus ema nain 150 000 dezlokadu husi sira-nia hela-fatin, no uma 5,000 mak hetan sunu no aat husi konflitu ne'e.⁷³ Governu responde tiha ona ba situasaun ne'e liuhusi fornese fundu rekuperasaun sosiál montante entre \$500 to'o \$4,500 kada uma ne'ebé rejista hanesan hetan estragus durante krize.⁷⁴ Programa fundu rekuperasaun sosiál ne'e susesu lori filafali populasau dezlokadu sira fila ba sira-nia hela-fatin. Maski nune'e, iha levantamentu keixa barak kona-ba fraude durante prosesu verifikasaun nian, liuliu kona-ba alegasaun korupsau hatudu katak dezenvolvimentu rural sei hasoru dezafiu oin-oin.

71 Minister of Planning and Finance, *Overview of Sector Investment Programs*, Timor-Leste April 2005.

72 *ibid.*

73 International Crisis Group, *Timor-Leste's Displacement Crisis*, *Asia Report No. 148*, 31 March 2008, p. 2.

74 *ibid.*, p. 13.

Planu urbanu ne'ebé di'ak presiza injesaun husi lideransa ne'ebé hakarak hahú ho reorienta foku husi polítika kona-ba dezvoltimentu urbanu nian. Liuhusi troka orientasaun husi dezvoltimentu horizontal ba vertikál no reorganiza ba dalan ida ne'ebé presiza kolaborasaun entre ministériu sira iha Governu, ajénsia internasionál ba dezvoltimentu, sociedade sivil no setór privadu. No ne'e tenke halo ho kometimentu, valór xave sira hanesan iguallade distribuisaun no abordajen ida be sustentavel. Papél individuál no lideransa institucionál konserteza importante iha estabese ajenda ba dezvoltive polítika dezvoltimentu urbanu no buka hetan apoiu hotu atu garante ninia implementasaun.

Polítika nasionál ida kona-ba uma mak xave atu garante katak iha estratéjia nasionál ida ne'ebé planeadu no programátiku atu garante katak ema ida-idak ka família bele hetan asesu ba uma adekuadu ida. Vizaun jerál katak polítika ida kona-ba planu urbanu no kona-ba uma mak xave atubele hakonu objetivu *Millenium Development Goals* (MDGs) no planu dezvoltimentu nasionál. Vizaun komún ne'e mak sai hanesan dalan husi polítika orsamentál comunidade internasionál nian ba Timor-Leste. Komunitade internasionál, liuhusi ajénsia ONU sira no fundu kooperasaun sira, apoiu finanseiru ba Timor-Leste ba objetivu dezvoltimentu rurál no baibain tau ba konsiderasaun katak dezvoltimentu rurál iha Timor-Leste tenke hakonu objetivu MDGs.

Atu remata, presiza enfaze katak vizaun ba oin mak dezvoltimentu rurál tenke la'o iha tempu ne'ebé hanesan ho dezvoltimentu, ikusliu kona-ba desentralizasaun podér no responsabilidade administrativa nian. Nune'e, uma tenke sai hanesan ajenda prioritária ida ne'ebé Governu presiza integra iha servisu setór husi administrasaun munisípiu nian. Observa mós esforsu hotu ne'ebé Governu foti atubele hamenus kiak. Maski nune'e, durante ne'e laiha polítika no programa integradu kona-ba dezvoltimentu rurál, durante laiha polítika kona-ba seguransa alimentár liuliu enfaze iha hasa'e qualidade no kuantidade variedade produktu lokál, no laiha polítika nasionál ida kona-ba uma. Se Governu la tau matan ba buat hirak ne'e Timor-Leste sei kontinua la'o iha dalan ba dezvoltimentu ida ne'ebé laiha serteza kona-ba nia finalidade.

Bibliografia

International Crisis Group, *Timor-Leste's Displacement Crisis*, Asia Report no.148, 31 March 2008.

Minister of Planning and Finance, *Overview of Sector Investment Programs*, Timor-Leste, April 2005.



Lansamentu Universidade RMIT nia relatoriu, 'Komprende Komunitade'



Aprezentasaun husi Dinorah S. X. Granadeiro

Problema Estrada iha Distritu Manufahi

Domingos Rodrigues, Manufahi

Iha distriktu Manufahi iha problema boot ho estrada tanba maioria aat no susar atu uza. Problema estrada iha distritu Manufahi afeta ba: susar atu ba lailais fatin ne'ebé dook, susar atu hetan asesu di'ak ba transporte públiku, comunidade sira uza tempu ne'ebé naruk lori la'o ba fatin no dalaruma tenke toba iha dalan. Buat hirak ne'e iha impaktu ba ekonomia, edukasaun, saúde, seguransa no dezvoltamentu iha distriktu Manufahi.

Problema estrada halo comunidade susar atu asesu ba merkadoria. Komunitade sira iha foho ka suku susar atu lori produktu lokál ba lailais merkadu ne'ebé iha distritu no Dili. Komunitade barak iha Distritu, liuliu iha área rurál, iha poténsia oin-oin ne'ebé sempre fó rendimentu di'ak kada tinan-tinan. Maibé tanba problema infraestruturá, liuliu estrada aat, comunidade sira susar atu asesu ba merkadoria. Produto lokál ne'ebé tinan-tinan iha, nia folin merkadoria laiha. Ida ne'e impaktu husi iha área rurál labele lori produktu ba merkadu tanba laiha asesu di'ak ba transporte.

Saúde mós sai tiha problema boot husi dalan ne'ebé ladi'ak. Ne'e halo ema susar atu lori moras emerjénsia ba lailais iha sentru saúde. Difisil atu atende ema ne'ebé moras, no feto sira bainhira atu partu. Susar duni atu asesu ba klínika ou sentru saúde ne'ebé iha. Rezultadu mak ema barak liu mate.

Problema seluk ne'ebé mosu husi estrada aat ba sira ne'ebé hela iha área rurál mak difisil ba kompañia sira atu foti konkursu ka atu asesu ba prosesu konstrusaun foun. Entaun ne'e impaktu ba konstrusaun ba edifísiu eskola, klínika, sede suku no asesu ba bee moos. Buat sira ne'e la la'o. Problema estrada ne'ebé iha efeitu mós ba sirkulasaun transporte sira ne'ebé atu asesu ba prosesu dezvoltamentu sira-ne'e. Esperiéncia hatudu ona katak iha suku balun iha distritu Manufahi, prosesu dezvoltamentu no konstrusaun hanesan ne'e sei labele realiza tanba problema infraestruturá, liuliu estrada. Problema sira-ne'e akontese iha suku hanesan: suku Taitudak-Manus, suku Aituha, suku Orana, suku Mendeilu, suku Grotu, suku Bubususu no suku Fahinehan. Porezemplu, tinan liubá iha problema akontese ho edifísiu sede suku iha territóriu distritu Manufahi laran tomak tanba laiha movimentu transporte. No mós bainhira comunidade sira iha baze atu hetan asesu di'ak ba bee moos iha suku laran, difisil ba sira atu lori kanalizasaun husi estrada ba suku. Tanba ne'e comunidade sira uza rasik sira-nia forsa hodi lalin sasán todan sira-ne'e.

Estrada ne'ebé aat, hanesan ponte ne'ebé labele uza ona, afeta mós ba edukasaun. Tinan-tinan sempre iha kazu mota boot lori labarik bainhira labarik sira ba eskola tanba ponte laiha, ka aat ona. Bainhira mota boot, inan-aman sira ne'ebé hela iha foho mós labele lori hahán ba oan sira tanba laiha ponte.

Ikusliu, bainhira ita haree aspetu seguransa, ida-ne'e mós sai ameasa boot husi estrada ne'ebé aat. Kuandu iha problema iha



Domingos Rodrigues

suku laran hanesan ema baku-malu, sunu uma, susar ba polisia atu ba lailais iha fatin akontesimentu. Husi buat hirak ne'e ita bele haree katak kondisaun estrada fó impaktu oin-oin ba comunidade nia moris loron-loron iha área rurá sira. Ba ema balun karik problema hanesan estrada problema ki'ik ida. Maibé ba ema ne'ebé hela duni iha fatin sira-ne'e, asuntu ida-ne'e boot tebetebes. Haree husi parte dezvoltimentu fiziku, liuliu estrada iha área remota ka suku sira jeralmente, estadu Timor-Leste tenke tau matan atubele halo dezvoltimentu ne'ebé di'ak liután liuliu iha área rurál.

Tuir ha'u-nia haree tema foti iha konferéncia ne'e importante no relevante iha situaun Timor-Leste. Tema ne'ebé foti atu fó hanoin filafali ami Timoroan. Hahú husi governu, sociedade sivil no comunidade tomak iha Timor-Leste hodi halo revizaun no haree filafali saida maka la'o ona ba oin no saida maka la la'o, no reflète kona-ba benefisiu no dezafiu sira. Ha'u mós haree konferéncia envolve ema hotu husi distritu 13 atu sai apresentadór/panelista no partisipante. Ha'u-nia haree sistema ne'ebé uza ne'e di'ak tebes, tanba ho hanoin atu promove ami sira hotu husi distritu no subdistritu. Konferéncia iha Timor-Leste hala'o dala barak ona ho tema oin-oin, maibé bainhira ha'u partisipa ha'u haree partisipante barak husi ema Dili, no panelista sira ne'e mós husi Dili (nasionál) no internasionál. Maibé konferéncia ida-ne'e mak, husi ha'u-nia hanoin, akontese primeira vez iha Timor-Leste, atu bele envolve ami husi distritu sai panelista ou apresentadór. Iha konferéncia ne'e mós fó benefisiu boot mai ami Timor-Leste oan tomak, governu, sociedade sivil hamutuk ho ajénsia internasionál atu haree situaun Timor-Leste nian ba oin. Hanesan ita hotu rona iha konferéncia ida-ne'e nia laran, perguntas ne'ebé ita hetan husi partisipantes sira katak ba oin governu tenke hadi'a sistema no mekanizmu atu nune'e ema hotu bele haree-hetan buat ne'ebé di'ak no loos. Konferéncia ida-ne'e loke dalan ba ema hotu atu partisipa no dezvoltolve hodi kontribui iha prosesu harii nasaun. Iha konferéncia ida-ne'e mós hanesan dalan ida hodi hatudu mai ami oinsá atu dezvoltolve hodi harii nasaun iha Timor-Leste urbanu no rurál.

Ha'u hanesan apresentadora ne'ebé prepara no simu korajen husi Universidade RMIT hamutuk ho FONGTIL hodi ha'u sai duni panelista iha konferéncia ne'e. Ha'u hanoin katak ha'u labele sai apresentadora iha konferéncia ne'e. Bainhira ha'u atu sa'e ba iha meza plenária ha'u sente hanesan ta'uk. Maibé ha'u bele, no ha'u lori plenária ne'e to'o rohan. Ha'u konsege fó resposta ba partisipante sira-nia pergunta tuir koñesimentu no kapasidade ne'ebé ha'u iha, ne'e hatudu katak ha'u bele.

Ha'u reflète filafali ba iha partisipante sira katak ha'u hetan maluk barak, maluk sira-ne'e mai husi distritu seluk hanesan husi distritu Dili, Aileu, Ainaru, Bobonaru, Baukau, Likisa, Lospalos, Vikeke, Suai, Same, Oekusi no Ermera. Husi distritu Manatutu ha'u mesak de'it. Ha'u sente triste tanba to'o ohin loron ami iha distritu Manatutu seidauk pruntu atu la'o ba oin hodi bele dezvoltolve sira-nia an hodi partisipa iha prosesu harii nasaun. Bazeia ba razaun ho kondisaun sira hanesan ne'e maka ha'u lori comunidade, liuliu fetu maluk sira iha distritu Manatutu nia naran. Ha'u husu ba ita boot sira atu la'o to'o iha ami-nia hela-fatin atu bele fó motivasaun no korajen atu ami bele prepara an, atu ami mós bele la'o ba oin hamutuk ho ami-nia maluk sira seluk hodi partisipa no kontribui iha prosesu harii nasaun.

Ha'u iha esperansa katak iha futuru bele hetan oportunidade atu ba iha comunidade internasionál atu ami bele hato'o ba comunidade internasionál kona-ba ami-nia perspetiva harii nasaun. Ha'u-nia esperansa mós katak ba futuru sociedade sivil sei metin nafatin hamutuk ho comunidade internasionál hodi koopera hamutuk ho governu RDTL hadi'a dezafiu sira ne'ebé ita hasoru ohin loron.

Eugenia Neves da Costa, Manatutu

Reforma Governu Lokál iha Timor-Leste: Dezáfio kona-ba Kapasitasaun Demokrátika no Governasaun Di'ak

Dennis Shoesmith⁷⁵

Timor-Leste nia governu introdús lei sira iha tinan 2009 ne'ebé iha intensaun atu desentraliza neinek servisu públiku oioin ne'ebé oras daudaun kontroladu hosi sistema estadu nian ida ne'ebé sentralizadu tebetebes.⁷⁶ Distritu no subdistritu sira ne'ebé iha sei troka fali ho munisípiu sira ho nivel ida de'it ho ukun hosi assembleia munisipál no presidente-kámara, pozisaun ezekutiva foun ida. Iha suku nia nivel, lei sira muda kompozisaun no responsabilidade konsellu-suku nian no mós eleisaun no knaar xefe-suku nian. Reforma governu lokál nian importante tebetebes atu harii konsensu demokrátiku iha Timor-Leste. Envolvimentu demokrátiku iha governasaun lokál la'ós de'it buat ida di'ak; maibé iha Timor-Leste nia kazu, bele esensíal ba viabilidade estadu nian.

Hanesan krize polítika tinan 2006 nian hatudu, Timor-Leste estadu ida frájil, no iha potenciál atu sai estadu falladu ida. Tanba klaru katak lideransa nasional laiha kapasidade atu impoin orden polítika liuhosi uza forsa, governu tenke depende ba konsensu demokrátiku. Evidénsia hatudu katak konsensu ne'e seidak iha. Buat ne'ebé Joel S. Migdal hanaran 'solidariedade normativa' — indentifikasaun povu nian ho comunidade nasional ida⁷⁷ — seidak dezenvolve iha Timor-Leste. Komunitade lokál sira fahe maka'as tuir sira-nia persesaun kona-ba lejitimidade governu atuál nian.⁷⁸ Programa desentralizasaun ida ho susesu ne'ebé envolve tebes desizaun nivel lokál nian no hafó servisu públiku ne'ebé ema prezisa tebetebes bele ajuda maka'as harii 'solidariedade normativa'; programa ida ne'ebé laiha susesu sei halo fraku liután. Surat ida-ne'e hafó avaliasaun preliminar ida kona-ba oportunidade



Dennis Shoesmith

75 Dennis Shoesmith nu'udar Associate Profesór Política nian iha Charles Darwin University. Nia servisu ona iha Timor-Leste nu'udar konselleiru ba Nasoens Unidas (2000-2001) no ba USAID (2004) no hala'o servisu nu'udar asesór okazional ba Ministériu Negósius Estranjeirus no Kooperasaun iha tinan 2005-2006. Ninia peskiza atuál kona-ba governasaun demokrátika no reforma polítika iha Timor-Leste.

76 Maski frájil, estadu sentralizadu tebetebes. Tuir modelu konstitusional ne'ebé adapta hosi Portugal, sistema eleitoradu nasional ida de'it laho eleitoradu lokál ladún fó motivaun ba membru parlamentu sira atu sai responsabiliza an ba nesesidade sira ne'ebé espesífiku. Atividade governu nian konsentra liu iha kapitál, Díli. Adosaun lia-Portugés nu'udar lian ofisial haketak populasau ida ne'ebé la komprende lia-Portugés.

77 Joel S. Migdal, *State in Society: Studying How States and Societies Transform and Constitute One Another*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001, p. 5.

78 Estudu resente ida konfirma katak seidak estabesele konsensu demokrátiku ida iha Timor-Leste. Maioria boot iha distritu loromonu sira iha ne'ebé apoiante AMP nian barakliu rekoñese governu nia lejitimidade; enkuantu katak maioria boot iha distritu lorosa'e sira, iha fatin ne'ebé Fretilin hetan apoiu, nega governu nia lejitimidade. Daisaku Higashi, *The Challenge of Constructing Legitimacy in Peacebuilding: Case of Timor-Leste*, Centre of International Relations Working Paper no.48, March 2009.

no risku sira hosi modelu desentralizasaun ne'ebé hatuur iha lei no reforma sira ne'ebé atu introdús hahú hosi eleisaun suku nian iha fulan Outubru 2009 no eleisaun munisipál haat dahuluk iha fulan Dezembru.

Istoriál ba Reforma sira

Reforma governu lokál iha Timor-Leste mosu hosi rekizitu konstitusionál kona-ba administrasaun públika nia desentralizasaun. Ne'e prinsípiu fundamentál ida ne'ebé hatuur iha Konstituisaun, no nia rekoñese nesesidade atu ultrapasa limite sira hosi sistema estadu nian ne'ebé sentralzadu liu maibé ho kapasidade ki'ik hodi hatán ba nesesidade lokál ne'ebé to oras daudaun la hetan atensaun. Governu Fretilin ne'ebé Primeiru Ministru Mari Alkatiri lidera no mós nia susesór, Aliansa Maioria Parlamentár ne'ebé Primeiru Ministru Xanana Gusmão lidera rekoñese importánsia hosi reforma governu lokál nian. Ba buat ne'e sira hetan enkorajamentu maka'as hosi ajénsia internasionál dezentovimentu nian, no modelu atuál ba reforma governu lokál nian hanesan rezultadu hosi rarosan entre Governu Timor-Leste, Governu Noruega, Irish Aid, UNCDF, no mós UNDP. Maibé, atu envolve komunidadade lokál sira iha governu lokál demokrátiku dezafiu boot ida, no hori loron independénsia iha tinan 2002 lider polítiku sira susar atu estabelese la'ós de'it demokrasia ida ne'ebé la'o didi'ak maibé mós estadu ida ne'ebé la'o didi'ak.⁷⁹ Doadór internasionál sira-nia tentativa atu salva Timor-Leste labele sai estadu falladu ida foka liu ba harii filafali estadu nia instituisaun sentrá sira hanesan parlamentu nasional no ministériu sira, sistema judisiáriu no polísia nasional.⁸⁰ Nune'e mós, iha preokupasaun internasionál paralela atu promove governasaun demokrátika. Buat ne'e envolve tiha programa sira hanesan projetu hametin demokrasia parlamentár ne'ebé UNDP hala'o.⁸¹ Iha kontestu ne'e, reforma governu lokál nian ne'ebé implementa iha tinan 2009 hatudu tentativa ida atu haloos preokupasaun ho sentru, no atu rekoñese papél importante tebetebes 'periferia'(ninin) nian ba prosesu harii estadu.

79 Rai ne'e hasoru tiha ona krize política, inklui kazu ameadadór kona-ba revolta armada, atentadu hasoru presidente no primeiru ministru sira-nia vida, no konfliktu violentu iha komunidadade nia leet. Ho buat sira-ne'e, Timoroan sira sujeita an ba padraun violénsia nian no hahú la'o dalan ba estadu falladu hanesan akontese tiha ona ba kuaze metade hosi mundu nia estadu foun pos-konfliktu sira. Haree Paul Collier, Anke Hoeffler and Måns Söderbom, *Post-Conflict Risk*, Centre for the Study of African Economies, Oxford, 2006 and Paul Collier and Nicholas Sambanis, *Understanding Civil War: Evidence and Analysis*, World Bank, Washington, 2005.

80 Buat ne'e Andre Rosser haksasuk tiha iha, 'Rebuilding Governance in Failed States: The Case of Timor-Leste', in Wil Hout and Richard Robison, eds, *Governance and the Depoliticisation of Development*, London and New York, Routledge, 2009, pp. 169-172.

81 United Nations Development Programme, *Strengthening Parliamentary Democracy in Timor-Leste*, Project Document, Dili, UNDP, 2006.



Pergunta husi ema públiku



Aprezentasaun hotu-hotu iha tradusaun dala ida

Nosaun ida-ne'e kona-ba sentru no periferia (ninin) iha estadu Timor-Leste laran David Hicks mak uza hodi deskreve 'natureza ejemónika' estadu sentral nian, ketak hosi maioria Timoroan sira ne'ebé tuur iha 'periferia'.⁸² Haree hosi perspetiva comunidade lokal nian iha suku, estadu no ninia governu sentral kala hanesan dook tebes no indiferente ka la hanoin povu. Kuaze Timor nia populasaun balun ida moris iha liña pobreza nia okos no katoluk ida moris iha liña pobreza maka'as nia okos. Defaktu pobreza aumenta maka'as entre tinan 2001 no 2007, hodi reflète estagnasaun ba ekonomia ida ne'ebé la'ós petróleu nian.⁸³ Ba comunidade rural barakliu ne'ebé moris hosi agrikultura subsisténsia nian, sosiedade sivil hola nia forma Timor lokal nian.⁸⁴ Nune'e estadu iha Timor sofre hosi dikotomia kulturál no polítika.

Programa ba Desentralizasaun iha Timor-Leste

Governu Fretilin hahú dezenvolve estrutura ida ba reforma governu lokal nian iha tinan 2003 maibe foin hahú implementa programa ne'e iha tinan 2006. Krize polítika ne'ebé mosu iha tinan ne'e no mós mudansa governu nian hafoin eleisaun tinan 2007 nian interrompe prosesu ne'e. Hafoin konsidera filafali reforma nia modelu, governu AMP publika guia polítika nian iha fulan Marsu 2008 ne'ebé trasa modelu báziku ida atu estabelese liuhosi lejislasaun.⁸⁵ Governu halo ezbosu ba lei tolu ne'ebé tuirfali hetan aprovasaun hosi Konsellu Ministrus iha fulan Fevereiro, 2009. Lejislasaun ne'e hetan mudansa signifíkativu balu hosi modelu ne'ebé estabelese iha fulan Marsu 2008, no kompostu ho Lei Divizaun Administrativa no Territorial nian, no Lei Eleitorál Munisipál nian. Tenke nota katak sira-ne'e dekretu-lei ne'ebé Konsellu Ministru hakerek no la'ós lei ne'ebé mosu mai hosi Parlamentu (maski iha kazu ne'e lei sira-ne'e haruka ba Parlamentu Nasionál atu hetan aprovasaun hafoin hetan aprovasaun hosi Konsellu Ministrus). Iha fulan Juñu 2009, Lei Eleitorál Lokál nian haruka ba Prezidente Horta atu promulga, no Prezidente konsidera vetu maibé ikusliu haruka lei ba Tribunál Rekursu atu konsidera konstitucionalidade hosi lei nia dispozisaun eleitorál sira. Iha dia 7 fulan Jullu, 2009, Tribunál deklara lei ne'e konstitusional.

Programa desentralizasaun identifika objetivu mahuluk tolu. Ida dahuluk mak atu 'promove instituisaun sira hosi estadu ne'ebé forte, lejitimu no estavel iha Timor-Leste nia território tomak. Daruak mak atu promove 'oportunidade sira ba partisipasaun lokal demokrátika hosi sidadaun hotu-hotu'; no datoluk mak atu promove 'servisu públiku ne'ebé efetivu, efisiente liu no justu ba dezenvolvimentu sosiál no ekonómiku nasaun nian'.⁸⁶ Kestaun operasional xave kona-ba modelu foun ne'e mak nivel governu ida-ne'ebé mak sei hala'o funsaun sira-ne'e? ne'e asuntu ida ne'ebé kona-ba 'delegasaun funsional', divizaun responsabilidade no funsaun nian entre governu nia nivel sira. Delegasaun ida klaru no adekua ba funsaun governamental entre atór nasional, munisipál no suku nian mak esensial. Kuran klareza nian no apoiu inadekua no autonomia ba atór subnasionál sira sei hamosu konfuzaun, duplikasaun no desentralizasaun uitoan de'it ka laek ba prosesu foti desizaun no prestasaun servisu nian.

Iha lejislasaun nia laran, desentralizasaun ne'e define hanesan polítika ida ne'ebé 'hala'o atu transfere poder no responsabilidade hosi autoridade sentral ba fali gabinete no funsionáriu subnasionál sira (rejonál no lokal)'.⁸⁷ Modelu diferente desentralizasaun nian envolve nivel diferente kona-ba

82 David Hicks, 'Centre and Periphery in Contemporary Timor-Leste', paper delivered at the Nation-Building across Urban and Rural Timor-Leste, Gender, Peace, Security, Development and Governance, Dili, 8-10 July, 2009..

83 Banku Mundiál no Diresaun Nasionál Estatística, *Timor-Leste: Poverty in a Young Nation*, Dili, Novembru, 2008, p.3. Katak maioria Timoroan sira hasoru padraun moris kiak liután hori loran independénsia halo asuntu korrupsaun nian sai hanesan fonte ba dezkontamentu públiku ne'ebé sériu.

84 Lei tradisional no adjudikasaun lokal ba disputa sira kontinua la'o no maski ne'e hafó assisténsia sosiál, lokalizasaun identidade nian iha mós ninia konsekuénsia. Violénsia iha comunidade nia leet iha tinan 2006-2007 hatudu katak identidade sosiál sei determina nafatin hosi lealdade lokal antigu duké afiliasaun ba comunidade nasional.

85 Ministry of State Administration and Territorial Management, *Decentralization and Local Government in Timor-Leste, Policy Orientation Guidelines for Decentralization and Local Government in Timor-Leste*, Dili, March 2008.

86 *ibid.*

87 República Democrática de Timor-Leste, *Law Proposal no. ---/08 as of August, Law on Local Government, Article 2, definition of terms.* Modelu ne'e envolve de'it tranferénsia funsaun balu nian hosi sentru ba funsionáriu sira ne'ebé sei ligadu hela ba ministériu ka ajénsia sentral sira. Modelu ne'e mesak la transfere direitu no responsabilidade ba assembleia munisipál ka xefe-suku no konsellu suku sira. Delegasaun envolve tranferénsia ba pelumenus responsabilidade governamental balu ba governu munisipál sira maibé iha Dili nia kontrole regulatóriu okos.

transferénsia tebes podér nian. Devolusaun katak forma descentralizasaun nian tuir ne'ebé podér no responsabilidade, iha área espesífiku polítiku no servisu nian, transfere ba governu lokál. Ne'e descentralizasaun política ka demokrátika tuir ne'ebé prosesu foti desizaun no kontrole ba orsamentu monu ba representante lokál eleitu sira-nia liman.⁸⁸ Iha kazu ne'e, assembleia munispál sira hetan kompeténsia atu 'aprova planu no orsamentu ba setór sira ne'ebé sira simu responsabilidade ba'.⁸⁹ Saida mak buat ne'e sei signífika iha prátika sei depende ba detalle atu fó sai iha lei subsidiária sira ne'ebé mak sei presiza atu define munisípiu sira-nia papél.⁹⁰ Buat ne'ebé planeia ona hanesan 'desentralizasaun adaptada' —desizaun kona-ba assembleia munispál nia papél sei haree tuir kazu ida-idak no bele varia karik hosi munisípiu ida ba munisípiu ida seluk. Kestaun xave mak kontrole ba orsamentu sira. Parese katak Munisípiu sira laiha autoridade atu kobra impostu, no sei dependente ba orsamentu ne'ebé fahe (no kontrola) hosi governu sentrá.⁹¹ Presiza hein atu haree grau autonomia ida-ne'ebé mak ministériu sira, liuliu Ministériu Finansas, pruntu atu fó ba munisípiu sira.

Harii Solidariedade Normativa?

To'o ne'ebé mak reforma sira-ne'e promove 'solidariedade normativa'? Lei Eleitorál Munispál, ne'ebé aprova tiha ona iha Konsellu Ministrus iha fulan Feveiru 2009, estabelese sistema votasaun proporsionál ida no rekere kandidatu ba eleisaun sira tenke mosu iha lista partidu polítiku nian.⁹² Buat ne'e sei haka'it assembleia munispál sira ho política partidária no sei introdús rivalidade polítika nasionál nian ba política munispál. Lejzlasaun ne'e, la hanesan ho modelu ne'ebé propoin iha tinan 2008, hasai suku nia representante sira hosi assembleia munispál liuhosi eleisaun indireta.⁹³

Programa reforma governu lokál nian hafó oportunidade ida importante tebetebes atu envolve Timor-Leste nia povu iha governasaun demokrátika tuir dalan ida ne'ebé sira la hetan iha sistema estadu nian ne'ebé sentralizadu no frajil. To'o nivel ida signifikativu, maioria sidadaun sira la envolve an iha domínio polítiku nasaun-estadu nian. Evidénsia hatudu katak ema barak hadook an hosi estadu, kestiona ninia lejitimidade, no buka sira-nia identidade iha domínio lokál sira. Sistema foun ne'e sei implementa neineik liuhosi prosesu 'desentralizasaun adaptada' no ninia modelu finál seidak klaru. Maibé, hamihis proposta modelu 2008 nian iha lejzlasaun foun no hatama política partidária nasionál ba prosesu eleitorál munispál, buat ida be la fó enkorajamentu. Harii sala karik, munisípiu foun sira-ne'e hamosu risku atu sai dalas burokrasia ida tan ne'ebé la funsiona no mós hamoris política patronatu nian iha comunidade lokál sira; no bele hamosu elite rejionál foun ho polítiku sira ne'ebé iha potenciál ba korupsaun iha munisípiu sira-nia laran.

88 Ne'e mak modelu ne'ebé propoin iha jerál iha Guia Orientasaun Política 2008 ba Timor-Leste. Mudansa ne'ebé halo ba proposta modelu ida-ne'e iha Lei Governu Lokál 2009 nian halo katak kompromisu ho devolusaun demokrátika ladún seguru.

89 República Democrática de Timor-Leste, Law Proposal no. ---/08 as of August, Law on Local Government, Article 8:a

90 Miguel de Carvalho, Diretor Diresaun Nasionál Governu Lokal no Jestaun Territorial of the National Directorate of Local Government and Territorial Management, quoted in 'Devolution or Delegation: Eight Ministries Discuss how to Transfer Function to Municipalities', Local Governance Monthly Bulletin, vol. II, Edition III, March 2009.

91 Comments on the Draft Decentralization Laws of the Democratic Republic of Timor Leste, The Asia Foundation Timor Leste, prepared for The Committee A, National Parliament, 31 March, 2009.

92 Lei Eleitorál Munispál (Municipal Election Law), Ezbosu, Konsellu Ministrus, 18 Feveiru, 2009, Artigu 11, 12, 13. Desizaun mak atu halo lista partidu closed, not open, hodi nega votante sira direitu atu hili sira-nia kandidatu individuál ne'ebé sira prefere. Lista partidu tenke inklui pelumenu feto ida ba kada kandidatu na'in-tolu.

93 Ne'e estabelese iha *Guia ba Desentralizasaun no Governu Lokál iha Timor-Leste, 2.2.1, Marsu 2008*. Lejislasaun ne'e hasai proposta direitu suku sira-nian atu hatama kestaun política nia ba assembleia munispál sira.

Konflitu Sosiál sira no Étika Resiprosidade nian iha Timor-Leste⁹⁴

Kelly Silva, Departamentu Antropolojia, Universidade de Brasília



Kelly Silva

Introdusaun

Ha'u nia objetivu iha testu ki'ik ida-ne'e mak atu analiza diskursu sira ne'ebé mak karakteriza disputa polítika balu entre Timor nia elite sira hosi momentu restaurasaun independénsia, hodi identifika prinsípiu morál ida ne'ebé komún ba sira. Liu hosi abordajem ba narrativa sira ne'ebé fó estrutura ba krize 2006 nia dimensaun sira, konfrontu entre governu Fretilin no Igreja Katólíka iha 2005 no eleisaun prezidensiál iha 2007, ha'u sujere katak étika resiprosidade nian mak estruturante ba Timor nia kultura kontemporánea. Iha ekonomia morál ida hanesan ne'e, terus ne'e sai hanesan unidade valór nian fundamentál. Maizumenus, ha'u hanaran étika resiprosidade ba espetativa sira kona-ba konduta ne'ebé bazeia ba prinsípiu kona-ba retribuisaun nesesária ka kompensasaun ba servisu ka bens sira ne'ebé ajente hafó oioin hodi ne'ebé sociedade ida harii ka restaura filafali nia an rasik.

Krize 2006

Análize oioin kona-ba krize 2006 nian hatudu ba kompleksidade kona-ba atór no implikasaun sira (Harrington 2007; Devant 2008; Scambary 2009). Krize nia hun mai hosi istória rezisténsia Timor nian hasoru okupasaun Indonézia no disputa sira ne'ebé mosu hafoin hetan tiha independénsia nasional, tantu iha domínio polítika institucionalizada nian ka iha prátika sosiabilidade loroloron nian entre populasaun sira iha Dili. Ba objetivu análitiku sira ne'ebé propoin iha ne'e, ha'u sei haree ba diskursu rua ne'ebé ema konsidera hanesan fundamentál tanba ninia implikasaun: 1) diskursu ne'ebé petisionáriu sira hato'o, tuir ne'ebé sira sujere katak iha diskriminasaun iha F-FDTL nia leet; 2) diskursu hosi presidente iha tempu ne'ebé Xanana Gusmão, iha fulan Juñu 2006. Importánsia hosi diskursu sira-ne'e mai hosi ninia kontúdo no mós hosi efeitu ne'ebé sira hamosu.

Parte hosi krize polítika 2006 nian mosu tanba protestu hosi maizumenus katoluk ida hosi forsa F-FDTL nian, ne'ebé forma hosi mane sira hosi orijen *loromonu*. Petisionáriu sira – naran ne'ebé tau ba sira *a posteriori* – hatete katak sira sai vítima diskriminasaun iha organizasaun nia laran tanba de'it sira-nia hun rejionál. Sira hatete

94 Ha'u hakarak ema atu haree testu ne'e hanesan rezumu ida ba argumentu sira ne'ebé esplora kle'an liu tiha ona iha artigu "Reciprocity, recognition and suffering: Political mobilizers in Independent East Timor", ne'ebé publika ona iha número 5.2 iha *Virtual Brazilian Anthropology* no disponivel iha enderesu eletróniku: http://www.vibrant.org.br/downloads/v5n2_silva.pdf

iha tempu ne'ebá katak sira-nia kolega no komandante superiór sira – hosi hun *lorosa'e* – hesuk katak *loromonu* sira la luta – la terus – ba independénsia hanesan *lorosa'e* sira, buat ida ne'ebé serve hanesan justifikasaun ba asesu restritu ba *loromonu* sira atu hetan promosaun iha sira-nia iha karreira. Reasaun públika dahuluk hosi presidente ba sira-nia diskursu ne'e mak afirmasaun ida katak labele konsidera pasadu rezisténsia atu influensia dinámika iha organizaesau lan. Maski nune'e, narrativa barak ne'ebé ikuikus ema elabora atu tenta kontrola krize propoin katak engajamentu hosi populaesau sira hosi *lorosa'e* no *loromonu* iha rezisténsia hanesan de'it, tanba ne'e laiha no labele iha tratamentu deziguál ka la hanesan.

Hodi husik lai kestaun semellansa ba diskursu rua ne'e, importante atu nota katak iha narrativa sira-ne'e ne'ebé buka atu fó lejitimidade ba petisionáriu sira-nia ezijénsia no mós narrativa sira ne'ebé buka fó resposta, lójika resiprosidade nian impoin an. Hosi sorin petisionáriu sira-nian, étika resiprosidade nian mak fó sentidu ba alegada diskriminasaun ne'ebé halo sira sai vitima. Iha autoridade estadu sira-nia leet, sira nega katak iha diskriminasaun hodi sujere tan katak laiha motivu ba diskriminasaun tanba, Timoroan hotu-hotu, hosi *lorosa'e* to'o *loromonu*, fó sira-nia an ba rezisténsia ho maneira hanesan.

Tuirfali, iha loraon 22 Juñu 2006 no hafoin hola petisionáriu sira-nia sorin, Xanana Gusmão ba televizaun no iha momentu ne'e halo diskursu ida maka'as. Nu'udar resposta ba rezultadu konferénsia Fretilin nian ne'ebé restaura filafali lideransa Alkatiri ho ninia grupu nian, Xanana fó sai ba públiku eventu sira ne'ebé define marka rezisténsia nia istória. Nia hatete katak sira ne'ebé kontrola Fretilin foim mai hosi li'ur, no sira pasa tinan okupasaun nian hodi estuda iha Mosambike no sira interesadu liu atu hetan pozisaun komandu iha rezisténsia lan duké haree ba povu nia terus, kontrariu fali ho sira selu ne'ebé, hanesan mós nia, hela iha ai-laran. Nia mós duu lideransa Fretilin kona-ba deklarasaun sira ne'ebé hatun maka'as dignidade setór balu populaesau nian, hodi klasifika sira hanesan *supermie*. Iha kontestu ida-ne'e, Xanana haktuir katak sira haree ba *loromonu* nia quadru sira iha F-FDTL hanesan "milisia nia oan". Bainhira Xanana repete fali buat sira-ne'e iha ninia diskursu rasik, nia promove daudaun disiminasau ba persesaun ida, ne'ebé ema esplora tiha ona iha tinan hirak liuba, katak sira ne'ebé ukun governu tolok, ofende no falta respeitu ba povu. Katak sira la valoriza ho forma hanesan empeñu ne'ebé populaesau tomak fó ba rezisténsia hasoru okupasaun Indonézia, no sira hetan benefisiu rasik hosi sira-nia kondisaun nu'udar eziladu.

Esperiénsia ne'ebé ema sira iha pozisaun lideransa Fretilin hetan iha eziliu, Xanana uza tiha hanesan mobilizadór polítiku atu hafraku fali sira. Esperiénsia ne'e simbolikamente nakfila tiha ba indikadór ida kona-ba privilejiu ilejitimu, tanba alegadamente



Balbina ho Carmenesa Moniz Noronha ho relatoriu 'Komprende Komunitade'



Pesoál RMIT hamutuk ho representante komunitade lansa relatoriu 'Komprende Komunitade'

laiha kontribuisaun ida hosi ema sira ne'e ba harii nasaun, liuhosi forma sakrifisiu no terus. Duun mós katak ema Fretilin sira ne'ebé filahikas hosi tasi-balun la fó rekoñesimentu loloos ba sakrifisiu populasau tomak nian, no nia indikadór maka alegasaun kona-ba diskriminasaun positiva hosi kuadru *lorosa'e* sira iha F-FDTL. Étika resiprosidade nian maka fó estrutura ba disputa política sira-ne'e. Liuhosi étika ne'e mak Xanana buka atu mobiliza apoiu atu hafraku Fretilin nia lideransa, buat ne'ebé la'ós justu tanba de'it razaun katak ema sira-ne'e la terus hanesan nia no ninia kompatriota sira terus.

Edukasaun no Eleisaun

Iha tinan 2005, tanba projetu governu nian atu halo ensinu relijiozu sai fakultativu, ierarkia aas Igreja Katólka nian iha Timor-Leste apresenta sira-nia instituisaun hanesan loos depozitáriu ba populasau tomak nia terus durante okupasaun Indonézia. Iha kontestu ne'e, sira buka atu hafraku governu nia proposta hodi sujere katak grupu ne'ebé iha podér maka'as liu iha governu laran, katak ema sira ne'ebé fila hosi Mosambike iha Mari Alkatiri nia lideransa okos, la terus hamutuk ho povu tanba nune'e governu ne'e *maupagadór* (Silva 2007).

Ekonomia dádiva nian mós mak fó enkuadramentu ba buka votu durante Timor nia kampaña eleitorál 2007, durante ne'ebé terus sai nu'udar unidade valór ida, fonte ba lejitimidade política fundamentál. Buat ida komún ba kandidatu sira-nia hahalok iha kampaña laran mak referénsia beibeik kona-ba Timoroan sira-nia terus no susar, iha tempu pasadu no prezente. Iha kontestu sira-ne'e, Timor-Leste mosu mai, liuliu, hanesan komidade política ida terus nian. Hahalok teme beibeik terus iha kampaña laran la'o hamutuk ho ezijénsia ba rekoñesimentu loloos ne'ebé sei hatudu liuhosi votu sira. Iha kontestu ne'e, kandidatu sira buka atu objetifika sira-nia istória terus no susar, liuliu durante tempu okupasaun Indonézia, nu'udar kapitál simbólka ida ne'ebé hakonu sira ho *dignidade*, dignidade ne'ebé halo sira merese simu konfiansa no votu eleitór sira-nian.

Konkluzau

Parte boot ida hosi etnolojia sira ne'ebé prodús tiha ona kona-ba populasau sira ne'ebé horik iha fronteira sosiál no política rai nian ne'ebé ohin ita hanaran Timor-Leste halosun importánsia sentrá hosi prinsípiu sira aliánsa no resiprosidade nian ne'ebé define pupolasaun sira-nia moris (Fox 1980). Tuir perspetiva ne'e, buat sira ne'ebé sai hanesan guia ba disputa sira ne'ebé diskute tiha iha leten bele konsidera hanesan atualizasaun ba prinsípiu sira-ne. Iha prosesu ne'e, konfrontasaun sira atu hetan asesu ba estadu modernu nia instituisaun sira la'o tuir promosaun ba valór sira ne'ebé iha folin ba aldeia sira, hodi nune'e kria kondisaun atu iha nafatin atualizasaun ba prinsípiu sira ne'e. Maibé, fenomenu ida-ne'e la akontese lahé asaun kreativa. Tanba ne'e duni, senáriu sira ne'ebé mosu daudaun hosi hasoru malu entre moralidade moderna no étika resiprosidade iha Timor-Leste hanesan invensaun ida ne'ebé presiza analiza hela iha futuru.



Frederica Rosa ho Raquela Rosa Belo fo benvindu ba partispante sira



Markito Cardoso ho Teresa de Jesus Fernandes

Bibliografia

- Luis Roberto Cardoso de Oliveira, 'Peut-on parler de violence sans agression morale ?', *Vibrant — Virtual Brazilian Anthropology*, volume 4, no. 1, pp. 5-26, 2007. Available: http://www.vibrant.org.br/portugues/artigosv4n1.htm#v4n1_oliveira
- _____. 2007a 'Honneur, Dignité et Réciprocité', in Alan Caillé. org., *La quête de reconnaissance : nouveau phénomène social total*, Paris, Éditions La Découverte, pp. 89-103.
- Sara Gonzales Devant, 'Displacement in the 2006 Dili Crisis: Dynamics of an ongoing conflict'. *RCS Working Paper no. 45*, University of Oxford, 2008. Available: <http://www.rsc.ox.ac.uk/PDFs/RSCworkingpaper45.pdf>
- A. Harrington, 'Ethnicity, Violence and land and Property Disputes in Timor-Leste. East Timor Law Journal, 2007. Available: www.easttimorlawjournal.org/ARTICLES/2007etlj21EthnicityviolencelandandPropertyDisputesinTimor-LesteAndrewHarrington.html
- Shepard Forman, 'Descent, alliance, and Exchange Ideology among the Makassae of East Timor', in James Fox, org., *The Flow of Life: Essays in Eastern Indonesia*, Harvard University Press Cambridge, 1980.
- James Fox, 'Introduction', in James Fox, org., *The Flow of Life: Essays in Eastern Indonesia*, Harvard University Press Cambridge, 1980.
- Kay Rala Xanana Gusmão 2006 Presidência da República. Gabinete do Presidente. Message to Nation on F-FDTL. Available: www.nautilus.org/~rmit/forum-reports/east-timor-military.html.
- _____. 2006a. Message by H.E. the President of the Republic
22 June 2006. Available: http://www.themonthly.com.au/tm/files/xanana_speech.pdf
- International Crisis Group, 'Resolving Timor-Leste Crisis' *Asia Report no. 120*, 10 October 2006. Available: <http://www.reliefweb.int/library/documents/2006/icc-tls-10oct> .
- Andrew Macwilliam, 'Houses of Resistance in East Timor: Structuring Sociality in the New Nation', *Anthropological Forum*, vol. 15, no. 1, pp. 27-44, 2005.
- José Mattoso, 'A Dignidade. Konis Santana e a Resistência Timorese', *Lisboa: Temas e Debates*, 2005.
- Marcel Mauss, 'Ensaio sobre a dádiva', in *Sociologia e antropologia* Editora Pedagógica e Universitária Ltda, São Paulo, 1974.
- James Scamary, 'Anatomy of a conflict: the 2006-2007 communal violence in East Timor', *Conflict, Security & Development*, vol. 9, no. 2, 2009, pp. 265-288.
- Kelly C. Silva. 'A Bíblia como Constituição ou a Constituição como Bíblia?', *Horizontes Antropológicos*, vol. 13, 2007, pp. 213-235. Available: <http://www.scielo.br/pdf/ha/v13n27/v13n27a10.pdf>

'Rezisténsia nia Jerasaun Dahikus': Reintegrasaun Antigu Kombatente nian ba Vida Sivil iha Timor-Leste

Jose Kai Lekke Sousa-Santos

Prosesu harii nasaun ezersísiu ida ne'ebé eskuzivu tebetebes apezarde liafuan 'prinsípiu partisipasaun nian' ne'ebé ema uza dala barak maibé uza sala. Iha realidade, tendénsia ida mak membru comunidade internasionál sira-nia intensaun di'ak dala barak hamosu ambiente ida iha ne'ebé elementu balu hosi sosiedade foun sai izoladu tiha iha ninin. Iha kazu Timor-Leste nian, elementu sira-ne'e barakliu mak jerasaun dahikus funu-na'in sira ne'ebé uluk forma movimentu rezisténsia no luta armada hodi hasoru okupasaun Indonézia. Iha ne'e refere ba nu'udar 'rezisténsia nia jerasaun dahikus', surat ida-ne'e avansa argumentu katak fallansu atu reintegra no transforma elementu sira hosi grupu demográfiku joven ida-ne'e—barak ne'ebé destituidu, laiha servisu, no ladún iha edukasaun ida di'ak – mak fallansu boot maibé la imprevistu hosi prosesu tinan sanulu harii nasaun.

Fallansu atu reintegra rezisténsia nia jerasaun dahikus asuntu ida importante tebetebes ne'ebé mak sai problema nafatin, no iha senáriu aat liu, iha potenciál atu sai nafatin dinámika sentráal ida kona-ba instabilidade iha prosesu harii nasaun no ba reforma setór seguransa nian (SSR). Senáriu ida di'ak liu katak problema ne'e sei sai nafatin dezafiu sosio-ekonómiku fundamentál ida ba lider ohin no aban bainrua nian ne'ebé mak sei responsavel ba servisu importante tebetebes harii nasaun no estadu iha estadu halik ida-ne'e. Surat ida-ne'e ezamina falta abordajen integradu ida kona-ba reintegrasaun no transformasaun ba rezisténsia formál no informál nia grupu antigu sira, hodi hamosu marjinalizasaun no destituisaun ba grupu demográfiku importante ida-ne'e. Surat ne'e sei halosun inisiativa uluk no ohin loron nian hosi estadu Timor-Leste no mós ajénsia internasionál sira atu reintegra fali ba sosiedade antigu kombatente sira ne'ebé estadu rekoñese tiha ona, nune'e mós movimentu rezisténsia nia membru sira ne'ebé seidak iha rekoñesimentu ka la tama iha kategoria ida; no sei konsidera métodu sira ne'ebé bele uza karik atu transforma no envolve ho maneira pozitiva grupu demográfiku folin-boot ida-ne'e maski ho potenciál atu destabiliza.

Indivíduu no grupu barak ne'ebé refere ba iha ne'e nu'udar 'rezisténsia nia jerasaun dahikus' hetan reputasaun aat iha nivel internasionál nu'udar konsekuénsia hosi krize tinan 2006 nian. Tema báziku ida iha surat ida-ne'e bele sumariza hosi liafuan figura importante ida nian ne'ebé husu 'ami sira-ne'e eroi ne'ebé ema haluha tiha ona ka ami *bandidos*?' Nia haktuir hodi dehan, 'se sira kontinua bolu ami *bandidos*, mak ami sei hatudu *bandidos* ba sira'. Atitude ne'ebé forsa seguransa internasionál sira, Polísia



Jose Kai Lekke Sousa-Santos

Nasoin Unidas, no ONG internasionál balu dalaruma hatudu signifika katak hahalok deskuidadu hodi fó naran-aat ba antigu eroi sira hosi luta independénsia akontese nafatin, hodi nune'e hametin kultura marjinalizasaun nian.

Tinan Sanulu Liutiha

Oras daudaun Timor-Leste hasoru hela situausaun difisil ida hanesan nasaun kuaze hotu-hotu ne'ebé foin sai hosi esperiéncia funu ka konfliktu sivil nian: oinsá mak estadu integra iha nasaun foun ema sira ne'ebé luta ka fó apoiu ativu ba luta ba independénsia nian no autodeterminasaun? Tinan sanulu ho inisiativa sira ne'ebé hetan jestaun ka tulun internasionál seidak rezolve kestaun fundamentál ida-ne'e, no keixa importante balu hosi grupu demográfiku ida-ne'e seidak rezolve hotu. Joven barak ne'ebé luta ka ativu ba luta independénsia iha Timor-Leste—rezisténcia nia jersaun dahikus—seidak hetan rekoñesimentu no la tama ka la konsege partisipa tomak iha dezenvolvimentu ekonómiku, edukasionál no estadu nian hanesan ema sira seluk bele. Razaun mahuluk ba ida-ne'e mak trauma ne'ebé joven mane no fetu sira hetan durante okupasaun Indonézia hosi tinan 1975 to'o 1999. Aleinde ida-ne'e, durante tinan sanulu hori loron referendu, opiniaun no solusaun sira ne'ebé mak nasaun, ajénsia umanitária no ONG internasionál barak ho intensaun di'ak favorese liu kona-ba oinsá atu harii infraestrutur seguransa nasional nian⁹⁵, falla atu konsidera didi'ak kompleksidade istória no sosio-kultural iha Timor-Leste hafin independénsia. Dolár rihun atus no oras servisu barak mak gasta tiha ba kestaun reforma setór seguransa nian nu'udar parte ida ba ezersísiu jerál harii nasaun nian—kestaun ne'ebé parte interesada internasionál sira konsidera importante tebetebes ba estabilidade demokrasia ida ne'ebé buras daudaun iha Timor-Leste. Surat ida-ne'e la defende solusaun jerál ida ba problema sira-ne'e hotu maibé buka tau matan ba buat ne'ebé Timor nia ONG sira be defende joven marjinalizadu no grupu deskontente sira foti hanesan asuntu xave ida ne'ebé seidak tau matan ba no rezolve.

Marjinalizasaun no Destituisaun ba 'Rezisténcia nia Jersaun Dahikus'

Buat ne'ebé dezigna iha ne'e hanesan 'rezisténcia nia jersaun dahikus' mak kakahur halik ida ne'ebé inklui joven eis-kombatente FALINTIL nian, grupu arte rituál no seita semi-relijioza sira, sosiedade sekreta sira no grupu juventude klandestina ne'ebé tama iha organizausaun arte marsial nia-sira estrutura. Uluk sira hotu komponente importante rezisténcia no movimentu independénsia nian ne'ebé agora, liutiha tinan sanulu hosi loron referendu, kontinua hasoru nafatin problema kona-ba identidade kultural no nasional, trauma boot, lalakon hosi la hala'o ona papél importante iha sosiedade, no sentimentu fundamentál ida katak sira la pertense ba sosiedade sivil baibain. Marjinalisaun badaudaun jersaun dahikus rezisténcia nian hosi prosesu harii nasaun ne'ebé la'o daudaun iha Timor-Leste hori tinan 1999 refilete fallansu ida atu rekoñese no tau matan tebes ba papél istóriu ne'ebé joven Timoroan barak hala'o ba luta independénsia nian, no ameasa atu hamihis esforsu kontemporáneu atu harii estadu. Problema kona-ba marjinalizasaun no destituisaun la kona de'it ema sira iha kategoria partikular ida-ne'e, maibé, inkluzaus sosial ba rezisténcia nia jersaun dahikus—hodi ne'e ha'u hakarak dehan sira-nia partisipasaun la'ós de'it representasaun—mak preokupasaun boot tebetebes iha kontestu reforma setór seguransa nian no mós dezenvolvimentu nasional.

Konsekuénsia importante ida hosi okupasaun ne'ebé seidak rezolve maka trauma jerál ne'ebé ema sira envolve an direta ka indiretamente iha luta independénsia hetan. Perturbasaun pos-estrese traumátiku maka'as ne'ebé la hetan tratamentu rezulta tiha ba elementu balu hetan dezvantajen,

95 Ida no foun no influensial liu mak hosi King's College of London, 'Independent Study of Security Force Options and Security Sector Reform for East Timor,' The Centre for Defence Studies, King's College, London, September 2000. Atu haree apresiasaun kritika ida foin daudaun nian kona-ba inisiativa sira ba setór, haree International Crisis Group, 'Timor-Leste: Security Sector Reform,' *Crisis Group Asia Report*, no. 143, 17 January 2008.

enkuantu katak grupu demográfiku juventude nian ne'ebé la envolve an ba luta independénsia konsege hala'o moris ida maizumenus normál, porezemplu, ho oportunidade ba edukasaun, servisu no kuidadu saúde nian. Asesu ba oportunidade sira-ne'e habele grupu demográfiku ida-ne'e atu integra di'ak liu no lailais liu iha Timor-Leste independente hodi nune'e sira konsege supera nivel trauma balu. Sira ne'ebé laiha esperiénsia ka uitoan de'it kona-ba moris seluk ne'ebé la'ós ai-laran nian, no iha oportunidade mínimu atu dezenvolve sira-nia kapasidade liu funu guerrilla nian, distúrbu sivil, no provoca instabilidade durante okupasaun, oras daudaun lakon ho relasaun ba identidade, kapasidade, no fatin ho dalan ida tuir ne'ebé sira bele kontribui ba Timor-Leste ida ne'ebé oras daudaun independente tiha ona. Kuran oportunidade nian no sentidu ida katak sira la pertense, hamutuk ho perturbasaun pos-ertrese traumátiku, bele manifesta liuhosi resentmentu (laran-kanek) maka'as no possibilidade badaudaun katak grupu sira-ne'e sei sai hun ba instabilidade política no sivil.

Joven mane no fetu sira ne'ebé hala'o papél ida importante tebetebes iha tinan ikuikus luta independénsia nian oras daudaun sente marjinalizadu no diskriminadu hela tanba la hetan rekoñesimentu kona-ba sira-nia papél durante funu rezisténsia nian, no mós tanba lakon oportunidade ba edukasaun no prosperidade sosiál no ekonómika. Denominadór komún ida—no dalaruma fatór unifikadór ida—entre maioria indíviduu no elementu sira iha grupu sira-ne'e laran iha Timor-Leste urbanu no rurál tomak kuran oportunidade ne'ebé sira hasoru no sentidu maka'as ida katak sira la pertense. Grupu demográfiku boot liu iha Timor-Leste mak ita-nia juventude, no la'ós koincidénsia katak kurakuran katuluk rua hosi joven Timoroan sira envolve diretamente ka halo parte ba grupu arte marsiál, arte rituál ka grupu dezkontente sira. Krize tinan 2006 nian hatudu potenciál ba volatilidade iha rezisténsia nia jersaun dahikus nia leet, no hatudu ba kakahur maka'as fatór oiain—eis-kombatente sira ne'ebé la integradu no dalaruma traumatizadu, no populasau ida ne'ebé joven ho bele sai militante. Parte interesada sira presiza komprende no hatudu interese boot ba senáriu infleksível seguransa nian ida-ne'e, la'ós ko'alia aat ka marjinaliza liután. Grupu demográfiku ida-ne'e ne'ebé dala barak ema tauk, bele, no devia, sai Timor-Leste nia rekursu murak liu.

Inisiativa DDDR sira Dahuluk

Apezarde esforsu inisiál ba programa dezarmamentu, dezmobilizasaun no reintegrasaun (DDRR), joven eis-FALINTIL barak sei kontinua moris nafatin iha sociedade nia ninin (katak marjinalizadu). Liu 1000 eis-gerrilleiru FALINTIL liuhosi programa reintegrasaun, maibé rihun seluk tan la kontente nafatin ho sira-nia tratamentu no maneira oinsá harii ezérsitu foun.⁹⁶ Iha tinan 2001, dezkontentamentu ne'e hamoris organizasaun veteranu balu no iha fulan Dezembru 2002 hamosu distúrbu.⁹⁷ Eis-gerrilleiru FALINTIL sira ho idade ki'ik liu 35 ne'ebé la kualifika atu konsidera hanesan veteranu tuir lejizlasau governu atuál nian barakliu laiha edukasaun, kuran koñesimentu vokasionál no terus ho perturbasaun pos-estrese traumátiku. Porezemplu, sira ne'ebé la reintegra ba forsa defeza foun ka polísia—liuliu tanba nivel aas perturbasaun pos-estrese traumátiku no/ka kuran koñesimentu vokasionál, hanesan alfabetizasaun no numerasaun—limitadu atu simu servisu ki'ik sira iha estadu ida ne'ebé mak sira sakrifika an maka'as atu kria.

Tentativa formál ida dahuluk atu reintegra antigu kombatente independénsia nian mak Programa Asisténsia Reinsersaun FALINTIN nian (FRAP), ne'ebé dezenvolve iha tinan 2000 iha administrasaun UNTAET nia okos no ne'ebé tenta fó asisténsia ba reintegrasaun sosiál no ekonómika iha sociedade sivil ba gerrilleiru 1308 ne'ebé la sesiona atu tama ba Forsa Defeza Timor-Leste. Programa ne'e hafó eis-gerrilleiru ida-ida pakote ida ne'ebé inklui transporte filafali ba comunidade ne'ebé simu sira, subsidiu tranzitóriu ida ho valór \$500 dolar amerikanu durante fulan 5, pakote reintegrasaun ka

96 Atu hetan avaliasaun krikta ida kona-ba Programa Asisténsia Reinsersaun Falintil, haree John McCarthy, 'Falintil Reinsertion Assistance Program (FRAP), A Final Evaluation Report', USAID, Dili, Juñu 2002.

97 'East Timor at flashpoint as disillusionment sets in,' *Sydney Morning Herald*, 14 Dezembru 2002.

atividade hamosu rendimentu, treinu, no mós enkamiñamentu (referral) ba empregu no kuidadu médiku. Maski tau foku ba assisténsia inisiál tranzitória ba eis-kombatente sira, programa ne'e la hafó solusaun tempu naruk nian no la envolve ka fó garantia ba partisipasaun iha prosesu jerál harii nasaun nian.⁹⁸

Tuirfali ida-ne'e, Governu Alkatiri/Fretilin harii pozisaun sekretáriu estadu ba asuntu veteranus nian no hala'o prosesu rejistu ba veteranu sira ho intensaun atu fó pensaun.⁹⁹ Maibé problema mak veteranu na'in 350 de'it ne'ebé halo servisu militar tinan 15 ka liu mak sei simu pagamentu mensál dolár americanu \$407 (liu \$100 saláriu servisu públiku nian). Veteranu sira ne'ebé halo servisu militar tinan ualu to'o sanulu-resin-haat bele simu pensaun bainhira de'it sira to'o idade limanulu-resin-lima. Joven gerrilleiru barak ne'ebé hasoru difikuldade ho asesu ba servisu, edukasaun no formasaun vokasionál sente katak situaun ne'e la justu no diskriminatória.

Tranzisaun hosi kombatente ba moris sivil depende ba kontestu, no kuakér kneras ne'ebé mak buka hamosu tranzisaun no reintegrasaun ba eis-gerrilleiru independénsia nian iha Timor-Leste tenke konsidera estrutura kulturál, istória no sosiál distinta rain ida-ne'e nian. Iha importánsia partikulár ida atu rekoñese papél lideransa tradisionál no estrutura podér nian iha Timor-Leste, ne'ebé inklui eis-kombatente no elementu sira barak hosi frente klandestina hanesan figura sentrá. Difikuldade sira ne'ebé hetan durante prosesu identifikaun no validasaun ba membru sira hosi frente klandestina signifika katak to'o oras daudaun seidak iha programa ka iniciativa hanesan atu tau matan no apoia nesetidade ne'ebé antigu membru no grupu frente klandestina nian sira-ne'e iha. Sira, no mós elementu sira seluk hosi movimentu Independénsia ne'ebé marginalizadu no la hetan rekoñesimentu— inklui mós grupu arte marsiál no elementu sira iha grupu arte marsiál sira-nia laran—hasoru risku ida atu nakfíla an ba grupu armadu violentu, elementu krime organizadu nian, ka *guns for hire* (mersenáriu).

Instabilidade nia Hun Ida: Estrutura Seguransa Alternativa sira

Reintegrasaun no transformasaun joven veteranu rezisténsia nian— inklui FALINTIL no klandestina—ba sociedade baibain hanesan komponente esensiál ida ba prosesu harii nasaun no atu hamenus konfliktu iha futuru. La'ós koinsidénsia ida katak grupu arte marsiál no arte rituál barak ne'ebé envolve an ba violénsia iha



Grupu diskusaun formula rekomendasaun



Treinamentu konferénsia iha Dare, June 2009

98 McCarthy, 'Falintil Reinsertion Assistance. Haree mós, Edward Rees, 'The UN's failure to integrate FALINTIL veterans may cause East Timor to fail,' *Online Opinion Australia*, 2 Setembru 2003.

99 International Crisis Group, 'Timor-Leste: Security Sector Reform,' p.20.

konfliktu 2006-2007 nian mosu mai hosi movimentu klandestina no gerrilla nian. Afiliasaun maka'as ba instituisaun seguransa nasional rua—F-FDTL no PNTL—no mos ba partidu politiku no elite ekonomika sira hamosu nesiedade ida tan atu buka hetan komprensaun no abordajen ida kle'an no tomak hodi reintegra estrutura seguransa no klandestina tempu uluk nian ba aparelu estadu nian. Autoridade no lejitimidade moral ne'ebé mak grupu sira-ne'e barak estabeselese durante tempu okupasaun signifika katak sira hamosu dezafiu potensial ida tan ba estadu, nomeadamente hanesan fonte autoridade alternativa ida ketak hosi estadu, no ho spesifiku ba setór seguransa nian no instituisaun administrativa sira iha nivel lokal no nasional.

Hosi Ne'e ba Ne'ebé?

Abordajen ne'ebé surat ne'e defende mak abordajen ida ne'ebé holistic, comprehensive no sosialmente apropriadu liu ne'ebé dezafia ema sira envolvidu iha setór seguransa—Governu, Nasoins Unidas, parte internasionál ho interese ba seguransa no ONG internasionál sira—hodi envolve rezisténsia nia jersaun dahikus la'ós de'it iha debate maibé mos iha reforma setór seguransa nian no prosesu harii nasaun nian sira. Programa sira ne'ebé hahú hosi ONG Timor sira hanesan Uma Juventude, Ba Futuru no seluseluk hili lider joven partisipante hosi grupu sira hanesan 7-7, 5-5, 3-3, 12-12, Fitar bua Malus, PSHT, KORK, Colimau Duah Ribuh no Sagrada Família, no mos antigu kombatente FALINTIL nian ho idade ki'ik liu 35, hodi fó oportunidade ba sira atu partisipa iha treinu intensivu kona-ba meditasaun konfliktu, harii dame, no téknika harii nasaun. Hafoin kompleta programa sira-ne'e maioria partisipante sira hatudu sira-nia efektividade nu'udar ajente ba meditasaun konfliktu nian no mudansa iha nivel lokal no mos nasional.

Ema akadémiku no profisionál sira hotu presiza loka sira-nia neon no uza programa hanesan sira ne'ebé hala'o iha rejaun Pasifiku nian. Porezemplu, programa sira ne'ebé dezenvolve hodi hatán ba konfliktu iha Bouganville no rai-Salomaun fó joven kombatente sira oportunidade atu hetan esperiénsia sira diferente hosi ai-laran. Iha kazu ida, governu rai-Zelândia Foun konvida lider hosi faksau rua ne'ebé hatuda malu iha funu sivil Bouganville nian atu hala'o vizita ba rai-Zelândia Foun iha ne'ebé sira bele hasoru ho representante Maori no diskute métodu tradisionál atu mantein sentidu estadu no identidade iha estadu demokrátiku modernu ida nia laran. Esperiéncia ne'e hamosu mudansa atitude hosi faksau rua nia lider sira, kria kompromisu no komprensaun entre lider sira ho baze ba esperiéncia mútua, no loka sira-nia matan ba possibilidade no benefísiu hosi rezolve konfliktu no ostilidade tempu naruk nian liuhosi dalan pasifiku iha rai seluk ho kultura hanesan sira-nian. Ba Bouganville nia ema seluk, buat ne'e hatudu possibilidade atu rezolve sira-nia konfliktu tempu naruk nian entre provínsia nia movimentu ba autodeterminasaun no estadu Papua-Giné Foun liuhosi dalan pasifiku.

Importante tebetebes ba Timor-Leste nia paz no estabilidade iha futuru katak parte interesada hotu-hotu ne'ebé envolvidu iha reforma setór seguransa—hosi Governu Timor to'o Nasoins Unidas no sira seluk iha klaran—garante envolvimentu boot liután ho rezisténsia nia jersaun dahikus sai prioridade ida. Grupú ne'e nia reintegrasaun no transformasaun mak xave ba Timor-Leste nia seguransa no estabilidade ba tempu naruk.

Komprende Komunitade

Artigu ida ne'ebé tuir mai mak pagina 14 to'o 24 husi Universidade RMIT nia relatoriu *Komprende Komunitade: Seguransa no Sustentabilidade iha Aldeia haat iha Timor-Leste: Luha Oli, Nanu, Sarelari and Golgota*, 2009, ne'ebé Damian Grenfell, Mayra Walsh, Carmenesa Moniz Noronha, Anna Trembath and Kym Holthouse husi Globalism Research Centre, RMIT University mak hakerek. Relatoriu ida-ne'e lansu durante konferénsia no fahe tiha ona iha Timor-Leste tomak. Se hakarak asesu relatoriu ida-ne'e bele hetan iha www.timor-leste.org

Komprende Komunitade

Labarik feto ida tula masa bee rua, ida iha liman ida-idak, la'o tuir estrada rai. Nia halo viajen ne'e loroloron ba bee-matan komún iha ninia aldeia, hein ema seluk iha fatin atu ne'e enxe sira-nian molok filafali. Dalaruma nia ba ne'ebá ho viziña ida, dalaruma nia ba mesak, no dala barak nia gosta rona feto sira seluk ko'alia bainhira sira ida-idak hein atu enxe sirania masa. Bainhira nia filafali nia deskansa uitoan, depois nia tau masa ida ba nia ulun hodi liman tane no kontinua la'o filafali ba uma. Bee ne'e umakain uza hodi te'in, fase bikan, no ba saneamentu báziku. Nia tenke ajuda mós buka ai-maran no prepara ahi iha dapur, nono bee no te'in. Nia tinan sanulu-resin-rua no nia halo buat sira-ne'e pelumenus dala rua loroloron tinan tomak laran.

Kuru bee hanesan ne'e buat ida ne'ebé akontese beibeik iha Timor-Leste kontemporáneu, iha comunidade Nanu, Sarelari, Luha Oli no Golgota, no mós iha distritu sanulu-resin-tolu ne'ebé forma nasaun. Iha comunidade lokál sira, bele haree beibeik ema hala'o atividade oiain loroloron nian hanesan la'o ba sira-nia to'os, servisu loran naruk atu prepara rai hodi kuda, hamoos uma no dasa kintál, tau matan ba balada sira, estuda, fase roupa, haboot no hadi'a uma, harii uma lulik ka prepara ba serimónia hadat, no fila hosi misa ba uma.

Maski tipu atividade sira-ne'e akontese beibeik, kona-ba ema nia moris, relasiona no interaje ba malu tuir prátika loroloron nian, atividade sira-ne'e reprezenta Timor-Leste nia aspetu ida ne'ebé dala barak la hetan análize no konsiderasaun. Atividade sira-ne'e ida-idak, biar simples loos atu komprende ketaketak, hafó dalan importante hodi bele komprende comunidade sira iha jerál. Bainhira haree buat sira-ne'e hanesan parte ba aspetu sosiál tomak, entaun rotina no padraun hosi atividade sira-ne'e, hamutuk ho maneira oinsá sira kruza no liga ba malu ajuda ita hahú komprende saida mak importante ka lae ba ema sira, atividade sira ne'ebé mak domina, sé maka partisipa no oinsá, saida mak halo ema preokupa, oinsá grupu ema sira haree an rasik, no saida mak ema fiar ba. Importante liu ba relatóriu ida-ne'e, tipu atividade sira-ne'e hafó dalan ida hodi komprende oinsá ema kaer sira-nia comunidade hamutuk.

Tan sira mós la hanesan malu, ami la supoin katak comunidade haat iha relatóriu ida-ne'e— aldeia Nanu, Sarelari, Luha oli no Golgota—hanesan ka representativu ba comunidade hotu-hotu iha Timor-Leste laran. Nanu iha subdistritu Fatumean, Kovalima comunidade ida ne'ebé ko'alia Tetun-Terik no halo baliza ho Timor-Indonéziu. Hosi sorin seluk fali, Sarelari nakfati iha rai nia rohan seluk iha Lautein no ema ko'alia Sa Ani, lian ida ne'ebé la tama iha sensu nasional. Komunitade rua sira-ne'e izoladu tebes no iha nivel ki'ik asesu ba servisu públiku sira. Luha Oli iha Venilale nakfati iha fohokadoek sentrál sira no ladún izoladu ho sentidu katak hela besik estrada entre Baukau no Vikeke. Iha mós servisu públiku di'ak liu ne'ebé asesivel ba Luha Oli nia mahorik sira, maski dalaruma uma barak iha aldeia ne'e mós laiha asesu ba eletrisidade hanesan akontese ba comunidade tomak iha Sarelari no Nanu. Aldeia Golgota nakfati iha Dili nia ninin no iha diversidade etno-linguístiku boot liu fali comunidade tolu sira seluk, iha asesu ba servisu públiku, komunikaun no eletrisidade barak liu, no ema barak konsidera sira-nia situasaun finanseira di'ak liu fali sira-nia maluk iha área rural. Biar nune'e, nivel seguransa ki'ik nafatin iha Golgota maski tanba razaun ne'ebé ladún hanesan ho comunidade rural sira.

Relatóriu nia Konseitu Prinsipál: Komunitade, Sustentabilidade no Seguransa

Iha estudu ida-ne'e, 'komunitade' ne'e komprende hanesan klibur ka rede ema nian ne'ebé iha ligasaun objetiva ba malu liuhosi relasaun sosiál duravel ne'ebé hakat liu ligasaun jeneolójika imediata, no ema hotu-hotu define relasaun ne'e ho maneira subjektiva hanesan buat ida importante ba sira-nia identidade sosiál no prátika sosiál. Hodi termu 'ligasaun jeneolójika imediata' ami hakarak refere ba ligasaun sira ne'ebé reprezenta família ho ninia signifikadu besik liu, hanesan aman-inan no oan sira. Pontu ne'e importante tanba iha relatóriu ne'e nia laran sai malorek tiha katak jeneolojia nia forma luan liután mak buat ida prinsipál ba maneira oinsá komunitade balu harii iha Timor-Leste.

Ho definisaun ida ne'e, komunitade sira bele mosu mai ho tipu, forma no baboot oioin no sira importante ba ema ho maneira oioin ho mós énfaze oioin. Hosi ami-nia peskiza iha komunitade haat iha relatóriu ne'e, ami haree katak maneira oinsá ema sira sente ligasaun ba komunitade mosu liuhosi fatór oioin. Fatór sira-ne'e inklui: membru komunitade sirania tatuur fíziku besik ba malu no ba ema seluk ne'ebé la'ós membru; importánsia relative fatin nian; sentidu ida kona-ba istória nia kontinuidade ne'ebé la'o liuhosi komunikasaun orál ne'ebé mak moris naruk liu kualkér membru individuál ida; indikadór ba sentidu pertense nian hanesan ligasaun familiár ka afinidade, hun-fatin, lian, símbolu no sasán tradisionál sira, no forma predominante komunikasaun, transporte no integrasaun ekonómika nian.

Durante ami-nia tentativa atu determina saida loos maka liafuan komunitade signifika ba ema balu iha Timor-Leste ami hetan dezafiu boot ida. Mezmu bainhira hala'o pilotu ida ba projetu ida-ne'e ami hakfodak haree katak dalaruma ema sira susar ho termu ida-ne'e. Ami uza liafuan Tetun '*komunitade*' hosi influénsia lia-Portugés ne'ebé, maski uza baibain iha Dili, liuliu iha nivel institusionál, ami halo ke katak nia sentidu dalaruma la klaru ba

ema sira. Maibé laiha liafuan Tetun seluk ne'ebé ami ka lia-Tetun nia kahorik sira bele identifika ho signifikadu hanesan konseitu 'komunitade'. Ami decide atu uza nafatin termu '*komunitade*' ho razaun katak dala barakliu ema komprende hodi nune'e ami bele uza, liuliu tanba hahusuk sira ne'ebé ami uza inklui mós lista ho ezemplu hanesan knua, aldeia, suku, nasau, igreja no servisu-fatin. Aleinde ne'e, tanba kestionáriu barakliu halo liuhosi dalan orál sempre iha oportunidade atu esplika liután bainhira presiza karik.

Di'ak atu para uitoan hodi hanoin kona-ba razaun tansá mak dalaruma ema ladún simu ka komprende liafuan '*komunitade*' ne'e. Se uzu ba liafuan sira baibain bazeia ba nesesidade, entaun esplikasau posivel ida mak ema sira ne'ebé presiza kategoria ida abstratu liu hodi bele halo movimentu baibain entre grupu sosiál oin-ketak sira mak uza liafuan '*komunitade*' ne'e. Hodi lian seluk, ema sira ne'ebé iha mobilidade liu mak presiza termu ida hanesan 'komunitade' hodi bele la'o ba fatin-fatin no presiza atu refleto signifikadu hosi ema lubuk diferente sira hanesan mós iha sosiedade sira seluk iha-ne'ebé mak maundobra movel liu. Maibé, ba ema sira ho nivel mobilidade ki'ik liu, sira ladún presiza kategoria globál ida tanba sira moris tuir komunitade nia forma oioin ho maneira kle'an no naturál liu ne'ebé sira koñese ho naran partikulár hanesan knua, aldeia, suku no seluseluk tan.¹⁰⁰

Maski relatóriu ne'e buka atu fó sentidu maka'as ida kona-ba oinsá mak ema moris iha aldeia diferente haat iha Timor-Leste, informasaun iha ne'e hale'u tema importante rua, nomeadamente 'sustentabilidade' no 'seguransa'. Hodi define uluk lai saida maka ami hakarak hatete ho liafuan sustentabilidade, ne'e katak konseitu ida ne'ebé baibain ema komprende iha kadru ambientál nian hodi signifika kontrole ka prevensaun ba estragu

iha sistema ekolójiku sira oras daudaun no ba futuro. Literatura ne'ebé iha daudaun promove liután aspetu sosiál sustentabilidade nian. Ne'e katak, baibain liu ema komprende sustentabilidade sosiál hanesan refere ba ligasaun entre prátika ho komunitade umana nia forma sira no ambiente nia

100 'Sosiedade sivil' hanesan ezemplu ida seluk kona-ba tendénsia ida-ne'e, hodi nadasal Timor-Leste nia diversidade linguistika ho uzu la hanesan ba terminolojia lubuk partikulár sira. Iha ezemplu ne'e karik bazeia ba nesesidade atu iha kategoria abstratu liu iha kapitál ne'ebé ema iha tendénsia atu iha mobilidade boot liu, ne'eduni presiza termu sira-ne'e.

kondisaun. Maibé, iha ne'e ami uza liafuan sustentabilidade ho signifkadu oin-seluk maibé konsidera nafatin kestaun sira kona-ba jestaun ba mudansa, hatán ba dezafiu sira no perspetiva ba tempu naruk.

'Sustentabilidade komunitária' hanesan kuadru ida ne'ebé Globalism Research Centre (GRC) uza tiha hodi hala'o projetu iha rai Papua-Giné Foun, Malázia, India no seluk tan, hanesan mós iha Timor-Leste. Hodi termu 'sustentabilidade komunitária' ami hakarak hatete maneira sira liuhosi ne'ebé comunidade sira hamutuk hela ho forma duravel no koerente ba tempu naruk mezmua bainhira hasoru dezafiu boot no mudansa maka'as.

Liuhosi ida-ne'e, ami haree se no oinsá ema nia grupu sira biban mantein ligasaun tempu naruk nian ne'ebé tahan presaun. Hosi ami-nia uzu ba liafuan 'sustentabilidade', ami halosun sensibilidade subjetiva no ema sira-nia relasaun ba malu, envezde atu haree ba indikadór kona-ba dezvoltamentu fíziku. Komunitade ida la presiza halo nia forma sai fiksu hodi bele sai sustentavel; loloos, adaptasaun buat ida ne'ebé nesésáriu atu bele hatán ba mudansa ka presaun sira. Maibé, ba comunidade ida atubele sustenta an, ema sira-nia ligasaun ba malu no ba grupu tenke hafoun no hala'o badaudaun ho maneira ruma.

Nu'udar konseitu ida, 'seguransa komunitária' loke dalan ba konsiderasaun kona-ba ameasa direta sira, hanesan forma konfliktu sosiál sira, violénsia no destruisaun propriedade nian, no mós ba abilidade atu hetan buat sira ne'ebé bele konsidera katak permite moris ida di'ak, hanesan asesu ba uma di'ak, ai-han, saúde, edukasaun no espresaun kulturál. Envezde estudu formál ida kona-ba seguransa ne'ebé baibain fó énfaze ba buat ida naran 'polítika nivel aas' hosi polítika esterna, armamentu no funu entre nasaun sira, ami halo análice liuliu ho relasaun ba 'seguransa umana', hodi aplika foku seguransa nian ba moris loroloron. Loloos ne'e seguransa 'ba' buat ruma, liuliu ba moris hakmatek ida iha-ne'ebé nesésidade báziku sira satisfás lahó violénsia ka ameasa.

Dezvoltamentu ba área seguransa umana nian muda tiha énfaze diskursu seguransa nian hosi protesau ba estadu sira ba fali habebe sosiedade sira. Maibé, ami haree seguransa umana hanesan sei kuran hela kona-ba ba aspetu importante balu, liuliu nia tendénsia atu tau foku ba indíviduu sira nu'udar baze análice nian. Seguransa determina tuir dalan sosiál, ne'eduni di'ak liu atu konsentra análice ba ema lubuk sira hodi komprende oinsá mak seguransa ne'e hetan ka lae.

Hodi hahú halo argumentu ba 'seguransa komunitária', ami sente katak konseitu ida-ne'e mak di'ak liu atu habebe haksasuk kona-ba maneira oinsá forma importante seguransa nian sira determina tiha iha kontestu sosiál no integra tiha ba padraun rezolusaun konfliktu nian ne'ebé ema sira uza, no maneira sira tuir ne'ebé comunidade biban (ka lae) sustenta nesésidade báziku sira hanesan bee, ai-han, edukasaun, movimentu no norma kulturál sira.

Tuir termu sira-ne'e, sentidu seguransa nian bele habelar tiha hodi abranje comunidade ida nia kbiit atu hamkadak no intervein iha prosesu mudansa sira-ne'ebé mak fó impaktu ba sira-nia moris envezde simu de'it mudansa sira-ne'e hanesan hamonun ida ba sira.

Malorek tiha katak iha pontu kruzamentu balu entre sustentabilidade no seguransa. Seguransa komunitária bele konsidera hanesan kruzamentu barabarak entre atividade sosiál oioin ne'ebé mak define comunidade ida nia durabilidade, inklui hamosu sentidu ida kona-ba identidade komún. Defaktu kuran seguransa nian bele ameasa comunidade nia ezisténsia hanesan mós katak seguransa maka'as bele ajuda comunidade nia kbiit atu mantein rasik an. Maibé, hanesan relatóriu ida-ne'e hatudu, bele la akontese hanesan ne'e tanba comunidade sira iha kbiit atu mantein rasik an bainhira hasoru ameasa boot sira.

... Iha pelumenus argumentu lubuk tolu ne'ebé fó enkuadramentu ba relatóriu iha jerál.

Argumentu dahuluk katak Nanu, Sarelari, Luha Oli no Golgota hotu-hotu biban mantein nivel aas sustentabilidade komunitária nian bainhira hasoru nivel kí'ik seguransa komunitária nian. Iha ezemplu

Nanu, Sarelari, no Luha Oli nian malorek katak komunidadade sira-ne'e ida-idak hasoru nivel ki'ik seguransa nian kona-ba produsaun ai-han, pobreza, saúde, edukasaun no asesu ba servisu sira maski komunidadade ida-idak la hasoru ameasa direta hosi violénsia durante tempu bainhira hala'o aminia peskiza ne'e. Hosi sorin seluk, Golgota iha nivel aas liu alfabetizasaun nian no hetan sentidu boot liu kona-ba moris-di'ak finanseiru no mós asesu di'ak liu ba servisu saúde, edukasaun, no ekonomia osan nian. Maibé, biar Golgota rasik hanesan maizumenus livre hosi divizaun, nu'udar komunidadade ida iha ambiente urbanu boot nia laran, komunidadade nia abilidade atu hamenus risku hosi violénsia ki'ik liu fali hanesan hatudu durante krize tinan 2007 no 2007 nian.

Argumentu daruak ne'ebé fó enkuadramentu ba relatóriu ida-ne'e identifika komunidadade sira-nia kapasidade atu mantein forma sustentabilidade partikulár ida. Iha kazu Nanu, Sarelari no Luha Oli nian, biar hasoru distúrbu sosiál maka'as nu'udar konsekuénsia hosi funu, komunidadade sira-ne'e ida-idak hatudu katak sira duravel liuliu tanba kontinuasaun ba prátika tradisionál no kostumeiru sira duké introdusaun ba 'dalan modernu' hosi kolonializmu Portugés, durante okupasaun Indonézia ka hori Timor-Leste nia independénsia formál. La'ós katak laiha buat modernu ka ema dada an hosi buat ne'ebé modernu, maibé katak liuliu komunidadade sira-ne'e integradu didi'ak liuhosi fiar kostumeiru ka tradisionál lubuk. Parese katak komunidadade sira-ne'e biban adapta ba mudansa, liuliu liuhosi uza estrutura sosiál sira-ne'ebé iha atu intervein no hasoru mundu ida ne'ebé muda badadaun, no hatudu nivel aas organizasaun nian. Maibé, komunidadade tolu hotu-hotu mós hatudu malorek katak importante tebes atu mantein nafatin sira-nia fiar no kultura mezmu bainhira hasoru ezijénsia sira hosi dezenvolvimentu.

Ho kontraste ba Nanu, Luha Oli no Sarelari, buat kostumeiru ka tradisionál nia importánsia ki'ik liu ba maneira oinsá Golgota biban sustenta an, maibé ne'e kestaun ida kona-ba grau duké ba diferensiasaun absoluta. Buat ne'ebé ami hetan mak durabilidade ida ne'ebé mosu hosi abilidade atu jere fiar tradisionál no modernu sira hamutuk. Ne'e bele haree hosi maneira oinsá ema sira biban partisipa iha forma servisu ka edukasaun modernu nian enkuantu sira mantein nafatin relasaun tradisionál ho komunidadade sira ne'ebé sira moris dook hosi Golgota. Maibé iha momentu balu, prátika ba fiar tradisionál sira aplika mós iha Golgota bainhira fiar sira-ne'e la'o hamutuk ho maneira modernu haree mundu atu ajuda ema interpreta mamosuk sosiál sira, rezolve konflitu no asegura saúde di'ak no moris-di'ak finanseiru iha aldeia laran. Ne'eduni komunidadade nia durabilidade, pelumenus hosi parte ida, mai hosi ema sira-nia kbiit atu hamkadak forma integrasaun sosiál nian oioin tuir sirania termus rasik.

Argumentu datuluk ne'ebé fó enkuadramentu ba relatóriu ida-ne'e hanesan estensaun partikulár ida hosi argumentu dahuluk no implísitu liu iha relatóriu rasik nia laran. Maski komunidadade haat sira-ne'e hatudu nivel rezisténsia maka'as kona-ba sira-nia abilidade atu sustenta rasik an, nivel ki'ik seguransa komunitária nian signifika katak sira presiza nivel enerjia no rekursu maka'as hodi bele sobrevive dezafiu imediatu sira no hodi satisfás neseseidade moris loroloron nian. Buat ne'e iha implikasaun ba komunidadade sira-nia abilidade atu hanoin no planeia sira-nia sustentabilidade rasik ba futuru tempu naruk nian. Kondisaun seguransa nian mak ida ne'ebé limita kapasitasaun ba komunidadade sira-ne'e atubele avansa ba moris ida ne'ebé di'ak liu ho sentidu moris-di'ak ne'ebé boot liu. Bainhira luta hasoru nivel ki'ik seguransa nian, dala barak komunidadade sira-nia abilidade limitadu atu bele hakat liu buat imediatu no atu jere no promove mudansa ba tempu naruk ho maneira proativa.

Ha'u kontente ho konferénsia ne'e tanba oradór sira hosi nivel oin-oin, no ha'u bele aprende buat barak. Maibé ha'u hakarak fó sujestaun katak iha konferénsia hanesan ne'e oradór hosi parlamentu mós presiza hatu'o sira-nia papél tanba buat barak tenke sira mak diskute.

Partisipante

Konferénsia harii nasaun iha Timor-Leste di'ak tebetebes, halo ha'u-nia laran haksolok tebetebes.

Partisipante

3. Rekomendasaun sira

Konferénsia Harii Nasaun iha Timor Leste Urbanu no Rurál lidera husi organizasaun hanesan FONGTIL, RMIT no AVI no hala'o iha dia 8, 9 no 10 de Jullu 2009 iha salaun Sao Joao Paul II Comoro. Konferénsia ne'e fó oportunidade ba ema Timor(husi Dili, distritu nomos subdistritu) no ema husi rai seluk atu halo reflesaun, diálogu no debate kona-ba prosesu harii nasaun iha Timor-Leste desde 1999. Konferénsia ne'e loke husi sua Exelénsia Vise Primeiru Ministru Sr Jose Luis Guterres no taka husi Deputada Parlamentu Nasional Dra Cipriana Pereira. Konferénsia ne'e la'o ho di'ak no hetan ánimu/feedback ne'ebé di'ak husi partisipante Timor nomos internasionál. Konferénsia ne'e mós fó oportunidade ba partisipante sira halo grupu diskusaun, iha grupu diskusaun nia laran ema Timor no internasionál partisipa mós. No iha grupu diskusaun nia laran, iha buat barak ne'ebé sira ko'alia no depois halo sai hanesan rekomendasaun ne'ebé ita bele haree tuirmai ne'e:

Rekomendasaun husi Konferénsia Harii Nasaun iha Timor Leste Urbanu no Rurál

Rekomendasaun sira-ne'e mak mai husi representante husi distritu Timor hotu, Rai Internasionál, Sociedade Sivil Timor Leste, estudante Timor Leste no Akadémiku internasionál no lokál.

Rekomendasaun sira foka ba área neen; Harii Nasaun, Jéneru, Justisa, Paz no Seguransa, Dezenvolvimentu no Governasaun. Rekomendasaun sira-ne'e atu fó ba Governu, Sociedade Sivil, Media, UNMIT, PNTL, F-FDTL no atu publika iha publikasaun Konferénsia nian ne'ebé atu fahe ba internasionál no nasional.

Rekomendasaun kona-ba Harii Nasaun

1. Aselera desentralizasaun iha kontestu lei hodi fó dalan ba partisipasaun comunidade, hodi haree ba setór sira hanesan: desizaun, planu no implementasaun.
2. Lei (Dekretu Lei) atu aselera pontu primeiru.
3. Forma ekipa fasilitadór atu rona nesesidade povu no hato'o ba governu no husi governu ba povu.
4. Kuadru legál sira bazeia ba hanoin no nesesidade husi povu iha baze.
5. Ekipa monitorizasaun ba prosesu desentralizasaun.
6. Preparasaun lideransa lokál, treinamentu to'o ba planeamentu jestaun.

Rekomendasaun kona-ba Jéneru

1. Presiza harii uma mahon ba distritu hotu-hotu no harii prizaun espesífiku ba feto sira
2. SEPI tenki fó kapasitasaun ba *fokal point* ba distritu atu hasa'e kapasidade kona-ba jéneru
3. Husu ba parlamentu nasional atu aprova lalais lei violénsia doméstika
4. Envolve mós mane sira atu tuir treinu jéneru
5. Envolve feto sira foti desizaun iha prosesu tesi-lia tradisionál

Rekomendasaun kona-ba Justisa

1. Husu ba Parlamentu Nasional atu debate lalais relatóriu CAVR no kria lei reparasaun ba vítima violasaun direitu umanus tinan 1974-1999.
2. Husu ba governu (orgaun kompetente) atu fó formasaun ba juiz no advogadu Timor-Leste hodi hasa'e kapasidade hodi kaer tribunál hodi fó julgamentu ba kualkér kazu krime no husu ba ministériu públiku atu fó atensaun ba kazu ne'ebé rejista iha tribunal.

3. Husu ba orgaun soberanu seluk ho lider polítiku atu labele halo intervensaun ba desizaun tribunál no juiz no prokuradór internasionál sai nu'udar konselleiru asesór.
4. Husu ba governu/estadu Timor-Leste atu konsidera no rekoñese kazu krime grave sira ne'ebé akontese iha tinan 1999, no mós atu lori atór kriminozu sira ba tribunál internasionál no nasionál hodi halo julgamentu.
5. Husu ba governu no parlamentu nasionál hodi halo sosializasaun kona-ba lei formál/tradisionál ba povu Timor-Leste.

Rekomendasaun kona-ba Paz no Seguransa

1. Husu ba lideransa polítika no orgaun soberanu atu haree ba interese komún labele haree ba interese partidáriu.
2. Loke postu seguransa husi nivel nasionál to'o rural. Halo rotasaun servisu PNTL no F-FDTL ba territóriu tomak iha Timor-Leste.
3. Kria sistema prevensaun ne'ebé sustentavel ba ameasa alimentár, dezastre naturál no dezastre sosiál sira.
4. Husu ba orgaun soberanu atu bele kria kondisaun di'ak, ba PNTL ho F-FDTL, hadi'a sistema saláriu, aumenta facilidade no haree filafali lei PNTL atu servi comunidade tuir lei no orden ne'ebé vigora iha Timor-Leste.
5. Husu ba UNMIT /UNPOL / Komunitade/ ajénsia internasionál atu habiit liután kapasidade PNTL no F-FDTL, halo koordinasaun no kooperasaun servisu ne'ebé di'ak iha área seguransa entre lokál no Internasionál no respeitu ba kultura Timor-Leste.

Rekomendasaun kona-ba Dezenvolvimentu

1. Hadi'a qualidade no fortifika iha área rural duké urbanu.
2. Planu dezenvolvimentu tenke husi baze (rural) mak ba leten (nasionál).
3. Rekomenda ba governu atu forma mekanizmu ne'ebé kompostu husi: governu lokál, sociedade sivil, tékniku hodi halo monitorizasaun, avaliaun no planeamentu ba programa área rural.

Rekomendasaun kona-ba Governasaun

Desentralizasaun dezenvolvimentu, rekursu umanu, no tenke iha sistema monitorizasaun ne'ebé sustentavel ba programa dezenvolvimentu hotu-hotu.

Hala'o edukasaun sívika ne'ebé sustentavel kona-ba lei no demokrasia.

Foti membru governu sira tenke tuir nia profisaun, edukasaun nune'e bele iha governasaun ne'ebé di'ak (demokrátiku, transparente, responsavel, sai xave ba transformasaun).

Hamosu dekretu-lei atu garante papél sociedade sivil tuir funsaun nu'udar kontrole sosiál no halo revizaun ba dekretu-lei No.5/2005 (orgaun la lukrativu).

Tenke reduz burokrasia iha servisu governu nian no aumenta funsionáriu públiku.

Pesoál FONGTIL mak fasilita grupu diskusaun sira-ne'e, inklui Dinorah S. X. Granadeiro, Antonio Abel Guterres, Guilherme Soares, Mario da Silva, Manuel Sequeira, Armindo dos Santos and Janu Soares, and Domingoes Ati from AHCAE Oecussi.

4. Kona-ba Konferénsia

Fatin

Konferénsia Harii Nasaun hala'o iha Sentru Joao Paulo II iha Komoro, iha Dili nia norte. Sentru ne'e Salezianu sira nian no sira mak jere, no hala'o atividade komunitária oin-oin. Sentru ne'e hafó akomodasaun no apoiu ba joven sira ne'ebé mai Dili atu kontinua sira-nia estudu no buka servisu, no mós hafó fatin seguru ida ba ema barak durante krize 2006 iha Dili iha tinan 2006. Fatin ne'e di'ak tebes ba konferénsia no oferese espasu oin-oin ba reuniaun sira. Sesaun plenária, sesaun no refeisaun sira hala'o iha salaun boot ida seluk ketak, no sesaun seluseluk hala'o besik salaun konferénsia nian. Jardim no ninia tatuur iha kedas Dili li'ur promove ambiente ida kmanek no ajuda hamoris ambiente ba konferénsia rasik.

Divertimentu

Durante konferénsia nia lala'ok, divertimentu tutan mós ba ambiente furak no hafó perspetiva ida diferente kona-ba prosesu harii nasaun no Timor nia kultura. Produitu Timor nian mós iha atu fa'an durante períodu konferénsia no konferénsia ne'e loke ho dansa hosi Le-Ziaval. Konferénsia taka ho konjuntu muzikal lokál Galaxy no sira habarani partisipante hotu-hotu atu dansa. Konferénsia simu mós ezibisaun ba sasán hosi grupu arte lokál sira hanesan Sanggar Kultura, Sanggar masin, Sanggar Matan, Sanggar Weturu, Gembel, Arte Moris, no ne'ebé Arte Moris organiza. Sasán iha ezibisaun ne'e inklui sasán tradisionál no modernu ne'ebé halo ho materiál oioin, no ne'ebé hatudu diversidade artista Timor-Leste nian no hafó perspetiva diferente kona-ba konferénsia nia tópiku sira.

Sosializasaun

Atividade sosializasaun sira habela ekipa konferénsia nian atu apresenta konferénsia, esprika lójika no objetivu konferénsia nian no hafó oportunidade ba ema atu husu pergunta direktamente ba konferénsia nia organizadór sira. Vizita sira-ne'e importante tebetebes atu dada partisipante hosi Dili li'ur, barak ne'ebé seidak partisipa iha konferénsia ka semináriu ida iha sira-nia distritu rasik nia li'ur.

Entre loron 6 Abril no 8 Maiu, ekipa projetu nian halo viajen ba Timor-Leste nia distritu hotu-hotu. Rerezentante hosi FONGTIL, RMIT, AVI no parseiru konferénsia sira hala'o reuniaun 150 resin ho organizasaun no rede lokál sira, no rerezentante komunitáriu sira. Iha reuniaun ida-idak projetu nia ekipa rona razaun tanbasá mak konferénsia ne'e importante ba Timor-Leste, no liuliu ba ema hosi distritu sira atu hetan tempu ko'alia iha konferénsia. Ema barakliu ne'ebé projetu nia ekipa hasoru hatudu interese atu partisipa iha konferénsia, no hetan oportunidade atu diskute direktamente ho membru sira hosi projetu nia ekipa. Vizita sira-ne'e hatudu ikusliu sira-nia valór boot ba konferénsia nia susesu. Aleinde promove partisipasaun no rekolle rejistu hosi ema ne'ebé hakarak partisipa, projetu nia ekipa bele identifika apresentadór potenciál no habarani sira atu fahe sira-nia matenek no esperiéncia.

Ema sira ne'ebé interesadu atu halo apresentasaun iha konferénsia simu konvite atu hatama sumáriu ida kona-ba sira-nia apresentasaun iha prinsípiu fulan Maiu. Kuaze sumáriu 40 mak tama, no apresentadór potenciál na'in 10 tan identifika tiha liuhosi dalan seluseluk. Membru sira hosi projetu nia ekipa halo avaliasaun ba sumáriu sira-ne'e no hatama ba lista finalista nian, no FONGTIL ho RMIT mak responsavel atu deside apresentasaun sira-ne'ebé mak atu tama ba konferénsia.

Konferénsia nia Sesaun sira

Iha prinsípiu fulan Juñu, RMIT no FONGTIL hala'o treinu loron tolu ba apresentadór na'in 12 iha Fatin Retiru Mana Lou nian iha Dare iha foho sira iha Dili leten. Programa treinu ne'e fó introdusaun ida kona-ba konferénsia no apresentasaun kona-ba konferénsia nia tópiku ida-idak ba apresentadór sira, aleinde tópiku sira tuirmai:

- Preparasaun ba konferénsia
- Oinsá halo apresentasaun iha Konferénsia ida
- Peskiza
- Nakfila ita-nia apresentasaun ba publikasaun ida, inklui gramátika no referénsia.

Partisipante ida-idak hetan enkorajamentu atu halo apresenta ba grupu, no atu simu opiniaun konstrutiva. Programa ne'e inklui tempu natoon atu konsentra ba apresentasaun no mós dokumentu *powerpoint* sira. Durante treinu ne'e, apresentasaun ida-idak hetan atensaun prátika barak no partisipante hotu-hotu apresenta versaun badak ida kona-ba sira-nia artigu. Aleinde ne'e, treinu ne'e dezenvolve sentidu kolejalidade iha grupu laran no hafó oportunidade ida ba apresentadór sira atu koñese malu molok loron konferénsia.

Reprezentante sira ekipa projetu nian hafó akonsellamentu no apoiu badaudaun ba apresentadór sira hosi momentu sira hatama sira-nia pedidu to'o loron konferénsia. Iha loron molok konferénsia hahú, partisipante na'in 11 ne'ebé tuir treinu fulan Juñu hetan oportunidade atu halo sira-nia apresentasaun dala ida tan ba pesoál RMIT.

Publikasaun ba Konferénsia nia Artigu sira

Tuirfali konferénsia nia apresentasaun sira, membru ekipa projetu nian sira fó apoiu ba apresentadór Timoroan no estranjeiru atu haprontu sira-nia artigu ba publikasaun. Ba apresentadór Timoroan sira, buat ne'e hanesan kontinuasaun ba treinu ne'ebé hala'o tiha ona molok konferénsia iha ne'ebé fó enkorajamentu ba apresentadór sira atu prepara sira-nia apresentasaun ho maneira ida ne'ebé bele inklui iha publikasaun konferénsia nian.

La'ós apresentadór hotu-hotu konferénsia nian mak hatama sira-nia artigu ba publikasaun ida-ne'e. Sira ne'ebé hatama sira-nia artigu ami simu ho lian haat, lia-Ingles, lia-Portugés, lia-Tetun no lia-Indonéziu, no ida-idak liuhosi prosesu formál editorasaun nian. Artigu sira ne'ebé hatama ho lia-Tetun hetan editorasaun uluk kona-ba klareza no espresaun, no tuir fali atu padroniza espresaun Tetun hodi nune'e lia-Tetun iha relatóriu ida-ne'e bele konsistente. Artigu sira ne'ebé hakerek ho lia-Ingles, lia-Indonéziu ka lia-Portugés hetan tradusaun ba lia-Tetun no mós ba lia-Ingles bainhira presiza, no artigu ho lia-Tetun sira hetan tradusaun ba lia-Ingles. Esbosu finál hosi artigu ida-idak no mós opiniaun hosi konferénsia nia partisipante sira tau hamutuk iha konferénsia nia publikasaun ida-ne'e.

Lisaun ne'ebé Aprende

'Harii Nasaun iha Timor-Leste Urbanu no Rurál' sai nu'udar konferénsia dahuluk ho ninia tipu iha Timor-Leste. Konferénsia ne'e importante tanba:

- Nia fasilita halibur hamutuk apresentadór sira ho koñesimentu oioin no hetan nivel partisipasaun aas hosi populasau barakliu ne'ebé hela iha Dili li'ur.
- Ne'e mak dala uluk apresentadór no partisipante Timoroan barak partisipa iha konferénsia ida ne'ebé tau hamutuk análise akadémiku ho esperiéncia hosi nivel comunidade nian.
- Hafó oportunidade ida ba reflesaun, no mós atu dezenvolve Timoroan sira-nia kbiit atu ko'alia hodi sira-nia naran rasik liuhosi komprensaun ida kona-ba téknika peskiza no apresentasaun.

Lisaun sira ne'ebé aprende hosi projetu ida-ne'e konsentra ba objetivu hetan nivel representasaun ida aas hosi distritu sira iha Dili li'ur, no dezafiu práktiku sira ne'ebé nia hamosu molok, durante no hafoin konferénsia.

Vizita sosializasaun sira sai importante tebetebes, la'ós de'it atu promove konferénsia ne'e ka atu identifika apresentadór poténsial sira maibé mós atu rona esperansa, espetativa no preokupasaun hosi Timoroan sira iha Dili li'ur. Katak ekipa projetu nian hala'o vizita ba organizasaun lokál sira iha fatin maizumenuz izoladu, ne'e de'it hatudu konferénsia nia empeñu atu rona maioria rural sira-nia lian.

Durante vizita sosializasaun sira, ekipa rona ema nia esperansa katak lian sira hosi distritu labele sai ki'ik liu fali lian hosi ema sira iha Dili ne'ebé baibain ema haree hanesan iha autoridade liu. Ema balu iha mós preokupasaun katak konferénsia nia apresentadór ka partisipante sira bele uza konferénsia ne'e hanesan oportunidade ida atu promove fali agenda polítiku espesífiku. Atu hamenus preokupasaun ne'e, projetu nian ekipa harii programa nia estrutura ho oportunidade ba diskusaun, sira desenvolve kódigu konduta ida atu regula ema nia komportamentu iha konferénsia no kontrata moderadór ho esperiénsia barak ba sesaun hotu-hotu.

Atividade sosializasaun nian aumenta mós ekipa projetu nia konxiénsia kona-ba dezafiu lojístiku ne'ebé hasoru iniciativa sira ba desenvolvimentu iha Dili li'ur. Ema barak husu asisténsia ho sira-nia transporte ba Dili atu tuir konferénsia, no Sekretariadu Konferénsia nian iha kbiit atu ajuda ho kustu transporte no selu subsidiu ki'ik ida ba partisipante sira. Kustu total ba subsidiu ki'ik sira-ne'e konsege selu ho finansiamentu adisionál hosi Caritas, konferénsia nia parseiru ida.

Durante prosesu hakerek konferénsia nia relatóriu ne'e, apresentadór balu nia hela-fatin sai dezafiu ba kbiit ekipa Dili nian atu fó apoiu hodi desenvolve artigu sira ne'ebé atu publika. Lahó rekursu sira dedikadu atu halo viajen ba vizita apresentadór sira, ekipa Dili depende ba telefonema no vizita okazonál ba buat seluk atu bele hafó apoiu ba apresentadór sira.

Diferensa kona-ba lia-Tetun ne'ebé ema ko'alia iha distritu sira apresenta mós dezafiu ida ba progresu relatóriu konferénsia nian. Tradusaun ba lia-Tetun ho kualidade aas prosesu neinek ida tanba razaun oioin. Atu bele mantein konsisténsia, importante atu kontrata tradutór ida de'it; lae diferensa barak sei mosu iha lianguajen ne'ebé uza. Presiza mós forma barak editorasaun nian, iha kazu ne'e lia-Ingles ba lia-Tetun no lia-Tetun ba lia-Ingles, no mós editorasaun ba artigu orijinal sira ho lia-Tetun kona-ba konsisténsia no mós kona-ba klareza. Ne'e fó impaktu ba no hatudu dezafiu lojístiku kona-ba diferensa rekursu nian entre comunidade rural sira no Dili, no mós Dili ho Melbourne. Dezafiu sira-ne'e kona-ba tempu no prosesu aumenta ba kompleksidade, ne'eduni atrazu, ba prosesu normal hatama artigu sira no halo editorasaun ba sira.



Olandina Mendonca Do Rego no Fransisca da Silva



Carmeneza dos Santos Monteiro no fasilitadór konferénsia Fernando da Costa

Ikusliu, bainhira diskute hela katak prosesu harii nasaun ne'e buat ida importante ba partisipante hotu-hotu, ekipa repara oportunidade boot ne'ebé konferénsia hamosu ba partisipante sira atu relaciona ba malu. Bainhira transporte no komunikasaun limita interasaun entre ema sira hosi Dili li'ur, eventu sira hanesan ida-ne'e permite haburas relasaun sira ne'ebé iha tiha ona no hamosu relasaun foun sira.

Rekomendasaun sira

Nível aas partisipasaun nian hatudu katak iha interese ba konferénsia sira hanesan ida-ne'e, iha ne'ebé partisipante sira ho koñesimentu oioin bele diskute no debate asunto atuál sira. Ne'e hetan konfirmasaun liután hosi análize dahuluk ba partisipante sira-nia avaliasaun, ne'ebé iha resposta barakliu husu oportunidade barak liután atu kontinua diskusaun ne'e tuir nia formatu ne'e. Partisipante barak defende katak konferénsia iha futuru hala'o iha distritu sira iha Dili li'ur, atu habele partisipasaun barak liután hosi distritu sira.

Ami-nia rekomendasaun mak hanesan tuirmai:

- Konferénsia barak liután atu hala'o iha distritu sira, porezemplu Venilale tuirfali Maliana, hafoin fila ba Dili, hahú iha tinan 2011 no kontinua to'o 2012 no 2013 hodi filahikas ba Dili. Eventu sira-ne'e bele koordena ho semináriu lokál iha distritu hotu-hotu hamutuk ho prosesu sosializasaun ida ne'ebé dezenvolidu liu hodi dezenvolve comunidade sira nia kbiit kona-ba peskiza no apresentasaun, no atu haluan oportunidade ba partisipasaun.
- Tanba vizita sosializasaun sira importante ba susesu konferénsia nian, atividade sira iha futuru devia inklui tempu barak liután ba sosializasaun duké konferénsia ne'e hetan, hodi nune'e bele garante partisipasaun barak no maka'as liután, programa treinu naruk liután, no mós prosesu ida dí'ak liután kona-ba selesaun ba artigu sira atu garante apresentasaun sira ho nivel aas liután posivel.
- Jestaun ba konferénsia nia eventu sira sei hetan benefísiu hosi jestór ida dedikadu ba eventu sira. Ne'e sei habele planeamentu ida avansadu liu no hafó jestaun profisionál ba eventu sira.
- Dezenvolimentu boot liután ba parseria sira no kolaborasaun entre CSO Timoroan sira ho instituisaun edukasionál no peskiza nian iha Timor-Leste no instituisaun internasionál oioin.
- Katak konferénsia ne'e hatudu separasaun klaru ida iha Timor-Leste entre sentru no periferia, buat ida ne'ebé projetu no estudu barak rekoñese tiha ona, konfirma filafali nesiedade ba programa sira ne'ebé ajuda dezenvolve 'interligasaun' ida entre comunidade sira.



Alice Amelia OP Leite



Organizadór no participante sira ho Jose Luis Guterres, Vise Primeiru Ministru

Programa konferéncia

Loron Ida – Kuarta-feira 8 July

8:00 am – 9:00 am

Rejistu Konferéncia

9:00 am – 9:15 am

Benvindu ba Konferéncia: Moderador

9:15 am – 10:15 am

Grupu Bidu Le-Ziaval

Damian Grenfell, Universidade RMIT: Introduction

Vise Primeiru Ministru Jose Luis Guterres, Governu Timor-Leste: Lia Makloke

Grupu Bidu Le-Ziaval

10:15 am – 10:35 am

Snak

10:35 am – 12:30 pm

Panel: Harii Nasaun

Dinorah S. X. Granadeiro, Direktor, FONGTIL

David Hicks, Stony Brooke University

Henrique Cesario Da Costa, UNTL

Vise Primeiru Ministru Jose Luis Guterres, Governu Timor-Leste: Resposta ba Perguntas

12:30 pm – 1:45 pm

Han Meiudia

1:45 pm – 3:25 pm

Panel Ida: Dame & Seguransa

Aprezentasaun husi Oecusse Community Representatives

Bu V.E Wilson, Australian National University

Julio Fransisco Freitas, CARE

Panel Two: Jéneru

Maria Zulmira Alves Soares, Caritas Australia

Fransisca da Silva, JSMP

Eugenia Neves da Costa, Moris Foun

3:25 pm – 3:45 pm

Snak

3:45 pm – 4:45 pm

Panel: Justisa

Chiquito da Costa Guterres, Post CAVR Secretariat

Lia Kent, Melbourne University

Programa Konferensia

Loron Rua – Kinta-feira 9 July

8:00 am – 8:30 am

Rejistu Konferensia

8:30 am – 10:40 am

Panel: Governasaun

Antonio A. Guterres, Deputy District Administrator Baucau

Dennis Shoemith, Charles Darwin University

Francisco Da Cunha, Caritas Australia

Panel: Dezenvolvimentu

Alice Amelia O.P.Leite

Joao Soares Reis-Pequinho, Forum Tau Matan

Justiano de Jesus

10:40 am – 11:00 am

Snak

11:00 am – 12:30 pm

Grupu Diskusaun

12:30 pm – 1:30 pm

Han Meiudia

1:30 pm – 3:10 pm

Panel Ida: Development

Domingos Rodrigues, CJSDF

Nuno Vasco Oliveira, Secretaria de Estado da Cultura

Leopoldina Joana Guterres

Panel Two: Jéneru

Gizela de Carvalho, FKSH

Olandina Mendonca Do Rego, CTRA

Teresinha M. N. Cardoso, CAUCUS Feto

3:10 pm – 3:30 pm

Snak

3:30 pm – 4:40 pm

Panel: Dame no Seguransa

Kelly Silva, University da Brasilia

Jose Sousa-Santos

Panel: Justisa

Jose Luis de Oliveira, HAK

Jose Marques, Hanoin Foun Timor-Leste

Programa Konferensia

Loron Tolu – Sesta-feira 10 July

8:30 am – 9:10 am

Feedback husi Grupu Diskusaun sira

9.10 am – 10:15 am

Diskusaun Grupu Daruak atu formula rekomendasaun ba Governu no Sosiedade Sivil

10:15 am – 10:45 am

Snak

10:45 am – 11:15 am

Feedback husi Grupu Diskusaun sira: Rekomendasaun Prioridade

11:15 am – 12:00 pm

Lansamentu ba relatoriu 'Komprende Komunidade'

Charles Lathrop, Irish Aid

Carmeneza Moniz Noronha, RMIT University

Mayra Walsh, RMIT University

12:00 pm – 1:00 pm

Han Meiudia

1:00 pm – 2:30 pm

Panel: Harii Nasaun

Susana Barnes, Monash University

M. Anne Brown, University of Queensland

Carmeneza dos Santos Monteiro, Australian National University

2:30 pm – 3:00 pm

Dra Deputada Cipriana Da Costa Pereira

Musika husi Galaxy

Snack

Survei Partisipante

Hari'i Nasaun iha Timor-Leste Urbanu no Rurál

Resultadu survei husi partisipante konferensia

Numeru iha grafika nia sorin karuk hatudu ema nain hira mak resposta ba pergunta ida-idak. 'Tetun' hatudu ema ne'ebe ense survei ho lian Tetun, 'English' hatudu ema ne'ebe resposta ho lian Ingliz. Tetun mak barak tanba Timor oan barak liu tuir konferensia ida ne'e.

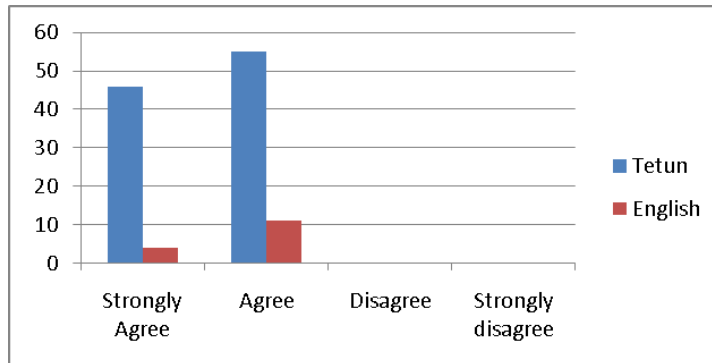


Figure 1:
Presentasuan hirak iha konferensia iha relevansia ba hau nia moris.

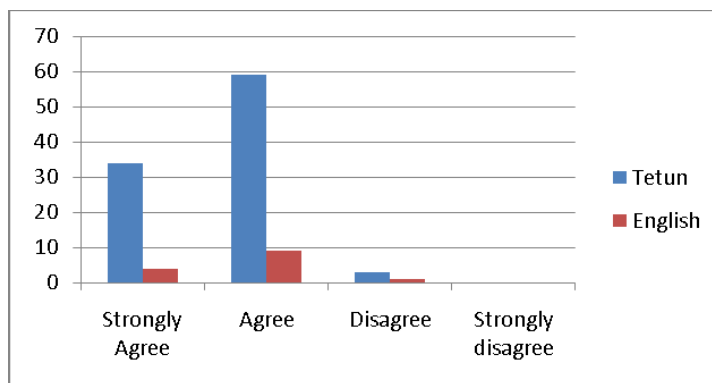


Figure 2:
Hau senti hetan oportunidade atu envole ita nia debate, dialgu no diskusan

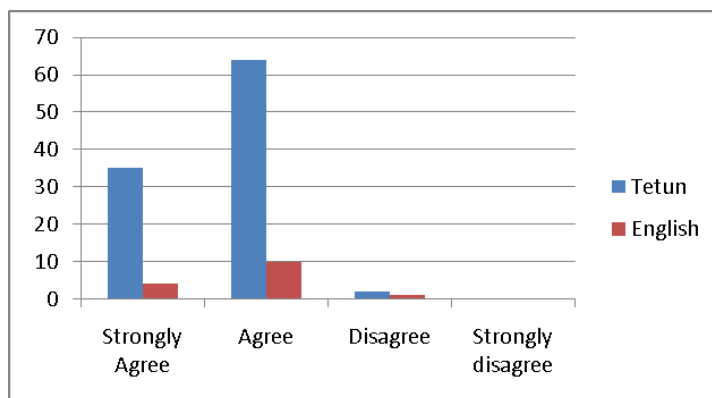


Figure 3:
Hau hetan oportunitade atu rona opinaun oin on

Strongly disagree = Konkorda maka'as
Agree = Konkorda
Disagree = La Konkorda
Strongly disagree = La Konkorda maka'as

Hari'i Nasaun iha Timor-Leste Urbanu no Rural

Resultadu survei husi participante konferensia

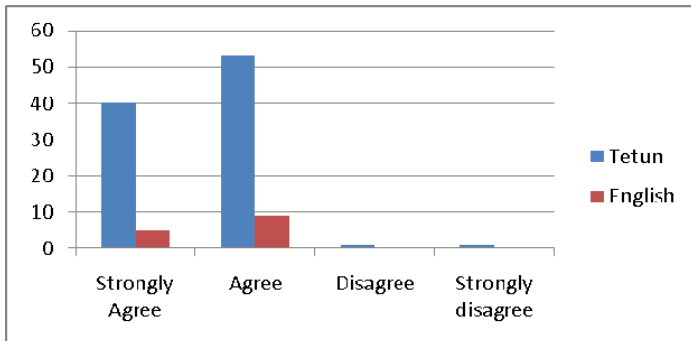


Figure 4:
Hau hetan informasaun hau bele uza no fahe ba hau nia organizaasan, komidade no distriku

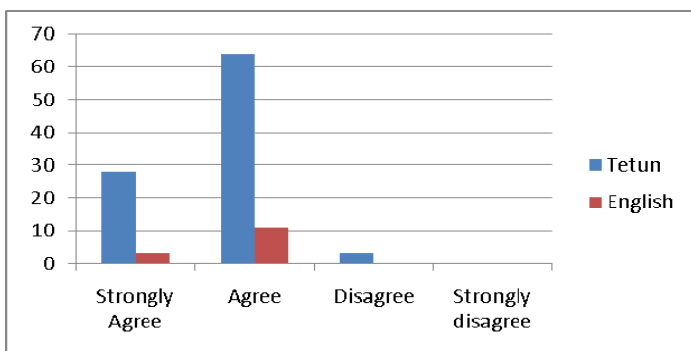


Figure 5:
Hau senti konferensia hetan objektivu nian

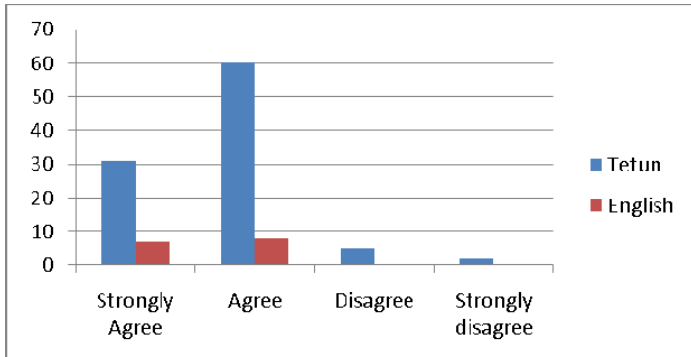


Figure 6:
Fatin kapaas no hahaan kapas

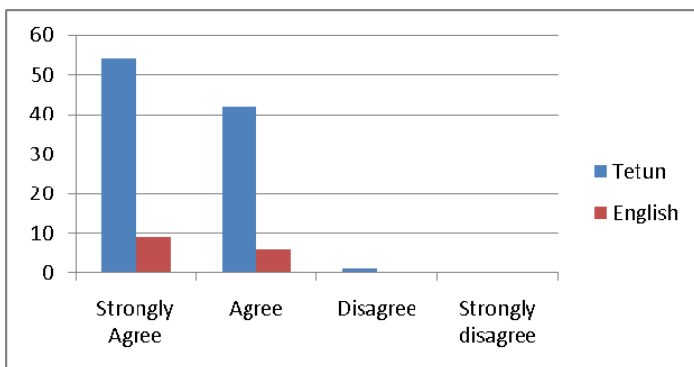


Figure 7:
Hau hanoin ne'e diak sei konferensia ne'e atu akontese tan iha futuru

Strongly disagree = Konkorda maka'as
 Agree = Konkorda
 Disagree = La Konkorda
 Strongly disagree = La Konkorda maka'as

